

# Epson Stylus® Office BX935FWD / WorkForce™ 845

## SL Navodila za uporabo-osnove

- za uporabo brez računalnika -

## HR Osnovni vodič za rad

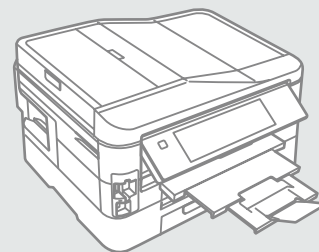
- za uporabu bez računala -

## MK Упатство за основни операции

- За употреба без компјутер -

## SR Osnovni vodič za rad

- za upotrebu bez računara -



|   |    |
|---|----|
| O teh navodilih.....                                  | 6  |
| Obvestilo v zvezi z avtorskimi pravicami .....        | 7  |
| Pomembna varnostna navodila .....                     | 8  |
| Zaščita vaših osebnih informacij.....                 | 10 |
| Za uporabnike v Novi Zelandiji .....                  | 11 |
| Iskanje dodatnih informacij.....                      | 11 |
| Navodila za nadzorno ploščo.....                      | 12 |
| Previdnostni ukrepi pri uporabi zaslona na dotik..... | 15 |
| Uporaba zaslona LCD.....                              | 16 |
| Prilagajanje kota nadzorne plošče .....               | 18 |
| Ko izklapljate električno napajanje.....              | 19 |
| Samodejni ponovni zagon po izpadu energije .....      | 20 |

### Ravnanje z mediji in originali

|   |    |
|---|----|
| Izbira papirja.....                         | 22 |
| Nalaganje papirja.....                      | 24 |
| Vstavljanje pomnilniške kartice .....       | 28 |
| Odstranjevanje pomnilniške kartice.....     | 28 |
| Nameščanje originalov.....                  | 30 |
| Samodejni podajalnik dokumentov (ADF) ..... | 30 |
| Steklo za dokumente.....                    | 33 |

### Način Copy

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Kopiranje dokumentov.....        | 36 |
| Kopiraj/Obnovi fotografije ..... | 39 |
| Seznam menijev načina Copy ..... | 41 |

### Način Print Photos

|   |    |
|---|----|
| Tiskanje fotografij.....                | 46 |
| Tiskanje v različnih postavitvah.....   | 48 |
| Tiskanje čistitk s fotografijami.....   | 50 |
| Tiskanje z zunanje naprave USB .....    | 53 |
| Seznam menijev načina Print Photos..... | 54 |

### Način za faks

|  |    |
|--|----|
| Priključitev na telefonsko linijo.....               | 58 |
| Uporaba telefonske linije samo za faks.....          | 58 |
| Skupna uporaba linije s telefonskimi napravami ..... | 59 |
| Preverjanje povezave faksa .....                     | 61 |
| Nastavitev lastnosti faksa.....                      | 62 |
| Nastavitev vnosov za hitro izbiranje .....           | 62 |
| Nastavitev vnosov za skupinsko izbiranje.....        | 64 |
| Ustvarjanje informacij za zaglavje .....             | 66 |
| Pošiljanje faksov .....                              | 68 |
| Vnos ali ponovno klicanje številke faksa .....       | 68 |
| Uporaba hitrega/skupinskega izbiranja .....          | 70 |

|  |    |
|--|----|
| Oddajano pošiljanje faksa.....             | 71 |
| Pošiljanje faksa ob določenem času .....   | 73 |
| Faksiranje iz priključenega telefona ..... | 75 |
| Prejemanje faksov .....                    | 77 |
| Pred prejemom faksa.....                   | 77 |
| Samodejno prejemanje faksov .....          | 78 |
| Ročno prejemanje faksov .....              | 81 |
| Pozivanje za prejem faksa.....             | 82 |
| Tiskanje poročil.....                      | 84 |
| Faksiranje z osebnega računalnika.....     | 86 |
| Menijski seznam načina za faks.....        | 87 |

### Drugi načini

|  |    |
|--|----|
| Tiskanje črnega papirja.....                     | 90 |
| Skeniranje na pomnilniško kartico .....          | 92 |
| Skeniranje na računalnik.....                    | 93 |
| Varnostno kopiranje na zunanjo napravo USB ..... | 95 |
| Seznam menijev drugih načinov .....              | 96 |

### Način Setup (Vzdrževanje)

|   |     |
|---|-----|
| Pregled statusa kartuše s črnilom.....      | 100 |
| Pregled/čiščenje tiskalne glave .....       | 102 |
| Poravnava tiskalne glave.....               | 104 |
| Nastavitev/spreminjanje časa in regije..... | 106 |
| Tiskanje iz digitalnega fotoaparata .....   | 108 |
| Seznam menijev načina Setup.....            | 110 |

### Odpravljanje težav

|  |     |
|--|-----|
| Sporočila o napaki.....                                      | 116 |
| Zamenjava kartuš .....                                       | 120 |
| Zastoj papirja.....  | 124 |
| Zastoj papirja - zagodenje znotraj 1.....                    | 124 |
| Zastoj papirja - Samodejni podajalnik dokumentov (ADF) ..... | 129 |
| Zastoj papirja - zagodenje znotraj 2.....                    | 130 |
| Kasete s papirjem ni moč izvelči .....                       | 133 |
| Težave s kakovostjo tiskanja/postavitvijo .....              | 135 |
| Težave s pošiljanjem faksa .....                             | 139 |
| Posvetovanje s službo za podporo Epson.....                  | 143 |
| Kazalo .....   | 144 |

|  |    |
|--|----|
| O ovom vodiču.....                                       | 6  |
| Napomena o autorskim pravima.....                        | 7  |
| Važne sigurnosne upute.....                              | 8  |
| Zaštita osobnih podataka.....                            | 10 |
| Za korisnike iz Novog Zelanda.....                       | 11 |
| Pristup dodatnim informacijama.....                      | 11 |
| Vodič za upravljačku ploču.....                          | 12 |
| Mjere opreza za dodirnu ploču.....                       | 15 |
| Uporaba LCD zaslona.....                                 | 16 |
| Podešavanje kuta upravljačke ploče.....                  | 18 |
| Kada isključujete napajanje.....                         | 19 |
| Automatsko ponovno pokretanje nakon nestanka struje..... | 20 |

## Rukovanje medijima i izvornicima

|   |    |
|---|----|
| Odabir papira.....                      | 22 |
| Umetanje papira.....                    | 24 |
| Umetanje memorijske kartice.....        | 28 |
| Uklanjanje memorijske kartice.....      | 28 |
| Umetanje izvornika.....                 | 30 |
| Automatski ulagač dokumenata (ADF)..... | 30 |
| Podloga za dokumente.....               | 33 |

## Način rada Copy

|  |    |
|--|----|
| Kopiranje dokumenata.....              | 36 |
| Kopiranje/obnavljanje fotografija..... | 39 |
| Popis izbornika načina rada Copy.....  | 41 |

## Način rada Print Photos

|   |    |
|---|----|
| Ispis fotografija.....                        | 46 |
| Ispis u različitim izgledima.....             | 48 |
| Ispis fotografskih čestitki.....              | 50 |
| Ispis s vanjskog USB uređaja.....             | 53 |
| Popis izbornika načina rada Print Photos..... | 54 |

## Način Fax

|  |    |
|--|----|
| Priključivanje telefonske linije.....              | 58 |
| Upotreba telefonske linije samo za faksiranje..... | 58 |
| Dijeljenje linije s telefonskim uređajima.....     | 59 |
| Provjera veze za faksiranje.....                   | 61 |
| Podešavanje značajki faksa.....                    | 62 |
| Postavljanje unosa za brzo biranje.....            | 62 |
| Postavljanje grupnih unosa za brzo biranje.....    | 64 |
| Izrada podataka za zaglavlje.....                  | 66 |
| Slanje faksova.....                                | 68 |
| Unos ili ponovno biranje broja faksa.....          | 68 |
| Upotreba brzog/grupnog biranja.....                | 70 |

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| Grupno slanje faksa.....             | 71 |
| Slanje faksa u određeno vrijeme..... | 73 |
| Faks s priključenog telefona.....    | 75 |
| Primanje faksova.....                | 77 |
| Prije primanja faksova.....          | 77 |
| Automatsko primanje faksova.....     | 78 |
| Ručno primanje faksova.....          | 81 |
| Zahtjev za primanje faksa.....       | 82 |
| Ispis izvješća.....                  | 84 |
| Faksiranje s računala.....           | 86 |
| Popis izbornika načina rada Fax..... | 87 |

## Drugi načini rada

|   |    |
|---|----|
| Ispis linearnih papira.....                         | 90 |
| Skeniranje na memorijsku karticu.....               | 92 |
| Skeniranje na računalo.....                         | 93 |
| Izrada pričuvne kopije na vanjskom USB uređaju..... | 95 |
| Popis izbornika drugih načina rada.....             | 96 |

## Način rada Setup (Održavanje)

|   |     |
|---|-----|
| Provjera stanja spremnika tinte.....        | 100 |
| Provjera/čišćenje glave pisača.....         | 102 |
| Poravnavanje glave pisača.....              | 104 |
| Postavljanje/promjena vremena i regije..... | 106 |
| Ispis s digitalnog fotoaparata.....         | 108 |
| Popis izbornika načina rada Setup.....      | 110 |

## Rješavanje problema

|   |     |
|---|-----|
| Poruke o pogreškama.....  | 116 |
| Zamjena spremnika tinte.....                                    | 120 |
| Zaglavljivanje papira.....                                      | 124 |
| Zaglavljivanje papira - unutar pisača 1.....                    | 124 |
| Zaglavljivanje papira - Automatski ulagač dokumenata (ADF)..... | 129 |
| Zaglavljivanje papira - unutar pisača 2.....                    | 130 |
| Nije moguće izvući ladicu za papir.....                         | 133 |
| Poteškoće s kakvoćom ispisa/izgledom.....                       | 135 |
| Problemi s faksiranjem.....                                     | 139 |
| Kontaktiranje Epson podrške.....                                | 143 |
| Indeks.....   | 145 |

|  |    |
|--|----|
| За ова упатство .....                              | 6  |
| Забелешка за авторските рава .....                 | 7  |
| Важни безбедносни упатства .....                   | 8  |
| Заштита на личните податоци .....                  | 10 |
| За корисниците во Нов Зеланд .....                 | 11 |
| Добивање повеќе информации .....                   | 11 |
| Водич за контролната табла .....                   | 12 |
| Претпазливо со таблата на допир .....              | 15 |
| Користење на LCD-екранот .....                     | 16 |
| Прилагодување на аголот на контролната табла ..... | 18 |
| При исклучување .....                              | 19 |
| Автоматско рестартирање по прекин на струја .....  | 20 |

### Ракување со хартија и оригинали

|   |    |
|---|----|
| Избирање хартија .....                      | 22 |
| Ставање хартија .....                       | 24 |
| Вметнување мемориска картичка .....         | 28 |
| Вадење мемориска картичка .....             | 28 |
| Ставање оригинали .....                     | 30 |
| Автоматски додавач на документи (ADF) ..... | 30 |
| Табла за документи .....                    | 33 |

### Режим Сору

|  |    |
|--|----|
| Копирање документи .....               | 36 |
| Копирање/реставрирање фотографии ..... | 39 |
| Список на менито на режимот Сору ..... | 41 |

### Режим Print Photos

|  |    |
|--|----|
| Печатење фотографии .....                      | 46 |
| Печатење во различни изгледи .....             | 48 |
| Печатење фотографски разгледници .....         | 50 |
| Печатење од надворешен уред USB .....          | 53 |
| Список на менито во режимот Print Photos ..... | 54 |

### Режим за факс

|   |    |
|---|----|
| Поврзување со телефонска линија .....               | 58 |
| Користење на телефонската линија само за факс ..... | 58 |
| Делење линија со телефонски апарати .....           | 59 |
| Проверка на поврзувањето за факсот .....            | 61 |
| Поставување на функциите на факсот .....            | 62 |
| Поставување записи за брзо бирање .....             | 62 |
| Поставување записи за групно бирање .....           | 64 |
| Правење информации за заглавје .....                | 66 |
| Праќање факсови .....                               | 68 |
| Внесување или повторно бирање број за факс .....    | 68 |
| Користење брзо/групно бирање .....                  | 70 |

|   |    |
|---|----|
| Масовно праќање факс .....                    | 71 |
| Праќање факс во одредено време .....          | 73 |
| Факс од поврзан телефон .....                 | 75 |
| Прием на факсови .....                        | 77 |
| Пред прием на факсови .....                   | 77 |
| Автоматско примање факсови .....              | 78 |
| Рачно примање факсови .....                   | 81 |
| Избор за прием на факс .....                  | 82 |
| Печатење извештаи .....                       | 84 |
| Праќање факс од компјутер .....               | 86 |
| Листа на менито на режимот за факсирање ..... | 87 |

### Други режими

|  |    |
|--|----|
| Печатење хартија со линии .....              | 90 |
| Скенирање на мемориска картичка .....        | 92 |
| Сканирање на компјутер .....                 | 93 |
| Резервна копија на надворешен уред USB ..... | 95 |
| Список со менија на други режими .....       | 96 |

### Режим за поставување Setup (Одржување)

|   |     |
|---|-----|
| Проверка на состојбата на касетите со мастило ..... | 100 |
| Проверка и чистење на главата за печатење .....     | 102 |
| Порамнување на главата за печатење .....            | 104 |
| Поставување/менување на времето и регионот .....    | 106 |
| Печатење од дигитален фотоапарат .....              | 108 |
| Список на менито на режимот Setup .....             | 110 |

### Решавање проблеми

|   |     |
|---|-----|
| Пораки за грешки .....  | 116 |
| Менување на касетите со мастило .....                           | 120 |
| Заглавена хартија .....   | 124 |
| Заглавена хартија - заглавено во 1 .....                        | 124 |
| Заглавена хартија - Автоматски додавач на документи (ADF) ..... | 129 |
| Заглавена хартија - заглавено во 2 .....                        | 130 |
| Не може да се извлече касетата со хартија .....                 | 133 |
| Проблеми со квалитетот/изгледот на печатењето .....             | 135 |
| Проблеми со испраќање факсови .....                             | 139 |
| Контактирање со поддршката на Epson .....                       | 143 |
| Индекс .....  | 146 |

|  |    |
|--|----|
| O ovom vodiču.....                                       | 6  |
| Obaveštenje o autorskim pravima.....                     | 7  |
| Važne mere zaštite.....                                  | 8  |
| Zaštita ličnih informacija.....                          | 10 |
| Za korisnike sa Novog Zelanda.....                       | 11 |
| Dobijanje dodatnih informacija.....                      | 11 |
| Vodič za kontrolnu tablu.....                            | 12 |
| Mere opreza u vezi sa panelom osetljivim na dodir.....   | 15 |
| Korišćenje LCD ekrana.....                               | 16 |
| Prilagođavanje ugla kontrolne table.....                 | 18 |
| Prilikom isključivanja napajanja.....                    | 19 |
| Automatsko ponovno pokretanje nakon nestanka struje..... | 20 |

### Rukovanje medijima i originalima

|   |    |
|---|----|
| Izbor papira.....                         | 22 |
| Ubacivanje papira.....                    | 24 |
| Ubacivanje memorijske kartice.....        | 28 |
| Vadenje memorijske kartice.....           | 28 |
| Postavljanje originala.....               | 30 |
| Automatski ubacivač dokumenata (ADF)..... | 30 |
| Ploča za dokumente.....                   | 33 |

### Režim Copy

|  |    |
|--|----|
| Kopiranje dokumenata.....              | 36 |
| Kopiranje/obnavljanje fotografija..... | 39 |
| Lista menija režima Copy.....          | 41 |

### Režim Print Photos

|  |    |
|--|----|
| Štampanje fotografija.....             | 46 |
| Štampanje sa različitim izgledima..... | 48 |
| Štampanje foto čestitki.....           | 50 |
| Štampanje sa spoljnog USB uređaja..... | 53 |
| Lista menija režima Print Photos.....  | 54 |

### Režim faksa

|  |    |
|--|----|
| Povezivanje na telefonsku liniju.....          | 58 |
| Korišćenje telefonske linije samo za faks..... | 58 |
| Deljenje telefonske linije sa telefonima.....  | 59 |
| Proveravanje faks veze.....                    | 61 |
| Podešavanje funkcija faksa.....                | 62 |
| Podešavanje unosa za brzo biranje.....         | 62 |
| Podešavanje unosa za grupno biranje.....       | 64 |
| Kreiranje zaglavljaja.....                     | 66 |
| Slanje faksa.....                              | 68 |
| Unos ili ponovno biranje broja faksa.....      | 68 |
| Korišćenje brzog biranja/grupnog biranja.....  | 70 |

|  |    |
|--|----|
| Grupno slanje faksa.....                 | 71 |
| Slanje faksa u određeno vreme.....       | 73 |
| Slanje faksa sa povezanog telefona.....  | 75 |
| Prijem faksa.....                        | 77 |
| Pre prijema fakseva.....                 | 77 |
| Automatsko primanje faksa.....           | 78 |
| Ručni prijem faksa.....                  | 81 |
| Zahtevanje prijema faksa.....            | 82 |
| Štampanje izveštaja.....                 | 84 |
| Slanje i prijem faksova sa računara..... | 86 |
| Lista menija za režim faksa.....         | 87 |

### Ostali režimi

|   |    |
|---|----|
| Štampanje na papiru sa linijama.....                    | 90 |
| Skeniranje na memorijsku karticu.....                   | 92 |
| Skeniranje na računar.....                              | 93 |
| Pravljenje rezervne kopije na spoljnom USB uređaju..... | 95 |
| Lista menija ostalih režima.....                        | 96 |

### Režim Setup (Održavanje)

|   |     |
|---|-----|
| Provera statusa kertridža.....              | 100 |
| Provera/cišćenje glave za štampanje.....    | 102 |
| Poravnavanje glave za štampanje.....        | 104 |
| Podešavanje/menjanje vremena i oblasti..... | 106 |
| Štampanje sa digitalnog fotoaparata.....    | 108 |
| Lista menija režima Setup.....              | 110 |

### Rešavanje problema

|   |     |
|---|-----|
| Poruke o greškama.....  | 116 |
| Zamena kertridža.....   | 120 |
| Zaglavljivanje papira.....  | 124 |
| Zaglavljivanje papira - zagavljen unutra 1.....                   | 124 |
| Zaglavljivanje papira - automatski ubacivač dokumenata (ADF)..... | 129 |
| Zaglavljivanje papira - zagavljen unutra 2.....                   | 130 |
| Kaseta za papir ne može da se izvuče.....                         | 133 |
| Problemi sa kvalitetom/izgledom otiska.....                       | 135 |
| Problemi sa faksom.....   | 139 |
| Kontakt sa Epsonovom korisničkom službom.....                     | 143 |
| Indeks.....   | 147 |

O teh navodilih

O ovom vodiču

За ова упатство






O ovom vodiču

Med branjem navodil upoštevajte naslednje:

Prilikom čitanja uputa molimo Vas da obratite pažnju na ove smjernice:

Почитувајте ги овие насоки додека го читате упатството:

Dok čitate uputstva pratite sledeće smernice:

|                    |                               |          |            |   |
|---|--|---|---|--|
| <b>Opozorilo:</b><br>Opozorila je treba skrbno upoštevati, da preprečite telesne poškodbe.          | <b>Previdno:</b><br>Ukrepe je treba upoštevati, da preprečite poškodbe opreme.                                 | Morate upoštevati, tako da preprečite telesne poškodbe in poškodbe opreme.                | <b>Opomba:</b><br>Opombe vključujejo pomembne informacije in nasvete za uporabo tiskalnika.   | Prikazuje številko strani, kjer lahko najdete dodatne informacije.                   |
| <b>Upozorenje:</b><br>Potrebno je čvrsto se držati upozorenja kako biste izbegli tjelesne ozljede.  | <b>Pozor:</b><br>Potrebno je obratiti pozornost kako biste izbegli oštećenje uređaja.                          | Potrebno je obratiti pozornost kako bi se izbegle tjelesne ozljede ili oštećenja uređaja. | <b>Napomena:</b><br>Napomene sadrže važne informacije i naputke za uporabu pisača.            | Ova oznaka upućuje na broj stranice na kojoj možete pronaći dodatne informacije.     |
| <b>Предупредување:</b><br>Предупредувањата мора да се почитуваат за да се избегнат телесни повреди. | <b>Внимание:</b><br>Забелешките за внимателност мора да се почитуваат за да се избегне оштетување на опремата. | Мора да се почитува за да се избегнат телесни повреди и оштетувања на опремата.           | <b>Забелешка:</b><br>Забелешките содржат важни информации и совети за користење на печатачот. | Посочува на бројот на страницата каде што може да се најдат дополнителни информации. |
| <b>Upozorenje:</b><br>Upozorenja se moraju pažljivo pratiti da bi se sprečilo povređivanje.         | <b>Oprez:</b><br>Mere opreza se moraju poštovati da bi se sprečilo oštećivanje opreme.                         | Mora se poštovati da bi se sprečilo povređivanje i oštećivanje opreme.                    | <b>Napomena:</b><br>Napomene sadrže važne informacije i savete za upotrebu štampača.          | Označava broj strane na kojoj se mogu naći dodatne informacije.                      |

## Obvestilo v zvezi z avtorskimi pravicami

### Naromena o avtorskim pravicama

### Забелешка за авторските права

### Obaveštenje o avtorskim pravicama

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and EPSON EXCEED YOUR VISION or EXCEED YOUR VISION and WORKFORCE are trademarks of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



**MEMORY STICK PRO™**

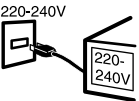







# Pomembna varnostna navodila

## Važne sigurnosne upute




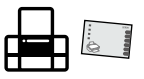
## Важни безбедносни упатства

## Važne mere zaštite

|   |   |   |   |   |  |
|---|---|---|---|---|--|
|                |                  |    |  |  |     |
| Prepričajte se, da napajalni kabel ustreza vsem lokalnim varnostnim standardom.                 | Tiskalnik namestite blizu vtičnice, kjer je mogoče napajalni kabel enostavno izključiti.          | Uporabljajte samo priloženi napajalni kabel. Uporaba drugega kabla lahko povzroči požar ali električni udar. Kabla ne uporabljajte z drugo opremo.                            | Uporabljajte samo tisto vrsto napajanja, ki je navedena na nalepki.               | Preprečite poškodbe in odrgnine kabla.  | Med kopiranjem, tiskanjem ali skeniranjem ne odpirajte enote za skeniranje.            |
| Preverite odgovara li kabel lokalnim sigurnosnim standardima.                                   | Pisač smjestite blizu zidne utičnice, tako da ga lahko enostavno izključite.                      | Koristite jedino naponski kabel koji je isporučen s pisačem. Uporaba nekog drugog kabla može izazvati požar ili udar struje. Kabel nemojte upotrebljavati s drugim uređajima. | Koristite isključivo onaj izvor napajanja koji je naveden na naljepnici.          | Pazite da se kabel ne ošteti ili ne izliže.   | Nemojte otvarati jedinicu za skeniranje tijekom kopiranja, ispisivanja ili skeniranja. |
| Проверете дали кабелот за струја е во согласност со сите важечки локални безбедносни стандарди. | Поставете го печатачот блиску до ѕиден штекер, за да може лесно да се откачува кабелот за струја. | Користете го само кабелот за струја што се испорачува со печатачот. Користењето друг кабел може да предизвика пожар или струен удар. Не користете го кабелот со друга опрема. | Користете само извор на напојување како што е назначен на етикетата.              | Не дозволувајте кабелот да се оштети или искине.                                    | Не отворајте го сканерот додека се копира, печати или сканира.                         |
| Uverite se da kabl za napajanje ispunjava odgovarajuće lokalne standarde zaštite.               | Stavite štampač blizu zidne utičnice tako da kabl može lako da se izvuče iz nje.                  | Koristite samo kabl za napajanje priložen uz štampač. Upotreba drugih kablova može izazvati požar ili strujni udar. Ne koristite kabl ni sa kakvom drugom opremom.            | Koristite samo izvor napajanja naznačen na nalepnici.                             | Ne dozvolite da se kabl za napajanje ošteti ili pohaba.                             | Ne otvarajte kućište skenera tokom kopiranja, štampanja ili skeniranja.                |



|   |   |  |   |  |   |
|---|---|--|---|--|---|
|   |                           |  |   |                                  |   |
| <p>V tiskalniku in okoli njega ne uporabljajte pršil, ki vsebujejo vnetljive pline. V nasprotnem primeru lahko povzročite požar.</p>  | <p>Tiskalnika ne servisirajte sami, razen v primerih, ki so v dokumentaciji posebej razloženi.</p>        | <p>Kartuše hranite izven dosega otrok; črnila ne pijte.</p>                      | <p>V primeru, da pride črnilo v stik s kožo, jo sperite z milom in vodo. Če pride črnilo v stik z očmi, jih takoj sperite z vodo. Če se kljub temu počutite slabo ali imate težave z vidom, takoj obiščite zdravnika.</p> | <p>Ko kartušo vzamete iz embalaže, jih ne stresajte; lahko pride do puščanja.</p>                                  | <p>Če kartušo odstranite, ker jo želite uporabiti kasneje, območje za dobavo črnila zavarujte pred umazanijo in prahom ter kartušo shranite na mesto, kjer je tiskalnik. Ne dotikajte se vrat dobave črnila in njihove okolice.</p>                   |
| <p>Unutar pisača ili oko njega nemojte koristiti proizvode za raspršivanje koji sadrže zapaljive plinove. To može izazvati požar.</p> | <p>Nemojte pokušavati popraviti pisač, osim u slučajevima koji su posebno objašnjeni u dokumentaciji.</p> | <p>Spremnike za tintu čuvajte izvan dohvata djece i nemojte piti tintu.</p>      | <p>Ako ruke zaprljate tintom, operite ih sapunom i vodom. Ako tinta dospje u oči, odmah ih isperite vodom. Ako i nakon toga osjetite nelagodu ili imate poteškoće s vidom, odmah se obratite svojem liječniku.</p>        | <p>Nemojte tresti spremnike tinte nakon što ste otvorili njihova pakiranja jer to može izazvati curenje tinte.</p> | <p>Ako iz pisača izvadite spremnik tinte kako biste ga koristili kasnije, zaštitite područje za dovod tinte od nečistoće i prašine, a spremnik pohranite u istom okružju kao i pisač. Ne dodirujte ulaz za tintu ni područje oko njega.</p>           |
| <p>Не користете спрејови што содржат запаливи гасови во или околу печатачот. Така може да предизвикате пожар.</p>                     | <p>Ако не е посебно објаснето во документацијата, не обидувајте се сами да го поправате печатачот.</p>    | <p>Чувајте ги касетите со мастило вон досег на деца и не пијте го мастилото.</p> | <p>Ако ви капне мастило на кожата, измијте го со сапун и вода. Ако ви влезе во очите, исплакнете ги веднаш со вода. Ако сè уште ви е непријатно или имате проблеми со видот, веднаш одете на лекар.</p>                   | <p>Не протресувајте ги касетите со мастило откако ќе ги отворите, така може да протечат.</p>                       | <p>Ако вадите касета со мастило за подоцнежна употреба, заштитете го делот за испуштање мастило од нечистотии и прашина и чувајте ја касетата во исти услови како печатачот. Не допирајте го отворот за испуштање мастило и просторот околу него.</p> |
| <p>Ne koristite aerosole koji sadrže zapaljive gasove unutar ili oko štampača. To može izazvati požar.</p>                            | <p>Ne pokušavajte sami da popravite štampač osim ako je to posebno objašnjeno u dokumentaciji.</p>        | <p>Kertridže čuvajte van domašaja dece i ne pijte maстиlo.</p>                   | <p>Ako maстиlo dospe na kožu, sperite ga vodom i sapunom. Ako dospe u oči, odmah isperite vodom. Ako i dalje osećate nelagodnost ili ne vidite dobro, odmah se obratite lekaru.</p>                                       | <p>Ne tresite kertridže nakon otvaranja pakovanja jer to može izazvati curenje.</p>                                | <p>Ako izvadite kertridž radi kasnije upotrebe, zaštitite izlaze za maстиlo od prljanja i prašine i čuvajte kertridž u istoj sredini gde i štampač. Ne dodirujte izlaze za maстиlo i okolnu površinu.</p>   |

|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
|  |   |                         |  |
| Izdelka ne uporabljajte v bližini vode.  | Izogibajte se uporabi telefona med nevihto. Obstaja majhna možnost električnega udara zaradi strele.                            | Če pride do uhajanja plina, za prijavo tega uhajanja ne uporabite telefona, ki je blizu mesta uhajanja. | Vedno imejte ta navodila pri roki.   |
| Uređaj ne koristite u blizini vode.  | Ne koristite telefon tijekom električnih oluja. Postoji rizik od strujnog udara uzrokovanog munjama.                            | Ne koristite telefona za prijavu curenja plina u blizini mjesta curenja.                                | Ovaj priručnik uvijek imajte pri ruci.   |
| Ne koristete go proizvodot blizu voda.   | Избегнувајте зборување по телефон за време на невреме со електрични празнења. Има далечински ризик од електричен шок од громот. | Ne koristete go telefonot da prijavite протекување на гас во близина на протекувањето.                  | Секогаш чувајте го ова упатство при рака.  |
| Ne koristite uređaj u blizini vode.  | Izbegavajte upotrebu telefona u toku oluja sa grmljavinom. Postoji izvesna opasnost od električnog udara usled udara groma.     | Ne koristite telefon za prijavljivanje curenja plina u blizini mesta na kojem je došlo do curenja.      | Neka vam ovaj vodič uvek bude pri ruci.  |

## Zaščita vaših osebnih informacij

### Zaščita osebnih podatoka

### Заштита на личните податоци

### Zaščita ličnih informacija

Izdelek omogoča, da v pomnilnik shranite imena in telefonske številke, tudi ko je ugasnjen. Z naslednjim menijem lahko izbršete pomnilnik, če izdelek daste drugi osebi ali če ga odstranite.

**⌘ > Restore Default Settings > Reset All Settings**

Uređaj omogučuje spremanje imena i telefonskih brojeva u memoriju čak i kada je isključen. Ako se rješavate uređaja ili ga dajete nekom drugom, Memoriju možete izbrisati putem sljedećeg izbornika.

**⌘ > Restore Default Settings > Reset All Settings**

Ovoј proizvod vi oвозможува да складирате имиња и телефонски броеви во меморијата дури и ако е исклучено напојувањето.

Koristete го следново мени за да ја избришете меморијата ако го давате производот некому или го фрлате.

**⌘ > Restore Default Settings > Reset All Settings**

Ovaj proizvod omogućava čuvanje imena i telefonskih brojeva u svojoj memoriji čak i kada mu je isključeno napajanje.

Pomoću sledećeg menija možete obrisati memoriju ako ovaj uređaj želite da date nekome ili ga bacite.

**⌘ > Restore Default Settings > Reset All Settings**

Za uporabnike v Novi  
Zelandiji

Za korisnike iz Novog  
Zelanda

За корисниците во Нов  
Зеланд

Za korisnike sa Novog  
Zelanda

#### General warning

The grant of a Telepermit for any item of terminal equipment indicates only that Telecom has accepted that the item complies with the minimum conditions for connection to its network. It indicates no endorsement of the product by Telecom, nor does it provide any sort of warranty. Above all, it provides no assurance that any item will work correctly in all respects with another item of Telepermitted equipment of a different make or model, nor does it imply that any product is compatible with all of Telecom's network services.

Telepermitted equipment only may be connected to the EXT telephone port. This port is not specifically designed for 3-wire-connected equipment. 3-wire-connected equipment might not respond to incoming ringing when attached to this port.

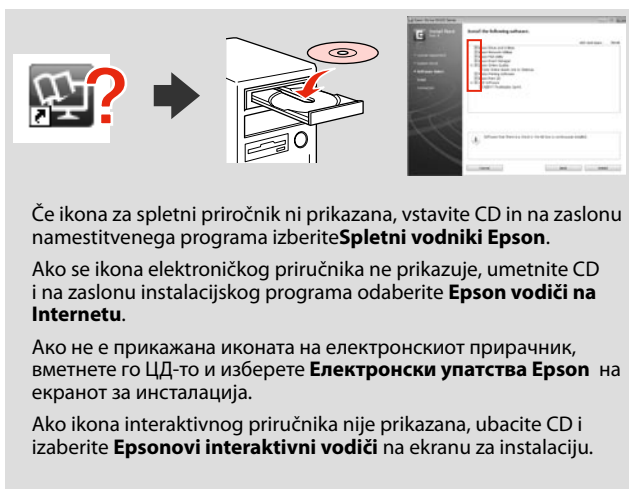
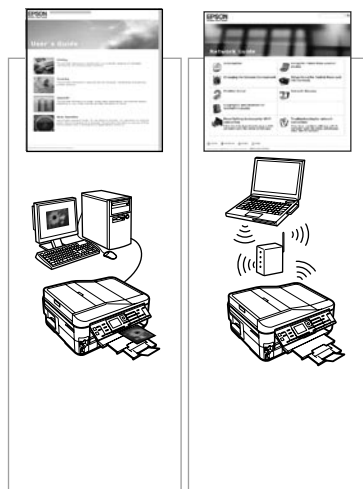
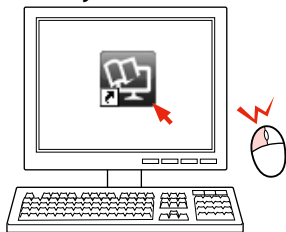
The automatic calling functions of this equipment must not be used to cause a nuisance to other Telecom customers.

Iskanje dodatnih informacij

Pristup dodatnim  
informacijama

Добивање повеќе  
информации

Dobijanje dodatnih  
informacija



Če ikona za spletni priručnik ni prikazana, vstavite CD in na zaslonu namestitvenega programa izberite **Spletni vodniki Epson**.

Ako se ikona elektroničnog priručnika ne prikazuje, umetnite CD i na zaslonu instalacijskog programa odaberite **Epson vodiči na Internetu**.

Ako ne e prikazana ikonata na elektroničkiot priračnik, vmetnete go CD-to i izberete **Elektroniski upatstva Epson** na ekranot za instalacija.

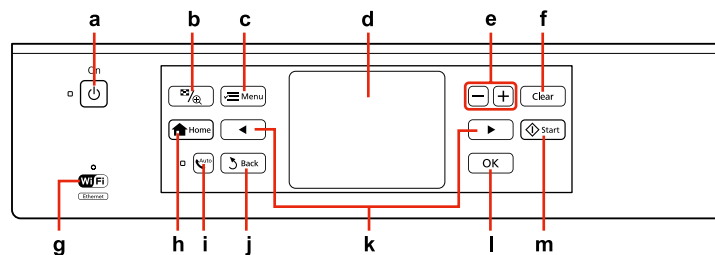
Ako ikona interaktivnog priručnika nije prikazana, ubacite CD i izaberite **Epsonovi interaktivni vodiči** na ekranu za instalaciju.

Navodila za nadzorno ploščo

Vodič za upravljačku ploču

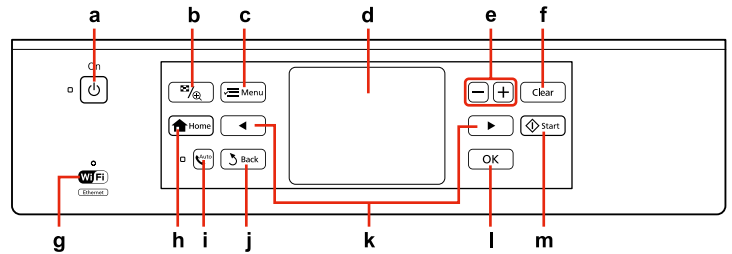
Водич за контролната табла

Vodič za kontrolnu tablu



| a   | b   | c  | d   |
|---|---|--|---|
|  |  |  <b>Menu</b> | -   |
| Vklopi/izklopi tiskalnik.   | Spremeni prikaz fotografij ali fotografije obreže.                                | Prikaže podrobne nastavitve posameznega načina.  | LCD zaslon prikaže fotografije in menije.     |
| Uključuje/isključuje pisač.   | Mijenja način prikaza fotografija ili ih obrezuje.                                | Prikazuje detaljne postavke za svaki način rada.   | LCD zaslon prikazuje fotografije i izbornike. |
| Го вклучува/исклучува печатачот.  | Менување на приказот на фотографиите или отсекување на фотографиите.              | Прикажува детални поставки за секој режим.   | Екранот прикажува фотографии и менија.        |
| Uključuje/isključuje štampač.   | Menja prikaz fotografija ili ih opseca.   | Prikazuje detaljna podešavanja za svaki režim.   | Na LCD-u se prikazuju fotografije i meniji.   |

| e                        | f  | g   | h   | i   |
|--------------------------|--|---|---|---|
| +, -                     | <b>Clear</b>                                   |  |  <b>Home</b> |  <b>Auto</b> |
| Nastavite število kopij. | Uveljavi nastavitve za vsak način.             | Prikaže status brezžičnega omrežja.   | Prikaže meni Home.  | Vključi/izključi samodejni odgovor.   |
| Podesite broj kopija.    | Pokreće postavke za svaki način rada.          | Prikazuje stanje bežične mreže.   | Prikazuje izbornik Home.  | Uključuje/isključuje automatsko odgovaranje.  |
| Određete broj na kopii.  | Se inicijaliziraat postavkrite za sekoj režim. | Ja pokazuva sostožbata na bežičnata mreža.  | Se prikazuje menito Home.   | Vključuвање/isključuвање na režimot za avtomatsko odgovaraње.                                   |
| Podesite broj kopija.    | Inicijalizuje podešavanja za svaki režim.      | Prikazuje stanje bežične mreže.   | Prikazuje meni Home.  | Uključuje/isključuje režim automatskog odgovaranja.   |






| j   | k  | l                                       | m  |
|---|--|---|--|
|  <b>Back</b> |   | <b>OK</b>                               |  <b>Start</b> |
| Prekliče trenutno operacijo in se vrne na prejšnji zaslon.                                    | Prikaže sledeče ali predhodne fotografije/menije.<br>Premakne kazalec ob vnosu/popravku števil ali znakov.                   | Aktivira opravljene nastavitve.         | Zažene kopiranje/tiskanje/skeniranje/faksiranje.   |
| Prekida trenutno radnju i vrača se na prethodni zaslon.                                       | Prikazuje sljedeće ili prethodne fotografije/izbornike.<br>Pomiče kursor prilikom unosa/uređivanja brojeva ili slova.        | Uključuje postavke koje ste izvršili.   | Započinje kopiranje/ispis/skeniranje/faksiranje.   |
| Се откажува тековната операција и се враќа на претходниот екран.                              | Прикажување на следната или претходната фотографија/мени.<br>Движење на покажувачот при внесување/менување броеви или знаци. | Се активираат направените postavki.     | Почеток на копирање/печатење/сканирање/факсирање.  |
| Otkazuje trenutnu operaciju i vraća na prethodni ekran.                                       | Pokazuje sledeću ili prethodnu fotografiju/meni.<br>Pomerá kursor pri unosu/izmeni brojeva ili slova.                        | Aktivira podešavanja koja ste izvršili. | Započinje kopiranje/štampanje/skeniranje/slanje faksa.   |

## Previdnostni ukrepi pri uporabi zaslona na dotik

### Mjere opreza za dodirnu ploču

### Претпазливо со таблата на допир

### Mere opreza u vezi sa panelom osetljivim na dodir

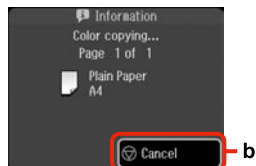
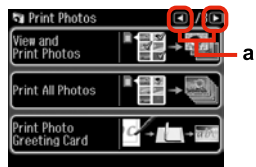
|  |   |  |
|--|---|--|
|                                 |                          |   |
| <p>S konico prsta se na rahlo dotaknite zaslona na dotik. Ne pritiskajte premočno ali se dotikajte z nohti.</p>  | <p>Ne upravljajte z ostrimi predmeti, na primer kemičnimi svinčniki, ostrimi svinčniki itd.</p>           | <p>Pokrov zaslona na dotik je narejen iz stekla, ki se lahko ob močnem udarcu razbije. Če se steklo odkruši ali počí, se obrnite na službo za podporo strankam Epson in se ne dotikajte ali poskušajte odstraniti razbitega stekla.</p>        |
| <p>Lagano dotaknite ploču vrhom prsta. Nemojte prejako pritiskati niti kuckati noktima.</p>                      | <p>Ne rukujte ostrim ni zašiljenim predmetima poput nalivpera, zašiljenih olovaka i sl.</p>               | <p>Poklopac ploče na dodir izrađen je od stakla i mogao bi puknuti pod teškim udarcem. Obratite se svom prodavaču ako je staklo popucalo i ne dodirujte niti pokušavajte skinuti slomljeno staklo.</p>   |
| <p>Нежно притиснете ја таблата на допир со врвот на прстот. Не притискајте пресилно и не чукајте со ноктите.</p> | <p>Не работете користејќи остри или зашилени предмети како што се хемиски пенкала, остри моливи, итн.</p> | <p>Покривката на таблата на допир е направена од стакло и може да се скрши од посилен удар. Контактирајте со поддршката на Epson ако стаклото се скрши или напукне и не допирајте го и не обидувајте се да го отстраните скршеното стакло.</p> |
| <p>Vrhom prsta nežno pritisnite tablu osetljivu na dodir. Ne pritiskajte prejako i ne dodirujte noktom.</p>      | <p>Ne koristite oštre ili šiljate objekte kao što su hemijske olovke, oštre olovke i tako dalje.</p>      | <p>Poklopac dodirnog panela izrađen je od stakla i može se slomiti ako bude jako udaren. Obratite se Epsonovoj podršci ako se staklo odlomi ili napukne; ne dodirujte ga i ne pokušavajte da izvadite slomljeno staklo.</p>                    |

## Uporaba zaslona LCD

## Uporaba LCD zaslona









## Користење на LCD-екранот

## Korišćenje LCD ekrana



| a  | b  | c  |
|--|--|--|
| Pritisnite ◀ ili ▶ na katerikoli strani zaslona za prikaz naslednjega ali prejšnjega zaslona/fotografije.      | Pritisnite ⓧ <b>Cancel</b> za zaustavitev kopiranja/tiskanja/skeniranja/faksiranja.        | Ikona <b>ADF</b> se prikaže, ko je dokument vstavljen v samodejni podajalnik dokumentov.     |
| Pritisnite ◀ ili ▶ na bilo kojoj strani LCD zaslona za prikaz sljedeće ili prethode scene/fotografije.         | Pritisnite ⓧ <b>Cancel</b> za prekid kopiranja/ispisivanja/skeniranja/faksiranja.          | Ikona <b>ADF</b> će se prikazati kada je dokument postavljen u automatski ulagač dokumenata. |
| Притиснете ◀ или ▶ на која било страна од екранот за да се прикаже следниот или претходниот екран/фотографија. | Притиснете ⓧ <b>Cancel</b> за да запре копирањето/печатењето/скенирањето/факсирањето.      | Иконата <b>ADF</b> се прикажува кога е ставен документ во автоматскиот додавач на документи. |
| Pritisnite ◀ ili ▶ na obe strane LCD ekrana da biste prikazali sledeći ili prethodni ekran/fotografiju.        | Pritisnite ⓧ <b>Cancel</b> da biste prekinuli kopiranje/štampanje/skeniranje/slanje faksa. | Ikona <b>ADF</b> se prikazuje ako je u automatski ubacivač dokumenta stavljen dokument.      |



| d   | e  |
|---|--|
| <p>Pritisnite za vnos številki in znakov v načinu <b>Fax</b>. Večkrat pritisnite za preklop med velikimi/malimi črkami ali številkami. Pritisnite <b>1 Symb.</b> za vnos !#%&amp;'()*+,-./:;=?@_~.</p> <p>Pritisnite <b>BS</b> (vračalko) za izbris znaka,  za vnos presledka in  za vnos "-". Za telefonske številke simbol "-" ponazarja kratko pavzo.</p>                                    | <p>Če imate na pomnilniški kartici več kot 999 slik, so slike samodejno razdeljene v skupine in je prikazan zaslon za izbiro skupine. Izberite skupino s sliko, ki jo želite natisniti. Slike so razporejene po datumu fotografiranja. Za izbiro druge skupine označite <b>Setup</b> v meniju <b>Home</b>, <b>Select Location</b> in nato <b>Select Folder</b> ali <b>Select Group</b>.</p>  |
| <p>Pritisnite za unos brojki i slova u načinu rada <b>Fax</b>. Pritisnite opetovano za izmjenu između velikih i malih slova ili brojki. Pritisnite <b>1 Symb.</b> za unos !#%&amp;'()*+,-./:;=?@_~.</p> <p>Pritisnite <b>BS</b> (povratna tipka) za brisanje znaka,  za unos razmaka i  za unos znaka "-". Za telefonske brojeve, znak "-" djeluje kao kratka stanka.</p>                       | <p>Ako imate više od 999 slika na memorijskoj kartici, slike se automatski dijele u skupine i prikazat će se zaslon grupnog izbora. Odaberite grupu koja sadrži sliku koju želite ispisati. Slike se raspoređuju prema datumu slikanja. Za odabir druge grupe odaberite <b>Setup</b> u izborniku <b>Home</b>, <b>Select Location</b>, a zatim <b>Select Folder</b> ili <b>Select Group</b>.</p>                                    |
| <p>Притискајте за внесување броеви и знаци во режимот <b>Fax</b>. Притиснете повеќепати за префрлување меѓу мали и големи букви или броеви. Притиснете го <b>1 Symb.</b> за внесување !#%&amp;'()*+,-./:;=?@_~.</p> <p>Притиснете <b>BS</b> (бришење назад) за бришење знак,  за внесување празно место и  за внесување "-". За телефонските броеви, "-" се користи за мала пауза.</p>          | <p>Ako imate повеќе od 999 slika na memoriskata kartička, slikite automatski se delat vo grupi i se prikazuva ekranot za izbor na grupa. Izberete ja grupata što ja sadrži slikata što sakate da ja pečatite. Slikite se sortiraat според датумот кога се фотографирани. За да изберете друга група, изберете <b>Setup</b> во менио <b>Home</b>, <b>Select Location</b>, а потоа <b>Select Folder</b> или <b>Select Group</b>.</p> |
| <p>Pritisnite da biste uneli brojeve i slova u režimu <b>Fax</b>. Pritiskajte za prebacivanje između velikih slova, malih slova i brojeva. Pritisnite <b>1 Symb.</b> da biste uneli !#%&amp;'()*+,-./:;=?@_~.</p> <p>Pritisnite <b>BS</b> (brisanje) da biste obrisali neki znak,  da biste uneli razmak i  da biste uneli znak "-". Kod telefonskih brojeva "-" ima značenje kratke pauze.</p> | <p>Ako imate više od 999 slika na vašoj memorijskoj kartici, slike se automatski dele u grupe i prikazuje se ekran za izbor grupe. Izaberite grupu koja sadrži sliku koju želite da odštampate. Slike su sortirane prema datumu snimanja. Da biste izabrali drugu grupu, izaberite <b>Setup</b> sa menija <b>Home</b>, <b>Select Location</b>, a zatim <b>Select Folder</b> ili <b>Select Group</b>.</p>                           |

Prilagajanje kota nadzorne plošče

Podešavanje kuta upravljačke ploče

Прилагодување на аголот на контролната табла

Prilagođavanje ugla kontrolne table



Po 13 minutah nedejavnosti postane zaslon črn, da varčuje z energijo. Dotaknite se zaslona, da se vrne v prejšnje stanje.

Nakon 13 minuta mirovanja, zaslon pocrnjuje radi uštede energije. Dotaknite zaslon za povratak zaslona u prethodno stanje.

По 13 минути неактивност, екранот се затемнува за да штеди енергија. Допрете го екранот за да го vratite екранот во неговата претходна состојба.

Nakon 13 minuta neaktivnosti, ekran se gasi radi uštede energije. Dodirnite ekran da biste vratili ekran u prethodno stanje.

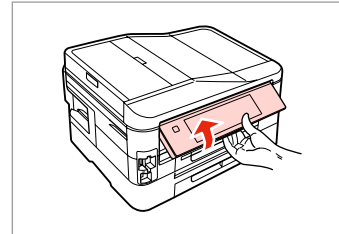


Dejanski prikaz zaslona se lahko rahlo razlikuje od tistih v navodilih.

Stvarni prikaz na zaslonu može se malo razlikovati od onih u ovom vodiču.

Вистинскиот приказ на екранот може малку да се разликува од прикажаното во овој водич.

Stvarni prikaz na ekranu se može malo razlikovati od onog koji je prikazan u ovom vodiču.

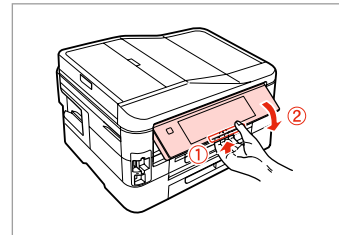


Dvignite ročno.

Podignite ročno.

Подигнете рачно.

Podignite ročno.



Povlecite vzvod za sprostitev na prednjem delu nadzorne plošče nižje.

Povucite otpusnu ručku na stražnjem dijelu upravljačke ploče za spuštanje.

Повлечете ја рачката за отпуштање од задниот дел на контролната табла за спуштање.

Da biste spustili kontrolnu tablu, povucite oslobađajuću ručicu na njenoj zadnjoj strani.

## Ko izklaplјate električno napajanje

### Kada isklјučujete napajanje

#### При исклучување

#### Prilikom isklјučivanja napajanja

##### SL

Ko je električno napajanje izkloplјeno, se izbrišejo naslednji podatki, ki so shranjeni v začasnem pomnilniku izdelka.

- Sprejeti podatki faksa
- Faks-podatki, ki bodo poslani pozneje
- Faks podatki, ki so samodejno poslani ponovno

Prav tako se lahko ura, če je bilo električno napajanje izkloplјeno daljši čas, ponastavi. Ko ponovno vklopite električno napajanje, preverite uro.

##### HR

Kada isklјučujete napajanje slјedeći podaci spremlјeni u privremenu memoriju uređaja bivaju obrisani.

- Podaci o primljenim faksovima
- Podaci o faksovima zakazanim za naknadno slanje
- Podaci o faksovima koji se automatski ponovno šalju

Nadalje, ako ga isklјučite na duže vrijeme, sat će se poništiti. Provjerite sat kada ponovno uklјučite napajanje.

##### MK

При исклучување, следните податоци што се складирани во привремената меморија на производот се бришат.

- Податоци за примени факсови
- Податоци за факсови што се закажани да се пратат подоцна
- Податоци за факсови што автоматски се испраќаат повторно

Koga нема напојување подолго време, ќе се ресетира и часовникот. Проверете го часовникот кога ќе го приклучите напојувањето.

##### SR

Kada se napajanje isklјuči, slјedeći podaci se brišu iz privremene memorije štampača.

- Podaci o primljenim faksovima
- Podaci o faksovima planiranim za kasnije slanje
- Podaci o faksovima koji se automatski ponovo šalju

Takođe, ako uređaj duže vreme ostane bez napajanja, može doći do resetovanja sata. Proverite tačnost sata nakon što ponovo uklјučite napajanje.

## Samodejni ponovni zagon po izpadu energije

### Автоматско поновно покretanje након нестанка струје

### Автоматско рестартирање по прекин на струја

### Автоматско поновно покretanje након нестанка струје

Če med mirovanjem faksa ali tiskanjem zmanjka električne energije za tiskalnik, se tiskalnik samodejno znova zažene in nato zapiska.

Ako nestane struje dok je pisač u načinu rada faksiranja u mirovanju ili ispisa, automatski se ponovno pokreće i pišti.

Доколку дојде до прекин на струјата додека печатачот е во режим на мирување или печати, тој се рестартира автоматски и потоа дава звучен сигнал.

Ukoliko dođe do nestanka struje dok je štampač u režimu pripravnosti faksa ili dok je u toku štampaње, uređaj će se automatski ponovo pokrenuti i oglasiti se zvučnim signalom.



Roke ne vstavljajte v tiskalnik, dokler se tiskalna glava ne ustavi.

Ne stavljajte ruku u pisač dok se glava pisača ne prestane pomicati.

Не ставајте ја раката во печатачот додека главата за печатење не престане да се движи.

Ne stavljajte ruku u štampač dok se glava za štampaње pomera.



Ponovni zagon se ustavi, če pritisnete poljuben gumb nadzorne plošče pred vklopom zaslona LCD. Za ponovni zagon pritisnite **On**.

Ponovno pokretanje se prekida ako se pritisne bilo koji gumb na upravljačkoj ploči prije paljenja LCD zaslona. Ponovo ga pokrenite pritiskom na **On**.

Рестартирањето запира ако се притисне кое било од копчињата на контролниот панел пред да се вклучи ЛЦД-екранот. Вклучете повторно со притискање на **On**.

Ponovno pokretanje se prekida ako se pritisne bilo koje dugme na kontrolnoj tabli pre nego što se uključi LCD ekran. Pokrenite ponovo pritiskom na **On**.



Ovisno od razmer pred prekinitvijo napajanja, se morda ne bo ponovno zagnal. Za ponovni zagon pritisnite **On**.

Ovisno o uvjetima prije nestanka struje, možda neće doći do ponovnog pokretanja. Ponovo ga pokrenite pritiskom na **On**.

Во зависност од околностите пред прекилот на струја, печатачот може да не се рестартира. Вклучете повторно со притискање на **On**.

U zavisnosti od situacije pre nestanka struje, može se desiti da ne dođe do ponovnog pokretanja. Pokrenite ponovo pritiskom na **On**.

Ravnanje z mediji in originali  
Rukovanje medijima i izvornicima  
Ракување со хартија и оригинали  
Rukovanje medijima i originalima



## Izbira papirja Odabir papira Избирање хартија Избор papira

Razpoložljivost posebnega papirja je odvisna od področja.

Razpoloživost specialnih papira ovisi o lokaciji.

Доступност на специјалните хартии зависи од земјата.

Dostupnost posebnog papira zavisi od tržišta.

|   | Če želite tiskati na ta papir... *4                     | Na zaslonu LCD izberite to vrsto papirja | Kapaciteta vstavljanja (listov) | Kaseta za papir |
|---|---|--|---------------------------------|-----------------|
| a | Navadni papir *1  | <b>Plain Paper</b>                       | [27,5 mm] *2 *3                 | Kaseta 1, 2     |
| b | Epson Svetlo beli papir za brizgalne tiskalnike *1      | <b>Plain Paper</b>                       | 200 *3                          | Kaseta 1, 2     |
| c | Epson Papir za fotografije za brizgalne tiskalnike      | <b>Matte</b>                             | 80                              | Kaseta 1        |
| d | Epson Težak matiran papir                               | <b>Matte</b>                             | 20                              | Kaseta 1        |
| e | Epson Prvovrstni papir s svetlečim premazom             | <b>Prem. Glossy</b>                      | 20                              | Kaseta 1        |
| f | Epson Prvovrstni papir s polsvetlečim premazom          | <b>Prem. Glossy</b>                      | 20                              | Kaseta 1        |
| g | Epson Svetleč papir za fotografije                      | <b>Glossy</b>                            | 20                              | Kaseta 1        |
| h | Epson Papir za fotografije z izredno svetlečim premazom | <b>Ultra Glossy</b>                      | 20                              | Kaseta 1        |
| i | Epson Papir za fotografije                              | <b>Photo Paper</b>                       | 20                              | Kaseta 1        |

\*1 Ta papir lahko uporabite za dvostransko tiskanje.

\*2 Papir, ki tehta od 64 do 90 g/m<sup>2</sup>.

\*3 30 listov za papir, ki je na eni strani že potiskan.

\*4 Poglejte v razpredelnico na desni za poimenovanja papirja v angleščini.

|   | Ako želite ispisivati na ovakav papir... *4        | Odaberite ovu vrstu papira na LCD zaslonu pisača | Kapacitet umetanja (u listovima) | Ladica za papir |
|---|--|--|----------------------------------|-----------------|
| a | Običan papir *1                                    | <b>Plain Paper</b>                               | [27,5 mm] *2 *3                  | Ladica 1, 2     |
| b | Epson Blještavo bijeli papir za tintne pisače *1   | <b>Plain Paper</b>                               | 200 *3                           | Ladica 1, 2     |
| c | Epson Papir za tintne pisače fotografske kvalitete | <b>Matte</b>                                     | 80                               | Ladica 1        |
| d | Epson Matirani papir - tvrdi                       | <b>Matte</b>                                     | 20                               | Ladica 1        |
| e | Epson Premium sjajni fotografski papir             | <b>Prem. Glossy</b>                              | 20                               | Ladica 1        |
| f | Epson Premium polusjajni fotografski papir         | <b>Prem. Glossy</b>                              | 20                               | Ladica 1        |
| g | Epson Sjajni fotografski papir                     | <b>Glossy</b>                                    | 20                               | Ladica 1        |
| h | Epson Ultra sjajni fotografski papir               | <b>Ultra Glossy</b>                              | 20                               | Ladica 1        |
| i | Epson Fotografski papir                            | <b>Photo Paper</b>                               | 20                               | Ladica 1        |

\*1 Na ovom papiru je moguć 2-strani ispis.

\*2 Papir mase od 64 do 90 g/m<sup>2</sup>.

\*3 30 listova za papir koji je već ispisan na jednoj strani.

\*4 Pogledajte tablicu na desnoj strani u vezi engleskih naziva papira.

|   | Ако сакате да печатите на ваква хартија... *4    | Изберете го овој тип на хартија на LCD-екранот | Капацитет за внесување (листови) | Касета за хартија |
|---|--|--|----------------------------------|-------------------|
| a | Обична хартија *1                                | <b>Plain Paper</b>                             | [27,5 mm] *2 *3                  | Касета 1, 2       |
| b | Светло бела хартија за мастило Epson *1          | <b>Plain Paper</b>                             | 200 *3                           | Касета 1, 2       |
| c | Хартија за мастило со фотографски квалитет Epson | <b>Matte</b>                                   | 80                               | Касета 1          |
| d | Матна хартија - тешка Epson                      | <b>Matte</b>                                   | 20                               | Касета 1          |
| e | Првокласна сјајна фотографска хартија Epson      | <b>Prem. Glossy</b>                            | 20                               | Касета 1          |
| f | Првокласна полусјајна фотографска хартија Epson  | <b>Prem. Glossy</b>                            | 20                               | Касета 1          |
| g | Сјајна фотографска хартија Epson                 | <b>Glossy</b>                                  | 20                               | Касета 1          |
| h | Ултрасјајна фотографска хартија Epson            | <b>Ultra Glossy</b>                            | 20                               | Касета 1          |
| i | Фотографска хартија Epson                        | <b>Photo Paper</b>                             | 20                               | Касета 1          |

\*1 Со оваа хартија може да печатите двострано.

\*2 Хартија со тежина од 64 до 90 гр/м<sup>2</sup>.

\*3 30 листа за хартија што е веќе испечатена од една страна.

\*4 Видете во табелата десно за англиските имиња на хартиите.

|   | Ако желите да штапате на овом папирu... *4        | Изберете овој тип папирa на LCD екрану | Капацитет (listovi) | Касета за папир |
|---|---|--|---------------------|-----------------|
| a | Обичан папир *1                                   | <b>Plain Paper</b>                     | [27,5 mm] *2 *3     | Касета 1, 2     |
| b | Epson Blještavo beli папир за inkdžet štampače *1 | <b>Plain Paper</b>                     | 200 *3              | Касета 1, 2     |
| c | Epson Папир за inkdžet štampače фото квалитета    | <b>Matte</b>                           | 80                  | Касета 1        |
| d | Epson Matirani папир - tvrdi                      | <b>Matte</b>                           | 20                  | Касета 1        |
| e | Epson Premium sjajni фото папир                   | <b>Prem. Glossy</b>                    | 20                  | Касета 1        |
| f | Epson Premium polusjajni фото папир               | <b>Prem. Glossy</b>                    | 20                  | Касета 1        |
| g | Epson Sjajni фото папир                           | <b>Glossy</b>                          | 20                  | Касета 1        |
| h | Epson Ultra sjajni фото папир                     | <b>Ultra Glossy</b>                    | 20                  | Касета 1        |
| i | Epson Фото папир                                  | <b>Photo Paper</b>                     | 20                  | Касета 1        |

\*1 На овом папирu може да се штапа двострано.

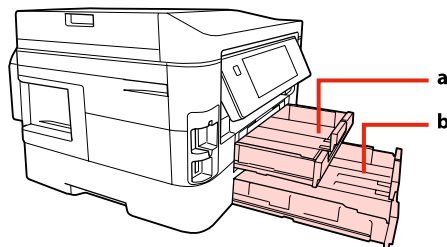
\*2 Папир тежине од 64 до 90 г/м<sup>2</sup>.

\*3 30 listova папирa на које је веќе штампано са једне стране.

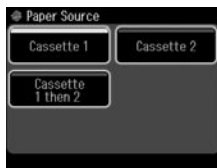
\*4 Engleske nazive папирa можете видети у табели са десне стране.

|   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| a | Plain paper                         |
| b | Epson Bright White Ink Jet Paper    |
| c | Epson Photo Quality Ink Jet Paper   |
| d | Epson Matte Paper - Heavyweight     |
| e | Epson Premium Glossy Photo Paper    |
| f | Epson Premium Semigloss Photo Paper |
| g | Epson Glossy Photo Paper            |
| h | Epson Ultra Glossy Photo Paper      |
| i | Epson Photo Paper                   |

Nalaganje papirja  
Umetanje papira  
Stavaње хартија  
Ubacivanje papira



a: Kasetа за papir 1  
b: Kasetа за papir 2  
a: Ladica за papir 1  
b: Ladica за papir 2  
a: Kasetа за хартија 1  
b: Kasetа за хартија 2  
a: Kasetа за papir 1  
b: Kasetа за papir 2



Ko kopirate dokumente ali ste v načinu Fax, lahko z menijem Paper Source na LCD zaslonu izberete iz katere kasete se bo podajal papir. ☑ ➔ 25, 41, 110

Za kopiranje ali tiskanje fotografij ter druge funkcije, pa lahko uporabite samo kaseto 1. Prav tako ne bo na voljo meni Paper Source.

Kada kopirate dokumente ili koristite način rada Fax, možete odabrati iz kojih ladica želite uvlačiti papir putem izbornika Paper Source na LCD izborniku. ☑ ➔ 25, 41, 110

Kada kopirate ili ispisujete fotografije, ili koristite druge funkcije, možete koristiti samo ladicu za papir 1. Osim toga, izbornik Paper Source neće biti dostupan.

Кога копираете документи или во режимот Fax, од менито Paper Source на LCD-екранот може да се избере од која касета ќе се внесува хартија. ☑ ➔ 25, 41, 110

Кога копираете или печатите фотографии, или користите некоја друга функција, може да се користи само касетата 1. Тогаш и менито Paper Source не е достапно.

Pri kopiranju dokumenata i u režimu Fax možete izabrati iz kojih kasete se uvlači papir kada je na LCD ekranu prikazan meni Paper Source. ☑ ➔ 25, 41, 110

Pri kopiranju ili štampanju fotografija ili korišćenju bilo koje druge funkcije možete koristiti samo kasetu br. 1. Takođe, neće biti dostupan meni Paper Source.



| Paper Source nastavitve | Podrobnosti   | Razpoložljive funkcije             | Razpoložljiv papir |
|-------------------------|---|------------------------------------|--------------------|
| Cassette 1              | Papir podajajte le iz kasete 1. Ta nastavev je privzeta.  | Vse                                | Vse ☐ ➔ 22         |
| Cassette 2              | Papir podajajte le iz kasete 2.   | Kopiranje dokumentov,<br>način Fax | navaden A4 papir   |
| Cassette 1 then 2       | Papir podajajte iz kasete 1, ko ga v kaseti 1 zmanjka, pa preklopite na kaseto 2. Poskrbite, da navaden A4 papir naložite v obe kaseti. |                                    |                    |

| Postavka Paper Source | Pojediniosti   | Raspoložive funkcije                    | Raspoloživi papir |
|-----------------------|--|---|-------------------|
| Cassette 1            | Uvlačiti papir samo iz ladice 1. Ova postavka je tvornički zadana.   | Sve                                     | Sve ☐ ➔ 22        |
| Cassette 2            | Uvlačiti papir samo iz ladice 2.   | Kopiranje dokumenata,<br>način rada Fax | Obični papir A4   |
| Cassette 1 then 2     | Uvlačenje papira iz ladice 1, zatim uvlačenje iz ladice 2 kada se potroši papir u ladici 1. Proverite jeste li umetnuli običan A4 papir u obje ladice. |   |                   |

| Поставка за Paper Source | Детали  | Достапни функции                 | Достапна хартија  |
|--------------------------|---|----------------------------------|-------------------|
| Cassette 1               | Внесување хартија само од касетата за хартија 1. Оваа поставка е основна.   | Сите                             | Сите ☐ ➔ 22       |
| Cassette 2               | Внесување хартија само од касетата 2.   | Копирање документи,<br>режим Fax | Обична хартија A4 |
| Cassette 1 then 2        | Внесување хартија од касетата 1, па префрлување на касетата 2 кога ќе снема хартија во касетата 1. Внимавајте да ставите обична хартија A4 во двете касети. |                                  |                   |

| Poděšavanje Paper Source | Detalji  | Dostupne funkcije                  | Dostupan papir          |
|--------------------------|--|------------------------------------|-------------------------|
| Cassette 1               | Papir uvlačite samo iz kasete za papir br. 1. Ova vrednost je podrazumevana.   | Sve                                | Svi ☐ ➔ 22              |
| Cassette 2               | Papir uvlačite samo iz kasete 2.   | Kopiranje dokumenata,<br>režim Fax | Običan papir formata A4 |
| Cassette 1 then 2        | Uvucite papir iz kasete 1, zatim pređite na kasetu 2 kada nestane papira u kaseti 1. Proverite da li ste u obe kasete stavili običan papir formata A4. |                                    |                         |



Za dostop do menija Paper Source : **Copy** > **Menu** > **Paper and Copy Settings** , **Setup** > **Fax Settings** > **Scan & Print Setup**

Za pristup izborniku Paper Source: **Copy** > **Menu** > **Paper and Copy Settings** , **Setup** > **Fax Settings** > **Scan & Print Setup**

Otvoraње на менито Paper Source: **Copy** > **Menu** > **Paper and Copy Settings** , **Setup** > **Fax Settings** > **Scan & Print Setup**

Da biste pristupili meniju Paper Source: **Copy** > **Menu** > **Paper and Copy Settings** , **Setup** > **Fax Settings** > **Scan & Print Setup**



Pri uporabi papirja velikosti Legal glejte Navodila za uporabo na internetu.

Prilikom uporabe papira veličine formata Legal pogledajte Korisnički vodič na Internetu za upute.

Видете во електронското Упатство за корисникот кога користите хартија со големина Legal.

Ako koristite papir formata Legal, pogledajte elektronski Korisnički vodič.

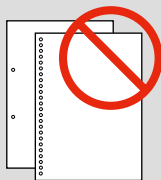
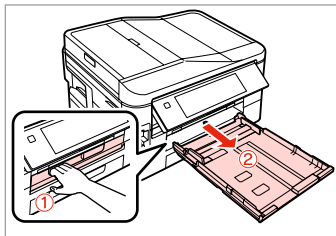


Ne uporabljajte perforiranega papirja.

Nemojte uporabljavati papir s rupicama za uvezivanje.

Не користете хартија со дупки за спирала.

Ne koristite perforirani papir.

**1**

Izvlcite.

Izvcite.

Извлечете.

Izvucite.

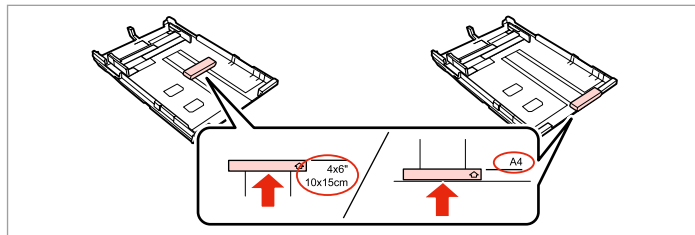


Pred vstavljanjem poravnajte robove papirja.

Poravnajte rubove snopa papira prije nego što ga umetnete u pišač.

Продувајте ги и порамнете ги рабовите на листовите пред да ги ставите.

Rastresite papir i poravnajte ivice pre ubacivanja.

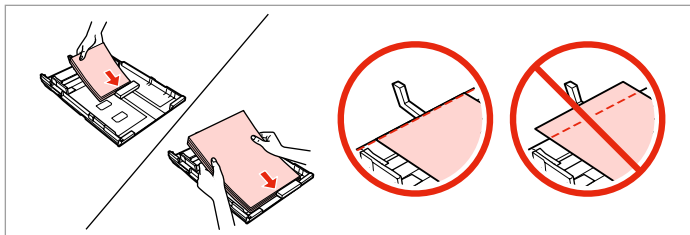
**2**

Vodilo prilagodite velikosti papirja, ki ga boste uporabili.

Помакните vodilicu sukladno veličini papira koju koristite.

Клизнете го граничникот за да приспособите до големината на хартијата што ќе ја користите.

Povucite vodiču da biste je prilagodili veličini korišćenog papira.

**3**

Naložite v smeri proti vodilu, s stranjo za tiskanje obrnjeno NAVZDOL.

Umetnite papir prema vodilici sa stranom za ispis prema DOLJE.

Ставете кон граничникот, со страната за печатење НАДОЛУ.

Papir uvucite do vodiče, licem NADOLE.



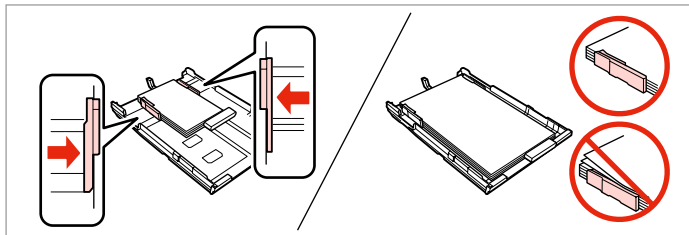
Ne nalagajte navadnega papirja nad oznako puščice ≡ na stranskem vodilu. Pri Epsonovem posebnem mediju se prepričajte, da je število listov manjše kot je določeno za ta medij. ☐ ➔ 22

Obični papir nemojte umetati iznad oznake sa strelicom ≡ unutar vodilice ruba. Za posebne Epson medije, provjerite je li broj listova manji od ograničenja navedenog za medij. ☐ ➔ 22

Za obična hartija, ne stavajte hartija nad znakot ≡ vo граничникот. Za posebните hartii Epson, внимавајте бројот листови да е помал од ограничувањето одредено за хартијата. ☐ ➔ 22

U slučaju običnog papira, na stavljajte papir tako da prelazi strelicu ≡ sa unutrašnje strane vođice. U slučaju specijalnih Epson medija, uverite se da je broj listova manji od ograničenja za konkretan medij. ☐ ➔ 22

4



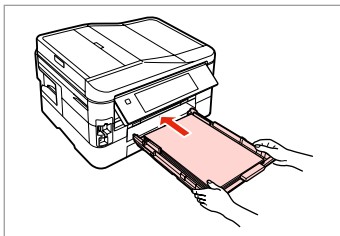
Potisnite do robov papirja.

Pomaknite do ruba papira.

Клизнете до рабовите на хартијата.

Povucite do ivica papira.

5



Kaseto previdno potisnite do konca.

Pažljivo umetnite ladicu do kraja.

Вметнете ја касетата нежно докрај.

Pažljivo uvucite kasetu skroz do kraja.



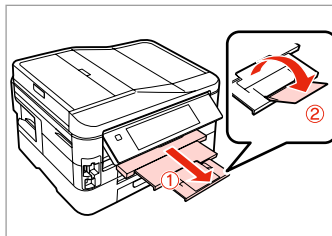
Kaseta naj bo ravna. Previdno in počasi jo potisnite nazaj v tiskalnik.

Držite ladicu vodoravno i umetnite ju u pišač pažljivo i polako.

Држете ја касетата хоризонтално и вметнете ја назад во печатачот внимателно и полека.

Držite kasetu ravno i u štampač je uvucite polako i pažljivo.

6



Izvucite in privzdignite.

Izvucite i podignite.

Извлечете и кренете.

Izvucite i podignite.



Kasete ne izvlecite i ne vstavljajte, ko tiskalnik deluje.

Nemojte izvlačiti ili umetati ladicu za papir dok pišač radi.

Не извлекувајте ја и не вметнувајте ја касетата за хартија додека печатачот работи.

Ne vadite i ne stavljajte kasetu za papir dok štampač radi.

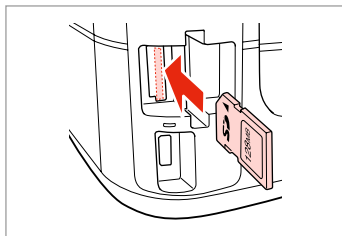
Vstavljanje  
pomnilniške kartice

Umetanje  
memorijske kartice

Вметнување  
мемориска  
картичка

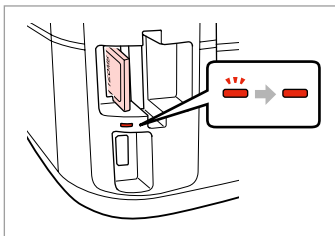
Ubacivanje  
memorijske kartice

1



Vstavite samo eno kartico naenkrat.  
Umečite jednu po jednu kartico.  
Вметнете само една картичка.  
Kartice ubacujte jednu po jednu.

2



Prepričajte se, da lučka sveti.  
Provjerite da li lampica svijetli.  
Проверете дали сијаличката свети.  
Uverite se da lampica ostaje  
uključena.



Kartice ne poskušajte v celoti  
potisniti v režo. Kartica ne sme biti  
v celoti vstavljena.

Ne pokušavajte na silu umetniti  
cijelu karticu u utor. Kartica bi  
manjim dijelom trebala ostati  
izvan utora.

Ne obiduvajte se sosila da ja  
vmetnete kartičkata dokraj vo  
vrtorot. Ne treba da e celosno  
vmetnata.

Ne pokušavajte silom da ugrate  
karticu do kraja u utičnicu. Ne  
treba da bude uvučena do kraja.

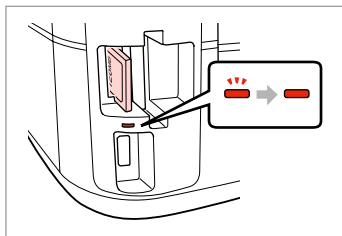
Odstranjevanje  
pomnilniške kartice

Uklanjanje memorijske  
kartice

Вадење мемориска  
картичка

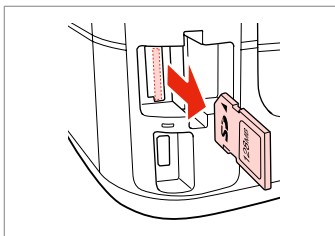
Vađenje memorijske  
kartice

1



Prepričajte se, da lučka sveti.  
Provjerite da li lampica svijetli.  
Проверете дали сијаличката свети.  
Uverite se da lampica ostaje  
uključena.

2



Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.



|  |  |
|---|---|
| Sveti   | Utripa  |
| Uključeno   | Lampica treperi   |
| Свети   | Трепка  |
| Uključeno   | Трепче  |

|  |  |   |
|--|--|---|
|  |  | xD-Picture Card<br>xD-Picture Card Type M<br>xD-Picture Card Type M+<br>xD-Picture Card Type H            |
|  |  | SD<br>SDHC<br>MultiMediaCard<br>MMCplus   |
|  |  | MMCmobile *   |
|  |  | MMCmicro *  |
|  |  | miniSD *<br>miniSDHC *  |
|  |  | microSD *<br>microSDHC *  |
|  |  | Memory Stick<br>Memory Stick PRO<br>MagicGate Memory Stick  |
|  |  | Memory Stick Duo *<br>Memory Stick PRO Duo *<br>Memory Stick PRO-HG Duo *<br>MagicGate Memory Stick Duo * |
|  |  | Memory Stick Micro *  |

|  |  |              |
|--|--|--------------|
|  |  | CompactFlash |
|  |  | Microdrive   |

\*Potrebujete vmesnik

\*Potreban je prilagodnik

\*Непходен е адаптер

\*Potreban adapter



Če je treba za pomnilniško kartico namestiti vmesnik, to storite, preden vstavite kartico v režo, drugače se lahko kartica zagozdi.

Ako je za memorijsku kartico potreban prilagodnik, umetnite ga u utor prije nego što umetnete karticu, jer bi se u suprotnom kartica mogla zaglaviti.

Ako е потребен адаптер за мемориската картичка, приклучете го пред да ја вметнете во отворот, инаку таа може да се заглави.

Ako memorijska kartica zahteva adapter, stavite karticu u njega pre nego što je ubacite u utičnicu, u suprotnom kartica se može zaglaviti.

Namešćanje  
originalov

Umetanje izvornika

Ставање оригинали

Postavljanje  
originala

Samodejni podajalnik  
dokumentov (ADF)

Automatski ulagač  
dokumenata (ADF)

Автоматски додавач  
на документи (ADF)

Automatski ubacivač  
dokumenata (ADF)



Za kopiranje, skeniranje ali hitro faksiranje već strani lahko originalne dokumente vstavi ADF.

Možete umetnuti originalne dokumente u ADF za brzo kopiranje, skeniranje ili faksiranje više stranica.

Može da ги ставате оригиналните документи во ADF за брзо копирање, сканирање или факсирање повеќе страници.

Svoje originalne dokumente možete staviti u ADF da biste brzo kopirali, skenirali ili slali faksom po više strana.

#### Uporabni izvorniki

|          |   |
|----------|---|
| Velikost | A4/Letter/Legal   |
| Vrsta    | Navaden papir   |
| Teža     | 64 g/m <sup>2</sup> do 95 g/m <sup>2</sup>                  |
| Količina | 30 listov ali 3 mm ali manj (A4, Letter) /10 listov (Legal) |

Pri skeniranju dvostranskih dokumentov papir velikosti legal ni na voljo.

#### Izvornici za korištenje

|           |  |
|-----------|--|
| Veličina  | A4/Letter/Legal  |
| Vrsta     | Obični papir   |
| Težina    | 64 g/m <sup>2</sup> do 95 g/m <sup>2</sup>                     |
| Kapacitet | 30 listova ili 3 mm ili manje (A4, Letter) /10 listova (Legal) |

Pri skeniranju dvostranog dokumenta, papir veličine pravnog dokumenta nije dostupan.

#### Оригинали што може да се користат

|           |  |
|-----------|--|
| Големина  | A4/Letter/Legal  |
| Тип       | Обична хартија   |
| Тежина    | 64 г/м <sup>2</sup> до 95 г/м <sup>2</sup>                       |
| Капацитет | 30 листови или 3 мм или помалку (A4, Letter) /10 листови (Legal) |

Кога сканирате двостран документ, не може да се користи големинатана хартија Legal.

#### Upotrebljivi originali

|           |  |
|-----------|--|
| Veličina  | A4/Letter/Legal  |
| Vrsta     | Običan papir   |
| Težina    | 64 g/m <sup>2</sup> do 95 g/m <sup>2</sup>                     |
| Kapacitet | 30 listova ili 3 mm ili manje (A4, Letter) /10 listova (Legal) |

Pri skeniranju dvostranog dokumenta nije moguće izabrati papir formata Legal.

**!** Če se želite izogniti zastojem papirja, se izogibajte naslednjim vrstam dokumentov. Za te vrste uporabite mizo za dokumente.

- Dokumenti, ki so speti s sponkami, spenjači itd.
- Dokumenti, na katere je prilepljen lepilni trak ali papir.
- Fotografije, prosojnice ali toplotno občutljiv papir.
- Papir, ki je strgan, naguban ali preluknjan.

**!** Da spriječite zaglavljanje papira, izbegavajte sledeče vrste dokumenata. Za ove vrste, koristite podlogu za dokumente.

- Dokumenti pričvrščeni spajalicama i slično.
- Dokumenti na kojima ima ljepljive trake ili zalijepljenog papira.
- Fotografije, folije ili papir za toplinski prijenos.
- Poderani, naborani ili probušeni papir.

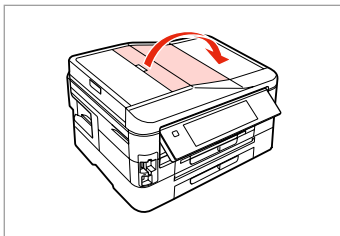
**!** Za да спречите заглавување на хартијата, избегнувајте вакви документи. Користете ја плочата за документи за нив.

- Документи поврзани со спојници за хартија, спојници и така натаму.
- Документи кои имаат залепено лента или хартија.
- Фотографии, ОНР, или хартија за пренос на топлина.
- Хартија што е скината, стуктана или има дупки.

**!** Da biste sprečili zaglavljanje papira, izbegavajte sledeće dokumente. Za ove tipove koristite ploču za dokumente.

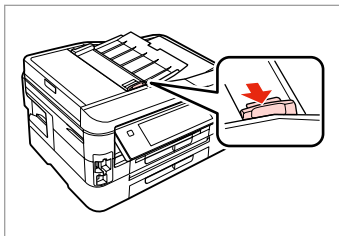
- Dokumenti spojeni spajalicama, heftalicom itd.
- Dokumenti za koje je zakačena traka ili papir.
- Fotografije, folije ili termički papir.
- Papir koji je posepan, naboran ili ima rupe.

1



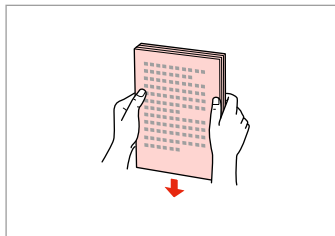
Odprite.  
Otvorite.  
Отворете.  
Otvorite.

2



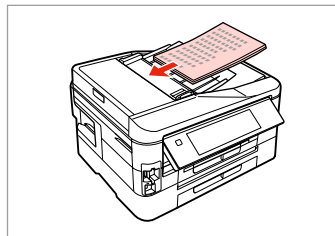
Izvlcite.  
Povucite.  
Лизгајте.  
Pomerite.

3



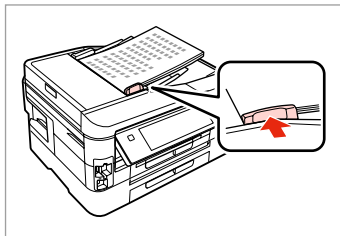
Poravnajte robove.  
Poravnajte rubove prstima.  
Чукнете за да ги порамните рабовите.  
Lupkanjem poravnajte ivice.

4



Obrnite navzgor.  
Umetnite prema gore.  
Вметнете со лицето нагоре.  
Ubacite licem nagore.

5



Prilagodite.  
Podosite.  
Наместете.  
Podosite.

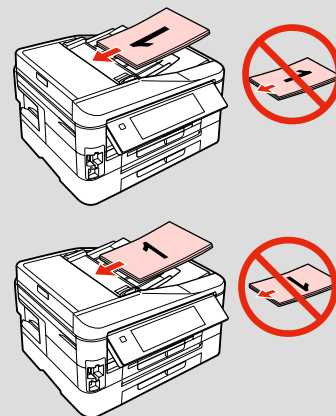


Za postavitev **2-up Copy** izvornike položite kot je prikazano na desni.

Za izgled stranice **2-up Copy**, postavite izvornike kako je prikazano desno.

Za raspored **2-up Copy**, stavete ги оригиналите како што е прикажано десно.

Za **2-up Copy** izgled, originale postavite kao što je pokazano na slici desno.



Ko uporabljate funkcijo kopiranja s ADF, so nastavitve tiskanja nastavljene na **Paper Type - Plain Paper** in **Paper Size - A4**. Ko je **Reduce/Enlarge** nastavljen na **Actual Size**, je natisnjen dokument obrezan, če kopirate izvornik večji od A4.

Ako koristite funkciju kopiranja uz ADF, postavke ispisa su fiksne za **Paper Type - Plain Paper** i **Paper Size - A4**. Kada je funkcija **Reduce/Enlarge** podešena na **Actual Size**, ispis je obrezan ako kopirate izvornik veći od formata A4.

Koga ја користите функцијата за копирање со ADF, поставките за печатење се фиксирани на **Paper Type - Plain Paper** и **Paper Size - A4**. Koga **Reduce/Enlarge** е поставено на **Actual Size**, испечатеното е отсечено ако копирате оригинал поголем од A4.

Ako koristite funkciju kopiranja sa ADF-om, postavke štampanja su fiksirane na **Paper Type - Plain Paper** i **Paper Size - A4**. Ako je **Reduce/Enlarge** podešeno na **Actual Size**, otisak se opseca ako kopirate original koji je veći od formata A4.



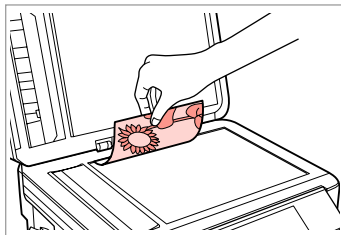
Steklo za dokumente

Podloga za dokumente

Табла за документи

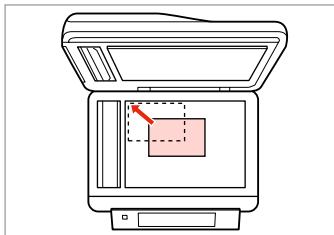
Плоча за документе

1

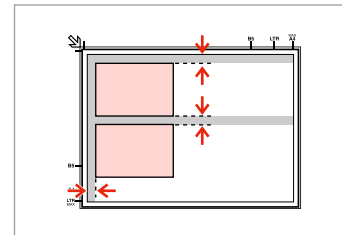


Obrnite vodoravno navzdol.  
Izvornik položite vodoravno, licem prema dolje.  
Ставете го оригиналот хоризонтално.  
Postavite horizontalno, licem nadole.

2



Potisnite v vogal.  
Uklopite u kut.  
Лизгајте кон аголот.  
Povucite u ćošak.



Med fotografijami pustite razmik 5 mm.  
Fotografije međusobno razmaknite 5 mm.  
Ставајте ги фотографиите на растојание од 5 mm.  
Razdvojte fotografije za po 5 mm.



Če je fotografija ali već fotografij razliĉnih veliĉnosti većjih od 30 x 40 mm, jih lahko hkrati kopirate.

Kopiranje možete napraviti za jednu ili više fotografija razliĉite veliĉine istovremeno, pod uvjetom da su veće od 30 x 40 mm.

Може истовремено да копирате една или повеќе фотографии со различни големини, ако се поголеми од 30 x 40 mm.

Možete kopirati jednu ili više fotografija razliĉitih veliĉina istovremeno, samo ako su veće od 30 x 40 mm.



Kadar je dokument na steklu za dokumente in v ADF, ima prednost dokument v ADF.

Ako se na podlozi za dokumente ili u jedinici ADF, nalazi dokument, prioritet ima onaj u jedinici ADF.

Кога има документ на таблата за документи и во ADF, првенство се дава на документот во ADF.

Ako se dokumenti nalaze i na tabli za dokumente i u ADF-u, prioritet se daje dokumentu u ADF-u.



Način Copy  
Način rada Copy  
Режим Copy  
Režim Copy



Kopiranje dokumentov

Kopiranje dokumenata

Копирање документи

Kopiranje dokumenata



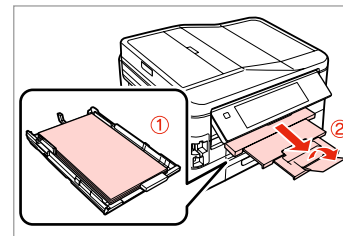
Če želite kopirati večjo količino dokumentov v enem svežnju, naložite navaden A4 papir v obe kaseti in nastavite **Paper Source** na **Cassette 1 then 2** v koraku 9. ➡ 25

Ako želite kopirati večjo količino dokumenata u jednom koraku, umetnite obični A4 papir u obje ladice i podesite opciju **Paper Source** na **Cassette 1 then 2** u koraku 9. ➡ 25

Ako sakate da kopirate mnogu dokumenti ojednash, stavete obična hartija A4 vo dve kaseti i postavete go **Paper Source** na **Cassette 1 then 2** vo cekorot 9. ➡ 25

Ako želite da odjednom iskopirate veliki broj dokumenata, stavite običan papir formata A4 u obe kasete i podesite opciju **Paper Source** na **Cassette 1 then 2** u koraku br. 9. ➡ 25

1 ➡ 24



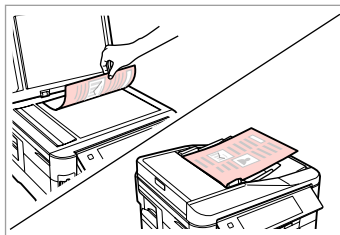
Naložite papir v kaseti.

Umetnite papir u ladicu(e).

Stavete hartija vo kasetite.

Stavite papir u kasetu/e.

2 ➡ 30



Izvirnik namestite vodoravno.  
IzvorNIK postavite vodoravno.  
Положете го оригинал  
хоризонтално.  
Postavite original horizontalno.

3



Izberite **Copy**.  
Odaberite **Copy**.  
Изберете **Copy**.  
Izberite **Copy**.

4

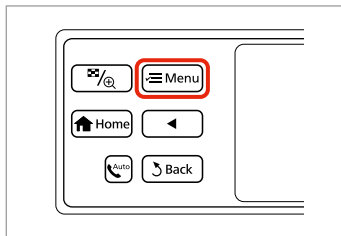


Izberite barvni način.  
Odaberite način prikaza boja.  
Изберете режим за боја.  
Izberite režim boje.

5



Nastavite število kopij.  
Podesite broj kopija.  
Одредете број на копии.  
Podesite broj kopija.

**6**

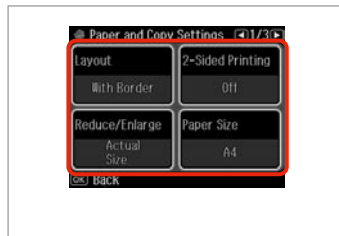
Pojdite v meni nastavitve kopiranja.  
 Uđite u izbornik postavki kopiranja.  
 Vlezete vo MENITO za postavki na kopiraњeto.  
 Uđite u meni za podešavanje kopiranja.

**7**

Izberite **Paper and Copy Settings**.  
 Odaberite **Paper and Copy Settings**.  
 Izberete **Paper and Copy Settings**.  
 Izaberite **Paper and Copy Settings**.

**8**

→ 41



Izberite ustrezne nastavitve kopiranja.  
 Podesite odgovarajuće postavke za kopiranje.  
 Izberete gi soodvetnite postavki za kopiraње.  
 Izaberite odgovarajuća podešavanja kopiranja.



Poskrbite, da nastavite nastavitvi **Paper Size** in **Paper Type**.  
 Pritisnite ►, da se premikate po zaslonu.

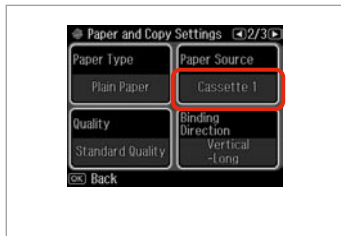
Provjerite jeste li podesili **Paper Size** i **Paper Type**. Pritisnite ► za pomicanje prikaza na zaslonu.

Проверете дали сте поставиле **Paper Size** и **Paper Type**.  
 Притискајте ► за да се движите по екранот.

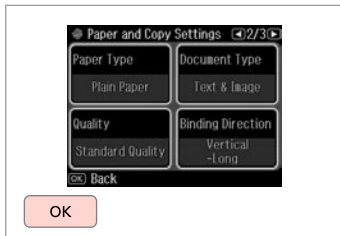
Uverite se da ste podesili **Paper Size** i **Paper Type**. Pritisnite ► radi kretanja po ekranu.

**9**

→ 25



Prepričajte se, da je **Paper Source** pravilen.  
 Provjerite je li opcija **Paper Source** pravilno podešena.  
 Внимавајте **Paper Source** да е точно.  
 Uverite se da je izabran dobar **Paper Source**.



**10**



Dokončajte nastavitve.  
 Završite s podešavanjem.  
 Završete го поставувањето.  
 Završite podešavanje.



**11**



Zaženite kopiranje.  
 Započnite s kopiranjem.  
 Почнете го копирањето.  
 Započnite kopiranje.



Če želite dokumente kopirati v različnih postavitvah, izberite **Copy Layout Wizard** v koraku 7.   41

Ako želite kopirati dokument na razne načine, odaberite **Copy Layout Wizard** u koraku 7.   41

Ako sakate da kopirate dokumenti vo različni izgledi, izberete **Copy Layout Wizard** vo chekor 7.   41

Ako želite da kopirate dokumente sa različitim izgledima, izaberite **Copy Layout Wizard** u koraku 7.   41



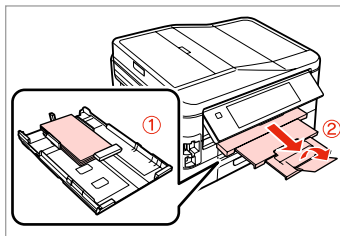
Kopiraj/Obnovi fotografije

Kopiranje/  
obnavljanje  
fotografija

Kopiranje/  
restavriрање  
фотографији

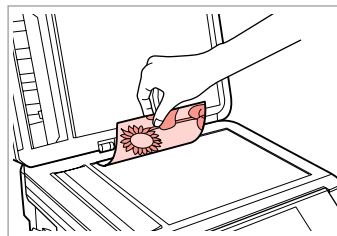
Kopiranje/  
obnavljanje  
fotografija

1  → 24



Naložite foto papir v kaseto 1.  
Umetnite fotografski papir u ladicu 1.  
Ставете фотограfsка хартија во касетата 1.  
Stavite foto papir u kasetu br. 1.

2  → 30



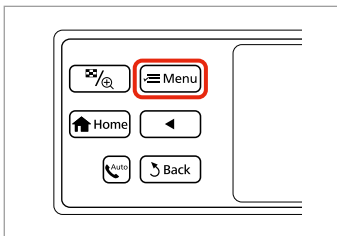
Izvornik namestite vodoravno.  
Izvornik postavite vodoravno.  
Положете го оригиналот хоризонтално.  
Postavite original horizontalno.

3



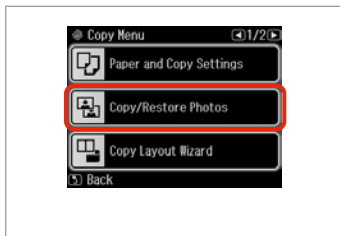
Izberite **Copy**.  
Odaberite **Copy**.  
Изберете **Copy**.  
Izaberite **Copy**.

4



Pojdite v meni nastavitve kopiranja.  
Uđite u izbornik postavki kopiranja.  
Влезете во менито за поставки на копирањето.  
Uđite u meni za podešavanje kopiranja.

5



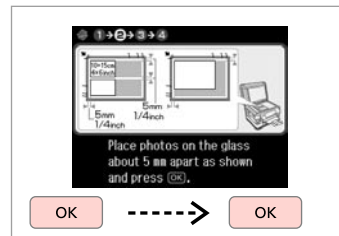
Izberite **Copy/Restore Photos**.  
Odaberite **Copy/Restore Photos**.  
Изберете **Copy/Restore Photos**.  
Izaberite **Copy/Restore Photos**.

6

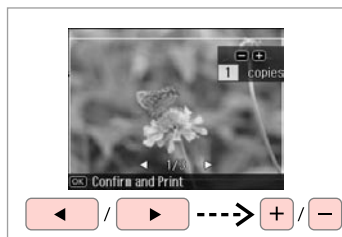


Izberite On ali Off.  
Odaberite On ili Off.  
Изберете On или Off.  
Izaberite On ili Off.

7



Nadaljujte.  
Nastavite.  
Продолжете.  
Nastavite.

**8**

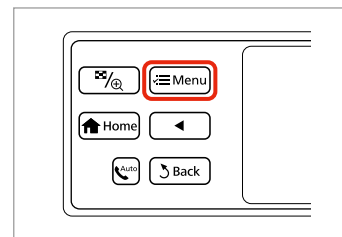
Nastavite število kopij.  
 Podesite broj kopija.  
 Odredete broj na kopiji.  
 Podesite broj kopija.



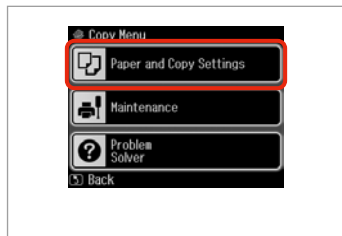
Če ste skenirali dve fotografiji, ponovite korak **8** za drugo fotografijo.  
 Ako ste skenirali dvije fotografije, ponovite korak **8** za drugu fotografiju.  
 Ako ste skenirale dve fotografiji, ponovite go cekorot **8** za vtorata fotografija.  
 Ako ste skenirali dve fotografije, ponovite **8** korak za drugu fotografiju.

**9**

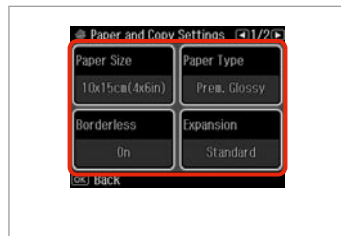
Nadaljujte.  
 Nastavite.  
 Prodolžete.  
 Nastavite.

**10**

Pojdite v meni nastavitve kopiranja.  
 Uđite u izbornik postavki kopiranja.  
 Vlezete vo menito za postavki na kopirañeto.  
 Uđite u meni za podešavanje kopiranja.

**11**

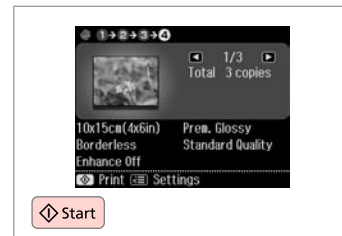
Izberite **Paper and Copy Settings**.  
 Odaberite **Paper and Copy Settings**.  
 Izberete **Paper and Copy Settings**.  
 Izaberite **Paper and Copy Settings**.

**12** **41**

Izberite ustrezne nastavitve kopiranja.  
 Podesite odgovarajuće postavke za kopiranje.  
 Izberete gi soodvetnite postavki za kopirañe.  
 Izaberite odgovarajuća podešavanja kopiranja.



Poskrbite, da nastavite nastavitvi **Paper Size** in **Paper Type**.  
 Provjerite jeste li podesili **Paper Size** i **Paper Type**.  
 Проверете дали сте поставиле **Paper Size** и **Paper Type**.  
 Uverite se da ste podesili **Paper Size** i **Paper Type**.

**13**

Zaženite kopiranje.  
 Započnite s kopiranjem.  
 Почнете го копирањето.  
 Započnite kopiranje.



Seznam menijev  
načina Copy

Popis izbornika  
načina rada Copy

Список на менито  
на режимот Copy

Lista menija režima  
Copy

SL  ➔ 41


HR  ➔ 42

MK  ➔ 43

SR  ➔ 44

SL


☰ Copy Menu

|                         |   |   |
|-------------------------|---|---|
| Paper and Copy Settings | Layout  | With Border, Borderless <sup>*3</sup> , 2-up Copy   |
|                         | 2-Sided Printing  | Off, On, 1>1-Sided, 1>2-Sided, 2>1-Sided, 2>2-Sided   |
|                         | Reduce/Enlarge  | Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5 |
|                         | Paper Size  | A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)  |
|                         | Paper Type  | Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper   |
|                         | Paper Source  | Cassette 1, Cassette 2, Cassette 1 then 2 <sup>*4</sup>   |
|                         | Quality   | Draft, Standard Quality, Best   |
|                         | Binding Direction   | Portrait, Left, Portrait, Top, Landscape, Top, Landscape, Left  |
|                         | Dry Time <sup>*1</sup>  | Standard, Long, Longer  |
|                         | Expansion <sup>*2</sup>   | Standard, Medium, Minimum   |
| Copy/Restore Photos     | Color Restoration   | On, Off   |
|                         | Paper and Copy Settings   | Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance <sup>*5</sup> , Filter <sup>*6</sup>                   |
| Copy Layout Wizard      | With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided Copy, 1>1 Copy with Border, 1-Sided, 2-up Copy, 1>2-Sided with Border, 2>1-Sided Copy, 2>2-Sided Copy |   |
| Maintenance             |  ➔ 110   |   |
| Problem Solver          |   |   |

\*1 Če je črnilo na papirju razmazano, nastavite daljši čas sušenja.

\*2 Določite, za koliko naj se slika razširi pri tiskanju fotografij **Borderless**.

\*3 Slika se rahlo poveča in obreže, tako da zapolni list papirja. Kakovost natisa je lahko slabša na vrhu in na dnu izpisa, to območje pa se lahko med tiskanjem razmaže.

\*4 Za podrobnosti o posameznem elementu menija, glejte  ➔ 25.

\*5 Izberite **PhotoEnhance** in samodejno prilagodite svetlost, kontrast in nasičenost fotografij.

\*6 Barvni način slik lahko spremenite v **B&W**.

## ☰ Copy Menu

|                         |   |   |
|-------------------------|---|---|
| Paper and Copy Settings | Layout  | With Border, Borderless <sup>*3</sup> , 2-up Copy   |
|                         | 2-Sided Printing  | Off, On, 1>1-Sided, 1>2-Sided, 2>1-Sided, 2>2-Sided   |
|                         | Reduce/Enlarge  | Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5 |
|                         | Paper Size  | A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)  |
|                         | Paper Type  | Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper   |
|                         | Paper Source  | Cassette 1, Cassette 2, Cassette 1 then 2 <sup>*4</sup>   |
|                         | Quality   | Draft, Standard Quality, Best   |
|                         | Binding Direction   | Portrait, Left, Portrait, Top, Landscape, Top, Landscape, Left  |
|                         | Dry Time <sup>*1</sup>  | Standard, Long, Longer  |
| Copy/Restore Photos     | Expansion <sup>*2</sup>   | Standard, Medium, Minimum   |
|                         | Paper and Copy Settings   | Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance <sup>*5</sup> , Filter <sup>*6</sup>                   |
| Copy Layout Wizard      | With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided Copy, 1>1 Copy with Border, 1-Sided, 2-up Copy, 1>2-Sided with Border, 2>1-Sided Copy, 2>2-Sided Copy |   |
| Maintenance             | ☐ ➔ 111   |   |
| Problem Solver          |   |   |

\*1 Ako se tinta na prednjoj strani papira zamrljala, postavite duže vrijeme sušenja.

\*2 Odaberite iznos za koji želite proširiti pri ispisu **Borderless** fotografija.

\*3 Slika koju ispisujete bit će malo uvećana i obrezana kako bi ispunila cijeli list papira. U gornjem ili donjem dijelu ispisano područje može doći do smanjenja kakvoće ispisa ili može doći do mrljanja boja u tom području ispisa.

\*4 Više o pojedinim stavkama izbornika pogledajte u poglavlju ☐ ➔ 25.

\*5 Odaberite **PhotoEnhance** za automatsko podešavanje osvjetljenja, kontrasta i zasićenosti fotografija.

\*6 Pomoću postavke **B&W** možete promijeniti način prikaza boja slika.

## ☰ Copy Menu

|                         |   |   |
|-------------------------|---|---|
| Paper and Copy Settings | Layout  | With Border, Borderless * <sup>3</sup> , 2-up Copy  |
|                         | 2-Sided Printing  | Off, On, 1>1-Sided, 1>2-Sided, 2>1-Sided, 2>2-Sided   |
|                         | Reduce/Enlarge  | Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5 |
|                         | Paper Size  | A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)  |
|                         | Paper Type  | Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper   |
|                         | Paper Source  | Cassette 1, Cassette 2, Cassette 1 then 2 * <sup>4</sup>  |
|                         | Quality   | Draft, Standard Quality, Best   |
|                         | Binding Direction   | Portrait, Left, Portrait, Top, Landscape, Top, Landscape, Left  |
|                         | Dry Time * <sup>1</sup>   | Standard, Long, Longer  |
|                         | Expansion * <sup>2</sup>  | Standard, Medium, Minimum   |
| Copy/Restore Photos     | Color Restoration   | On, Off   |
|                         | Paper and Copy Settings   | Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * <sup>5</sup> , Filter * <sup>6</sup>                 |
| Copy Layout Wizard      | With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided Copy, 1>1 Copy with Border, 1-Sided, 2-up Copy, 1>2-Sided with Border, 2>1-Sided Copy, 2>2-Sided Copy |   |
| Maintenance             | ☐ ➔ 112   |   |
| Problem Solver          |   |   |

\*<sup>1</sup> Ако мастилото на предната страна од хартијата е размачкано, поставете подолго време на сушење.

\*<sup>2</sup> Изберете колкав дел од сликата ќе се прошири кога ќе печатите фотографии **Borderless**.

\*<sup>3</sup> Сликата малку се зголемува и отсекува за да ја собере на листот хартија. При печатењето, квалитетот на отпечатеното може да биде послаб најгоре и најдолу, или површината може да е размачкана.

\*<sup>4</sup> За повеќе информации за секоја ставка на менито, видете ☐ ➔ 25.

\*<sup>5</sup> Изберете **PhotoEnhance** за автоматско прилагодување на осветленоста, контрастот и заситеноста на фотографиите.

\*<sup>6</sup> Може да го смените режимот на бојата на сликите во **B&W**.

## ☰ Copy Menu

|                         |   |   |
|-------------------------|---|---|
| Paper and Copy Settings | Layout  | With Border, Borderless <sup>*3</sup> , 2-up Copy   |
|                         | 2-Sided Printing  | Off, On, 1>1-Sided, 1>2-Sided, 2>1-Sided, 2>2-Sided   |
|                         | Reduce/Enlarge  | Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5 |
|                         | Paper Size  | A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)  |
|                         | Paper Type  | Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper   |
|                         | Paper Source  | Cassette 1, Cassette 2, Cassette 1 then 2 <sup>*4</sup>   |
|                         | Quality   | Draft, Standard Quality, Best   |
|                         | Binding Direction   | Portrait, Left, Portrait, Top, Landscape, Top, Landscape, Left  |
|                         | Dry Time <sup>*1</sup>  | Standard, Long, Longer  |
| Copy/Restore Photos     | Expansion <sup>*2</sup>   | Standard, Medium, Minimum   |
|                         | Paper and Copy Settings   | Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance <sup>*5</sup> , Filter <sup>*6</sup>                   |
| Copy Layout Wizard      | With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided Copy, 1>1 Copy with Border, 1-Sided, 2-up Copy, 1>2-Sided with Border, 2>1-Sided Copy, 2>2-Sided Copy |   |
| Maintenance             | ☐ ➔ 113   |   |
| Problem Solver          |   |   |

\*1 Ako je mastilo razmazano na prednjoj strani papira, podesite duže vreme sušenja.

\*2 Izaberite stepen proširivanja slike pri štampanju fotografija sa opcijom **Borderless**.

\*3 Slika je malo uvećana i opsečena da bi ispunila list papira. Kvalitet štampe može opasti u gornjem ili donjem delu otiska ili se površina može razmazati pri štampanju.

\*4 Za više informacija o svakoj stavci menija pogledajte ☐ ➔ 25.

\*5 Izaberite **PhotoEnhance** za automatsko podešavanje osvetljenja, kontrasta i zasićenja na vašim fotografijama.

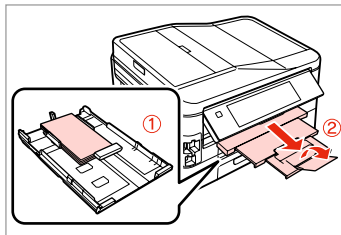
\*6 Režim boje slika možete promeniti u **B&W**.

**Način Print Photos**  
**Način rada Print Photos**  
**Режим Print Photos**  
**Režim Print Photos**



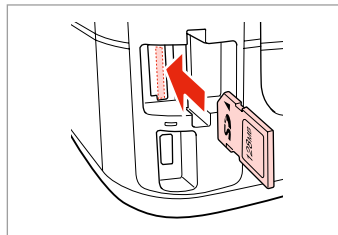
Tiskanje fotografij  
Ispis fotografija  
Печатење  
фотографији  
Štampanje  
fotografija

1  → 24



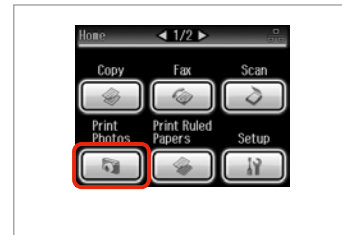
Naložite foto papir v kaseto 1.  
Umetnite fotografski papir u ladicu 1.  
Ставете фотграфска хартија во касетата 1.  
Stavite foto papir u kasetu br. 1.

2  → 28



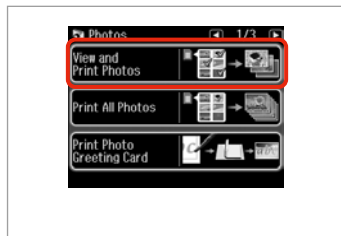
Vstavite pomnilniško kartico.  
Umetnite memorijsku karticu.  
Вметнете мемориска картичка.  
Ubacite memorijsku karticu.

3



Izberite **Print Photos**.  
Odaberite **Print Photos**.  
Изберете **Print Photos**.  
Izaberite **Print Photos**.

4



Izberite **View and Print Photos**.  
Odaberite **View and Print Photos**.  
Изберете **View and Print Photos**.  
Izaberite **View and Print Photos**.

5



Izberite fotografijo.  
Odaberite fotografiju.  
Изберете фотографија.  
Izaberite fotografiju.

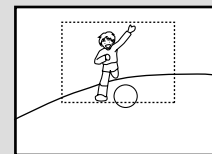


Fotografijo lahko obrežete in povečate. Pritisnite na  $\square/\text{Q}$  in opravite nastavitve.

Fotografiju možete rezati i povećati. Pritisnite  $\square/\text{Q}$  i podesite potrebne postavke.

Može da ja otsečete i zgolemite fotografijata. Pritisnete  $\square/\text{Q}$  i odredete gi postavките.

Fotografiju možete da opsečete i uvećate. Pritisnite  $\square/\text{Q}$  i obavite podešavanja.





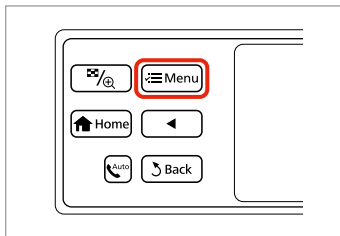
Če želite izbrati več fotografij, ponovite korak 5.

Za odabir dodatnih fotografija, ponovite korak 5.

Za da izberete ušte fotografije, ponovite go cekorot 5.

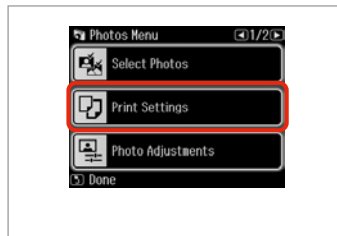
Da biste izabrali više fotografija, ponovite korak br. 5.

6



Vnesite Photos Menu.  
Uđite u Photos Menu.  
Vlezete vo Photos Menu.  
Uđite u Photos Menu.

7  → 54



Izberite in nastavite nastavitve.  
Odaberite i podesite postavke.  
Изберете и одредете ги поставките.  
Izaberite i obavite podešavanja.



Poskrbite, da nastavite nastavitvi **Paper Size** in **Paper Type**.

Provjerite jeste li podesili **Paper Size** i **Paper Type**.

Проверете дали сте поставиле **Paper Size** и **Paper Type**.

Uverite se da ste podesili **Paper Size** i **Paper Type**.



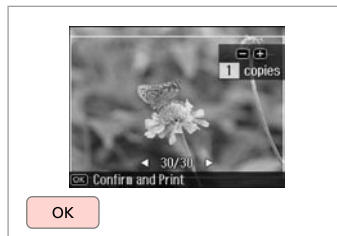
Če želite popraviti slike, izberite **Photo Adjustments** in nastavite nastavitve v koraku 7.

Ako želite ispraviti slike, odaberite **Photo Adjustments** i napravite postavke iz koraka 7.

Ako sakate da gi popravite slikite, izberete **Photo Adjustments** i odredete gi postavkite vo cekor 7.

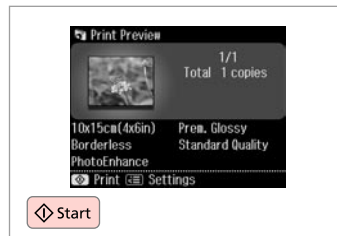
Ako želite da popravite slike, izaberite **Photo Adjustments** i izvršite podešavanja u koraku 7.

8



Nadaljujte.  
Nastavite.  
Продолжете.  
Nastavite.

9



Zaženite tiskanje.  
Započnite s ispisom.  
Почнете го печатењето.  
Započnite štampanje.

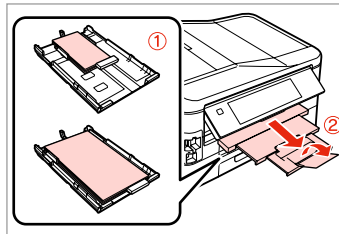
Tiskanje v različnih postavitvah

Ispis u različitim izgledima

Печатење во различни изгледи

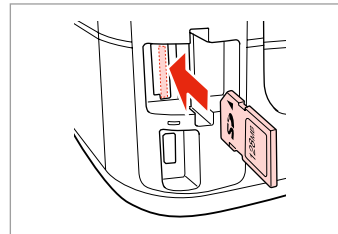
Štampanje sa različitim izgledima

1  → 24



Naložite papir v ustrezno kaseto.  
Umetnite papir u odgovarajuću ladicu(e).  
Ставете хартија во соодветната касета.  
Stavite papir u odgovarajuću kasetu.

2  → 28



Vstavite pomnilniško kartico.  
Umetnite memorijsku karticu.  
Вметнете мемориска картичка.  
Ubacite memorijsku karticu.

3



Izberite **Print Photos**.  
Odaberite **Print Photos**.  
Изберете **Print Photos**.  
Izaberite **Print Photos**.

4



Izberite **Photo Layout Sheet**.  
Odaberite **Photo Layout Sheet**.  
Изберете **Photo Layout Sheet**.  
Izaberite **Photo Layout Sheet**.



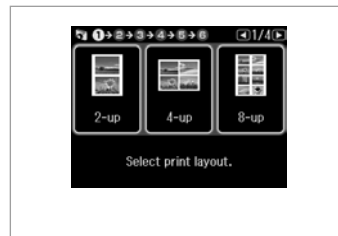
Pritiskajte ►, dokler se ne prikaže **Photo Layout Sheet**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **Photo Layout Sheet**.

Притискајте ► додека не се прикаже **Photo Layout Sheet**.

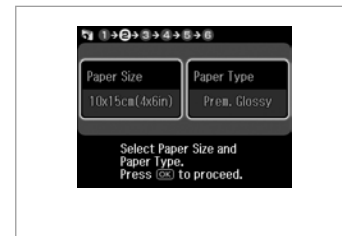
Pritiskajte ► dok se ne prikaže **Photo Layout Sheet**.

5



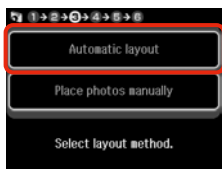
Izberite postavitev.  
Odaberite izgled.  
Изберете изглед.  
Izaberite izgled.

6  → 54



Izberite velikost papirja in vrsto.  
Odaberite veličinu i vrstu papira.  
Изберете големина и тип на хартија.  
Izaberite veličinu i tip papira.



**7**

Izberite **Automatic layout**.  
 Odaberite **Automatic layout**.  
 Izberete **Automatic layout**.  
 Izaberite **Automatic layout**.

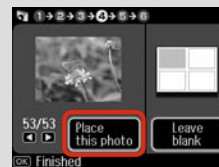
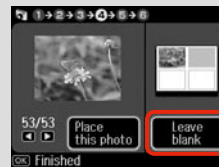


Če izberete **Place photos manually**, postavite fotografije, kot je prikazano v (1), ali pa pustite prazno, kot je prikazano v (2).

Ako ste odabrali **Place photos manually**, postavite fotografije kako je prikazano u (1) ili ostavite prazno kao u (2).

Ako izberete **Place photos manually**, postavte ги фотографиите како што е прикажано во (1) или оставете празно како што е прикажано во (2).

Ako izaberete **Place photos manually**, postavite fotografije kao što je pokazano pod (1) ili ostavite prazno kao pod (2).

**(1)****(2)****8**

Izberite fotografiju.  
 Odaberite fotografiju.  
 Izberete fotografija.  
 Izaberite fotografiju.



Če želite izbrati več fotografij, ponovite korak **8**.

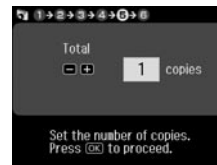
Za odabir dodatnih fotografija, ponovite korak **8**.

Za da izberete ušte fotografii, ponovite go cekorot **8**.

Da biste izabrali više fotografija, ponovite korak br. **8**.

**9**

Končajte izbiro fotografij.  
 Završite s izborom fotografija.  
 Završete so izborot na fotografii.  
 Završite biranje fotografija.

**10**

Nastavite število kopij.  
 Podesite broj kopija.  
 Oдредете број на копии.  
 Podesite broj kopija.

**11**

Zaženite tiskanje.  
 Započnite s ispisom.  
 Почнете го печатењето.  
 Započnite štampanje.

Tiskanje čestitk s fotografijami

Ispis fotografskih čestitki

Печатење фотографски разгледници

Štampanje foto čestitki



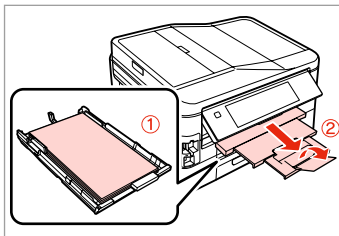
Izdelate lahko kartice po meri z ročno napisanimi sporočili z uporabo A4 predloge. Najprej natisnite predlogo, napišite sporočilo in predlogo skenirajte za tiskanje kartic.

Možete kreirati vlastite čestitke s rukom pisanim porukama pomoću A4 predloška. Prvo ispišite predložak, napišite poruku, a zatim skenirajte predložak za ispis čestitki.

Може да правите свои разгледници со рачно напишани пораки користејќи урнек за А4. Првин испечатете урнек, напишете ја пораката, а потоа сканирајте го урнекот за да ја испечатите разгледницата.

Možete kreirati sopstvene čestitke sa rukom napisanim porukama koristeći šablon formata A4. Najpre odšampajte šablon, napišite poruku, pa zatim skenirajte šablon da biste odšampali čestitke.

1  → 24



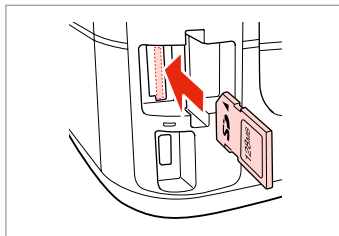
Naložite navaden A4 papir v kaseto 1.

Umetnite obični A4 papir in ladicu 1.

Ставете обична хартија А4 во касетата 1.

Stavite običan papir formata A4 u kasetu br. 1.

2  → 28



Vstavite pomnilniško kartico.

Umetnite memorijsku karticu.

Вметнете мемориска картичка.

Ubacite memorijsku karticu.

3



Izberite **Print Photos**.

Odaberite **Print Photos**.

Изберете **Print Photos**.

Izberite **Print Photos**.

4

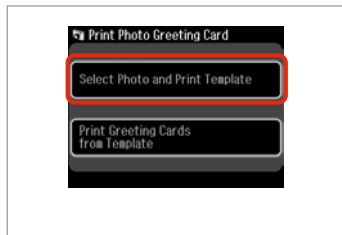


Izberite **Print Photo Greeting Card**.

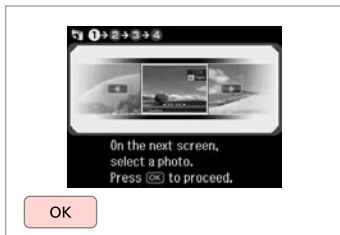
Odaberite **Print Photo Greeting Card**.

Изберете **Print Photo Greeting Card**.

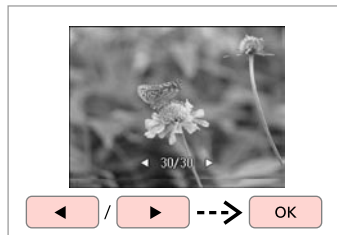
Izaberite **Print Photo Greeting Card**.

**5**

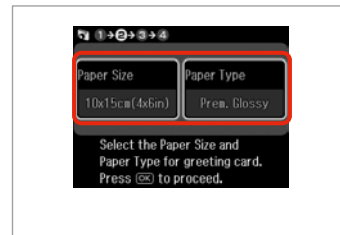
Izberite zgornjo postavko.  
 Odaberite gornju stavku.  
 Изберете ја горната ставка.  
 Izaberite gornju stavku.

**6**

Nadaljujte.  
 Nastavite.  
 Продолжете.  
 Nastavite.

**7**

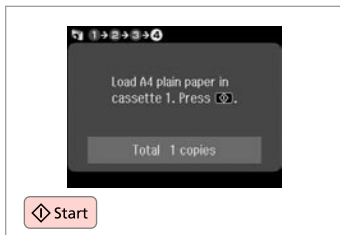
Izberite fotografijo.  
 Odaberite fotografiju.  
 Изберете фотографија.  
 Izaberite fotografiju.

**8** **54**

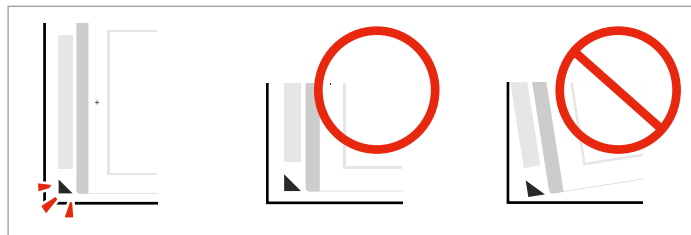
Izberite nastavitve in nadaljujte.  
 Podesite postavke i nastavite.  
 Изберете postavke и продолжете.  
 Izaberite podešavanja i nastavite.

**9** **54**

Izberite nastavitve in nadaljujte.  
 Podesite postavke i nastavite.  
 Изберете postavke и продолжете.  
 Izaberite podešavanja i nastavite.

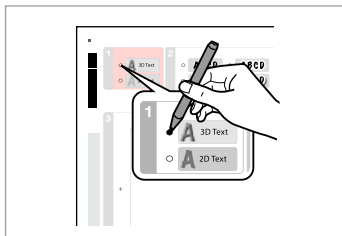
**10**

Natisnite predlogo.  
 Ispišite predložak.  
 Испечатете го урнекот.  
 Odštampajte obrazac.

**11**

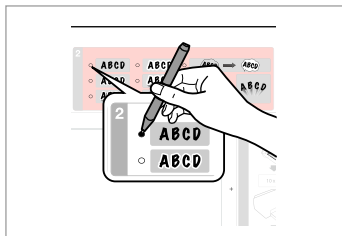
Preverite, če je ▲ poravnan s kotom.  
 Oznaka ▲ treba biti poravnata s kutom lista.  
 Проверете дали ▲ е порамнето со аголот.  
 Proverite da li je ▲ poravnat sa uglom papira.

12



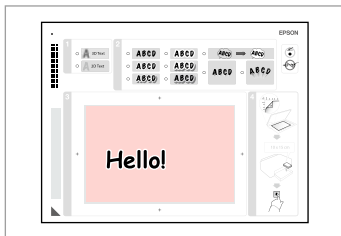
Izberite slog besedila.  
Odaberite stil teksta.  
Изберете го стилот на текстот.  
Izaberite stil teksta.

13



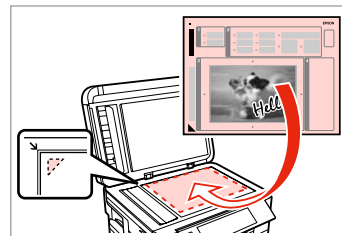
Izberite vrstu.  
Odaberite vrstu.  
Изберете го типот.  
Izaberite tip.

14



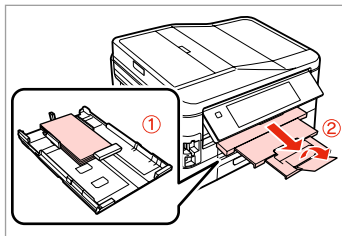
Napišite sporočilo ali risbo.  
Napišite poruku ili nacrtajte crtež.  
Нapiшете порака или нацртajte цртеж.  
Napišite poruku ili nacrtajte crtež.

15



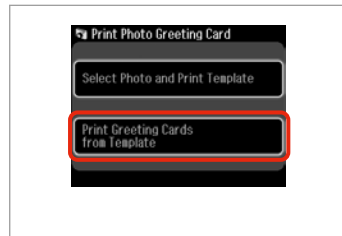
Predlogo obrnite navzdol.  
Postavite predložak licem prema dolje.  
Положете го примерокот со лицето надолу.  
Stavite šablon licem nadole.

16



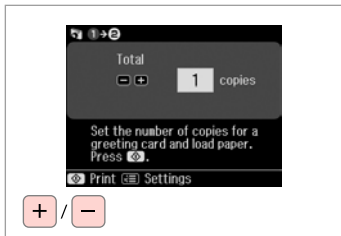
Naložite foto papir v kaseto 1.  
Umetnite fotografski papir u ladicu 1.  
Ставете фотографска хартија во касетата 1.  
Stavite foto papir u kasetu br. 1.

17



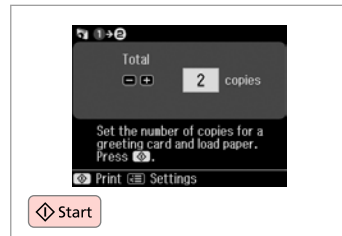
Izberite spodnjo postavko.  
Odaberite donju stavku.  
Изберете ја долната ставка.  
Izaberite donju stavku.

18



Nastavite število kopij.  
Podesite broj kopija.  
Одредете број на копии.  
Podesite broj kopija.

19



Zaženite tiskanje.  
Započnite s ispisom.  
Почнете го печатењето.  
Započnite štampanje.

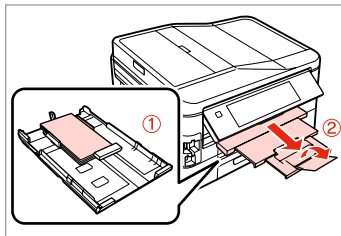
Tiskanje z zunanje  
naprave USB

Ispis s vanjskog USB  
uređaja

Печатење од  
надворешен уред  
USB

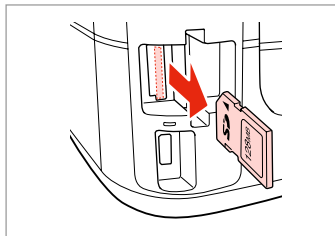
Štampanje sa  
spoljnog USB  
uređaja

1  → 24



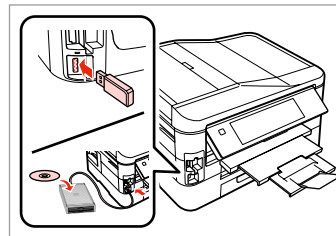
Naložite foto papir v kaseto 1.  
Umetnite fotografski papir u ladicu 1.  
Ставете фотографска хартија во  
касета 1.  
Stavite foto papir u kasetu br. 1.

2  → 28



Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

3




Priključite zunanjo napravo USB.  
Spojite vanjski USB uređaj.  
Поврзете надворешен уред USB.  
Priključite spoljni USB uređaj.


4





Izberite **Print Photos**.  
Odaberite **Print Photos**.  
Изберете **Print Photos**.  
Izaberite **Print Photos**.



Po koraku 4 sledite korakom od 3 dalje v tiskanju s pomnilniške kartice.  → 46

Nakon koraka 4, slijedite korake nakon 3 iz ispisa s memorijske kartice.  → 46

По чекорот 4, следете ги чекорите по 3 за печатење од мемориска картичка.  → 46

Nakon koraka br. 4, pratite korake nakon 3 počev od štampanja sa memorijske kartice.  → 46



Podprt format slikovnih datotek je JPEG. Za specifikaciju zunanje naprave USB glejte Navodila za uporabo na spletu.

Podržani format fotografske datoteke je JPEG. Za specifikacije vanjskih USB uređaja, na Internetu pogledajte Korisnički vodič.

Поддржаниот формат на фотографии е JPEG. За спецификации за надворешниот уред USB, видете во електронското Упатство за корисникот.

Podržani format fotografije je JPEG. Za specifikacije spoljnog USB uređaja pogledajte elektronski Korisnički vodič.

## Seznam menijev načina Print Photos

### Popis izbornika načina rada Print Photos

### Список на менито во режимот Print Photos

### Lista menija režima Print Photos

SL  → 54

HR  → 55

MK  → 55

SR  → 56

SL

#### Način Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos

#### Photos Menu

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Select Photos                    | Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection   |
| Print Settings                   | Paper Size, Paper Type, Borderless * <sup>2</sup> , Quality, Expansion * <sup>3</sup> , Date, Fit Frame * <sup>4</sup> , Bidirectional * <sup>5</sup> |
| Photo Adjustments * <sup>1</sup> | Enhance * <sup>6</sup> , Scene Detection, Fix Red-Eye * <sup>7</sup> , Filter * <sup>8</sup> , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation            |
| Maintenance                      |  → 110   |
| Problem Solver                   |   |

\*<sup>1</sup> Te funkcije vplivajo samo na vaše izpise. Izvirniki se ne spremenijo.

\*<sup>2</sup> Ko je izbrano **Borderless** ali je nastavljeno na **On**, je slika rahlo povečana in odrezana, tako da zapolni papir. Kakovost natisa je lahko slabša na vrhu in na dnu, to območje pa se lahko med tiskanjem razmaže.

\*<sup>3</sup> Določite, za koliko naj se slika razširi pri tiskanju fotografij **Borderless**.

\*<sup>4</sup> Izberite **On** in fotografija bo samodejno obrezana tako, da se bo prilegala prostoru, ki je na voljo za izbrano postavitev. Izberite **Off** in izklopite samodejno obrezovanje ter pustite bel prostor na robovih fotografije.

\*<sup>5</sup> Izberite **On** za povečanje hitrosti tiskanja. Izberite **Off** za izboljšanje kakovosti tiskanja.

\*<sup>6</sup> Izberite **PhotoEnhance** in samodejno prilagodite svetlost, kontrast in nasičenost fotografij. Izberite **P.I.M.** in uporabite nastavitve fotoaparata PRINT Image Matching ali Exif Print.


\*<sup>7</sup> Dele slike poleg oči je mogoče popraviti, kar pa je odvisno od vrste fotografije.

\*<sup>8</sup> Barvni način slike lahko spremenite v **Sepia** ali **B&W**.

## Način rada Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos

### Photos Menu


|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Select Photos                    | Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection   |
| Print Settings                   | Paper Size, Paper Type, Borderless * <sup>2</sup> , Quality, Expansion * <sup>3</sup> , Date, Fit Frame * <sup>4</sup> , Bidirectional * <sup>5</sup> |
| Photo Adjustments * <sup>1</sup> | Enhance * <sup>6</sup> , Scene Detection, Fix Red-Eye * <sup>7</sup> , Filter * <sup>8</sup> , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation            |
| Maintenance                      |  → 110   |
| Problem Solver                   |   |

- \*<sup>1</sup> Ове функције односе се само на испис. Нјима се не мијенјају изворне слике.
- \*<sup>2</sup> Ако сте одабрали **Borderless** или подесили на **On**, слика се лагано повећава и реже како би испунила папир. У горњем или доњем дијелу може доћи до смањенја кавкоће исписа или може доћи до мрљанја боја у cjelokupnom подручју исписа.
- \*<sup>3</sup> Одaberите износ за који желите проширити при испису **Borderless** фотографија.
- \*<sup>4</sup> Одaberите **On** за аутоматско обрезавање фотографије како би стала у простор доступан на изгледу странице који сте одабрали. Одaberите **Off** за искључење аутоматског обрезавања и остављање бијелог простора око слике.
- \*<sup>5</sup> Одaberите **On** како бисте повећали брзину исписа. Одaberите **Off** за побољшање кавкоће исписа.
- \*<sup>6</sup> Одaberите **PhotoEnhance** за аутоматско подешавање освјетљења, контраста и zasićenosti ваших фотографија. Одaberите **P.I.M.** за кориштење поставки PRINT Image Matching или Exif Print вашег фотоaparата.
- \*<sup>7</sup> Овисно о врсти фотографије, осим оцију могу се исправити и други дијелови слике.
- \*<sup>8</sup> Можете промијенити боју слике на **Sepia** или **B&W**.

## Режим Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos

### Photos Menu


|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Select Photos                    | Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection   |
| Print Settings                   | Paper Size, Paper Type, Borderless * <sup>2</sup> , Quality, Expansion * <sup>3</sup> , Date, Fit Frame * <sup>4</sup> , Bidirectional * <sup>5</sup> |
| Photo Adjustments * <sup>1</sup> | Enhance * <sup>6</sup> , Scene Detection, Fix Red-Eye * <sup>7</sup> , Filter * <sup>8</sup> , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation            |
| Maintenance                      |  → 110  |
| Problem Solver                   |   |

- \*<sup>1</sup> Овие функције влијаат само на отпечатоците. Тие не ги менуваат оригиналните слики.
- \*<sup>2</sup> Кога е избрано **Borderless** или е поставено на **On**, сликата се зголемува малку и се отсекува за да ја пополни хартијата. При печатењето, квалитетот на отпечатеното може да биде помал најгоре и најдолу или површината може да е размачкана.
- \*<sup>3</sup> Изберете колкав дел од сликата ќе се прошири кога ќе печатите фотографии **Borderless**.
- \*<sup>4</sup> Изберете **On** за аутоматски да ја отсечете фотографијата за да одговара на расположливият простор за изгледот што сте го избрале. Изберете **Off** за да го исклучите аутоматското отсекување и да оставите бел простор на рабовите на фотографијата.
- \*<sup>5</sup> Изберете **On** за да ја зголемите брзината на печатење. Изберете **Off** за да го подобрите квалитетот на печатењето.
- \*<sup>6</sup> Изберете **PhotoEnhance** за аутоматско прилагодување на светлината, контрастот и заситеноста на фотографиите. Изберете **P.I.M.** за да ги употребите поставките на камерата PRINT Image Matching или Exif Print.
- \*<sup>7</sup> Во зависност од типот на фотографијата, делови од сликата, освен очите, може да се поправат.
- \*<sup>8</sup> Може да го смените режимот на бојата на сликата во **Sepia** или **B&W**.

 Režim Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos

 Photos Menu

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Select Photos                    | Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection   |
| Print Settings                   | Paper Size, Paper Type, Borderless * <sup>2</sup> , Quality, Expansion * <sup>3</sup> , Date, Fit Frame * <sup>4</sup> , Bidirectional * <sup>5</sup> |
| Photo Adjustments * <sup>1</sup> | Enhance * <sup>6</sup> , Scene Detection, Fix Red-Eye * <sup>7</sup> , Filter * <sup>8</sup> , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation            |
| Maintenance                      |  → 110   |
| Problem Solver                   |   |

\*<sup>1</sup> Ove funkcije utiču samo na otiske. One ne menjaju originalne slike.

\*<sup>2</sup> Kada odaberete **Borderless** ili ga podesite na **On**, slika bude malo uvećana i opsečena tako da popuni papir. Kvalitet štampe može opasti u gornjem ili donjem delu ili se površina može razmazati pri štampanju.

\*<sup>3</sup> Izaberite stepen proširivanja slike pri štampanju fotografija sa opcijom **Borderless**.

\*<sup>4</sup> Izaberite **On** za automatsko opsecanje fotografije tako da zauzme raspoloživ prostor za izgled koji ste izabrali. Izaberite **Off** da biste isključili automatsko opsecanje i ostavili prazan prostor na ivicama fotografije.

\*<sup>5</sup> Izaberite **On** da povećate brzinu štampanja. Izaberite **Off** da povećate kvalitet štampanja.

\*<sup>6</sup> Izaberite **PhotoEnhance** za automatsko podešavanje osvetljenosti, kontrasta i zasićenja na vašim fotografijama. Izaberite **P.I.M.** da biste koristili PRINT Image Matching ili Exif postavke štampanja fotoaparata.

\*<sup>7</sup> U zavisnosti od tipa fotografije, osim očiju se mogu popraviti i drugi delovi slike.

\*<sup>8</sup> Režim boje slika možete promeniti u **Sepia** ili **B&W**.



Način za faks  
Način Fax  
Режим за факс  
Režim faksa



Priključitev na telefonsko linijo

Priključivanje telefonske linije

Поврзување со телефонска линија

Povezivanje na telefonsku liniju

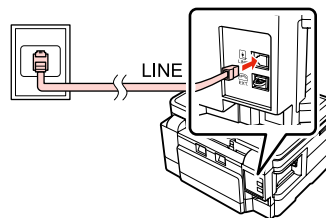
Uporaba telefonske linije samo za faks

Upotreba telefonske linije samo za faksiranje

Користење на телефонската линија само за факс

Korišćenje telefonske linije samo za faks

1



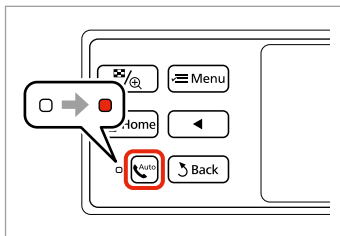
Povežite telefonski kabl iz zidne telefonske vtičnice z vrati **LINE**.

Priključite kabl koji vodi od zidne telefonske utičnice do ulaza **LINE**.

Поврзете телефонскиот кабел од ѕиден телефонски приклучок во портата **LINE**.

Telefonskim kablom povežite zidnu telefonsku utičnicu i priključak **LINE**.

2



Vklopite samodejno odgovarjanje.

Uključite automatski odgovor.

Вклучете го автоматското одговарање.

Uključite automatsko odgovarjanje.



Če na izdelek ne boste priključili zunanjega telefona, ne pozabite vklopiti samodejnega odgovarjanja. V nasprotnem primeru ne boste mogli prejemati faksova.

Ako na proizvod ne priključite vanjski telefon, svakako uključite automatsko odgovaranje. U protivnom nećete moći primati faksove.

Ako ne povrzuвате nadvorешен телефон со апаратот, задолжително вклучете го автоматското одговарање. Инаку нема да примате факсови.

Ako ne povežete spoljni telefon na uređaj, obavezno uključite automatsko odgovaranje. U suprotnom nećete moći da primete faksove.

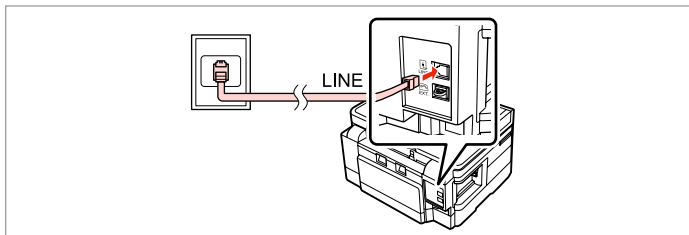
Skupna uporaba  
linije s telefonskimi  
napravami

Dijeljenje linije s  
telefonskim uređajima

Делење линија со  
телефонски апарати

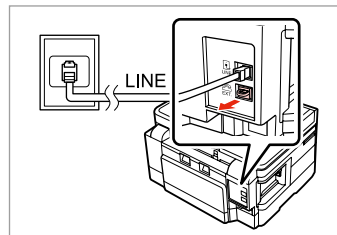
Deljenje telefonske  
linije sa telefonima

1



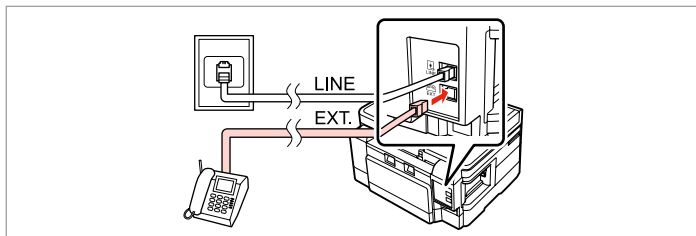
Povežite telefonski kabl iz zidne telefonske vtičnice z vrati **LINE**.  
Priključite kabl koji vodi od zidne telefonske utičnice do ulaza **LINE**.  
Поврзете телефонскиот кабел од ѕиден телефонски приклучок во портата **LINE**.  
Telefonskim kablom povežite zidnu telefonsku utičnicu i priključak **LINE**.

2



Odstranite pokrovček.  
Skinite kapicu.  
Извадете го капачето.  
Uklonite poklopac.

3



Priključite telefon ali odzivnik na vrata **EXT**.  
Priključite telefon ili automatsku sekretaricu na ulaz **EXT**.  
Поврзете телефон или телефонска секретарка во портата **EXT**.  
Povežite telefon ili telefonsku sekretaricu na priključak **EXT**.



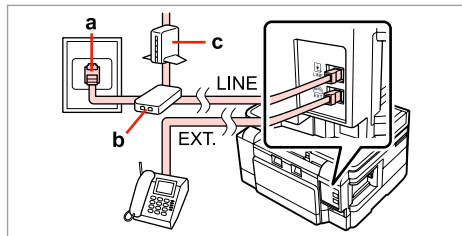
Za druge načine povezave glejte  
naslednja poglavja.

Pogledajte sljedeće za druge  
načine spajanja.

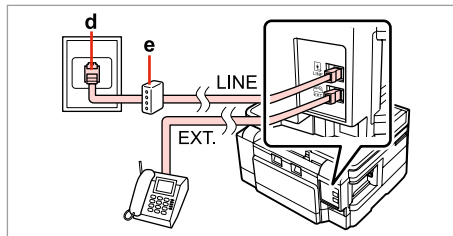
Погледнете го следното за други  
методи на поврзување.

U nastavku su dati drugi načini  
povezivanja.

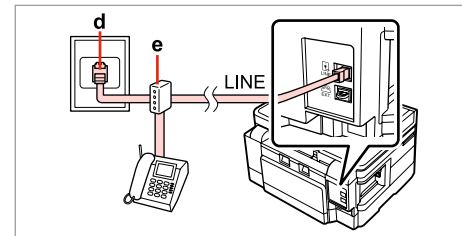
**Priključitev na DSL**  
**Priključevanje DSL-a**  
**Поврзување со DSL**  
**Povezivanje na DSL liniju**



**Priključitev na ISDN (ena telefonska številka)**  
**Priključevanje ISDN-a (jeden telefonski broj)**  
**Поврзување со ISDN (еден телефонски број)**  
**Povezivanje na ISDN liniju (jeden telefonski broj)**



**Priključitev na ISDN (dve telefonski številki)**  
**Priključevanje ISDN-a (dva telefonska broja)**  
**Поврзување со ISDN (два телефонски броја)**  
**Povezivanje na ISDN liniju (dva telefonska broja)**



Za podrobnosti glejte dokumentacijo, ki je priložena vaši napravi.  
 Pojediniosti potražite u dokumentaciji priloženoj uz uređaje.  
 Погледнете ја документацијата што се доставува со апаратот за повеќе детали.  
 Dodatne informacije potražite u dokumentaciji koju ste dobili uz uređaje.

| a                          | b           | c         | d                      | e  |
|----------------------------|-------------|-----------|------------------------|--|
| Zidna telefonska vtičnica  | Razdelilnik | Modem DSL | Zidna vtičnica ISDN    | Terminalski prilagodilnik ali usmerjevalnik ISDN |
| Zidna telefonska utičnica  | Razdjelnik  | DSL modem | Zidna utičnica za ISDN | Terminalni prilagodnik ili ISDN koncentrador     |
| Sиден телефонски приклучок | Разделник   | DSL-модем | ISDN-сиден приклучок   | Терминален адаптер или ISDN-рутер                |
| Zidna telefonska utičnica  | Razdelnik   | DSL modem | Zidna ISDN utičnica    | Terminalni adapter ili ISDN ruter                |

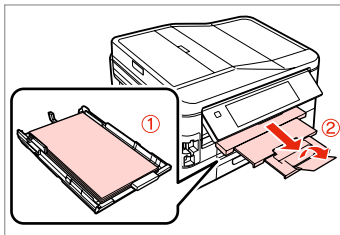
Preverjanje povezave faksa

Provjera veze za faksiranje

Проверка на поврзувањето за факсот

Proveravanje faks veze

1  → 24



Naložite navaden A4 papir v kaseto 1.

Umetnite obični A4 papir u ladicu 1.

Ставете обична хартија А4 во касетата 1.

Stavite običan papir formata A4 u kasetu br. 1.

2



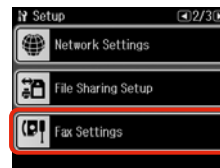
Izberite **Setup**.

Odaberite **Setup**.

Изберете **Setup**.

Izberite **Setup**.

3



Izberite **Fax Settings**.

Odaberite **Fax Settings**.

Изберете **Fax Settings**.

Izaberite **Fax Settings**.



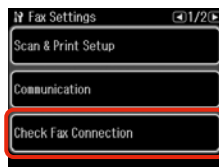
Pritisnite in držite ►, dokler se ne prikaže **Fax Settings**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **Fax Settings**.

Притискајте го ► дури да се прикаже **Fax Settings**.

Pritiskajte ► dok se ne prikaže **Fax Settings**.

4



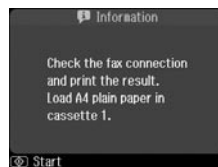
Izberite **Check Fax Connection**.

Odaberite **Check Fax Connection**.

Изберете **Check Fax Connection**.

Izaberite stavku **Check Fax Connection**.

5



Natisnite poročilo.

Ispišite izvješće.

Испечатете извештај.

Odšampajte izvештај.



Če dobite sporočilo o napakah, jih poskusite odpraviti z rešitvami v poročilu.

Ako su zabilježene pogreške, iskušajte rješenja iz izvješća.

Обидете се со решенијата од извештајот ако се наведени грешки.

U slučaju da uređaj prijavi neku grešku, pokušajte sa rešenjima iz izvештаја.

Nastavitev lastnosti  
faksa

Podešavanje  
značajki faksa

Поставување на  
функциите на  
факсот

Podešavanje funkcija  
faksa

Nastavitev vnosov za  
hitro izbiranje

Postavljanje unosa za  
brzo biranje

Поставување записи  
за брзо бирање

Podešavanje unosa za  
brzo biranje

Ustvarite lahko seznam za hitro izbiranje, ki bo omogočil, da pri faksiranju hitro izberete številko. Registrirate lahko do 60 kombiniranih vnosov za hitro in skupinsko izbiranje.

Možete napraviti popis za brzo biranje koji vam omogućuje brzi odabir za faksiranje. Moguće je registrirati do 60 kombiniranih unosa za brzo i grupno biranje.

Može da napravite lista brojevi za brzo biraње со која ќе можете да ги бирате брзо при праќање факс. Може да се регистрираат до 60 комбинирани записи за брзо и групно бирање.

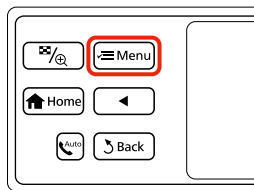
Možete kreirati listu brojeva za brzo biranje koje ćete moći brzo da izaberete prilikom slanja faksa. Možete da memorišete do 60 unosa za brzo i grupno biranje.

1



Izberite **Fax**.  
Odaberite **Fax**.  
Изберете **Fax**.  
Izaberite **Fax**.

2



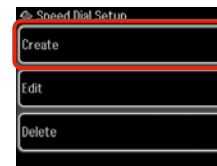
Vnesite meni faksa.  
Pokrenite izbornik faksa.  
Влезете во менито за факс.  
Удѐте у мени факса.

3

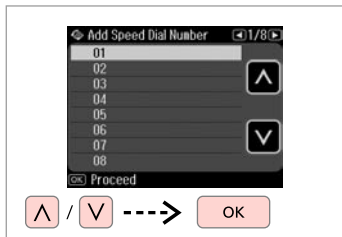


Izberite **Speed Dial Setup**.  
Odaberite **Speed Dial Setup**.  
Изберете **Speed Dial Setup**.  
Izaberite stavku **Speed Dial Setup**.

4




Izberite **Create**.  
Odaberite **Create**.  
Изберете **Create**.  
Izaberite stavku **Create**.

**5**

- Izberite št. vnosa.
- Odaberite broj vnosa.
- Изберете број за записот.
- Izaberite redni broj vnosa.

**6**

- Vnesite telefonsko številko.
- Unesite telefonski broj.
- Vnesete telefonski broj.
- Unesite telefonski broj.

 Da telefonske številke ločite, vnesite presledek s pritiskom na **⏏**.

Da biste razdvojili telefonske brojeve, unesite razmak pritiskom na **⏏**.

За да ги одделите телефонските броеви, внесете празно место во притискање на **⏏**.

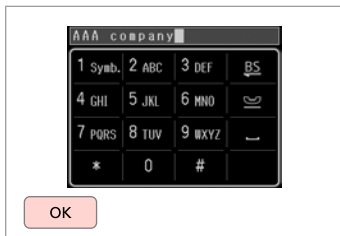
Da biste razdvojili brojeve telefona, unesite razmak pritiskom na dugme **⏏**.

**7**


- Registrirajte številko.
- Registrirajte broj.
- Регистрирајте го бројот.
- Memorizite broj.

**8**

- Vnesite ime za vnos.
- Unesite ime za unos.
- Vnesete ime za zapisot.
- Unesite ime za taj unos.

**9**

- Registrirajte ime.
- Registrirajte ime.
- Регистрирајте го името.
- Memorizite ime.

 Da dodate nov vnos, ponovite korake od **4** do **9**.

Da biste dodali drugi unos, ponovite korake **4** do **9**.

За да внесете друг запис, повторете ги чекорите од **4** до **9**.

Da biste uneli još brojeva, ponovite korake od **4** do **9**.

 Za urejanje ali izbris obstojećih vnosov, izberite **Edit** ili **Delete** u koraku **4**.

Da biste uredili ili izbrisali unos, odaberite **Edit** ili **Delete** u koraku **4**.

За уредување или бришење на постоечките записи, изберете **Edit** или **Delete** во чекорот **4**.

Da biste izmenili ili obrisali postojeće unose, izaberite opciju **Edit** ili **Delete** u koraku **4**.

## Nastavitev vnosov za skupinsko izbiranje

## Postavljanje grupnih unosa za brzo biranje

## Postavuvanje zapisi za grupno biraње

## Poděšavanje unosa za grupno biranje

Vnose za hitro izbiranje lahko dodate v skupino, kar vam omogoča istočasno pošiljanje faksa več različnim prejemnikom. Vnesete lahko do 60 kombiniranih vnosov za hitro in skupinsko izbiranje.

Unose za brzo biranje možete dodati u grupu da biste istovremeno mogli faksirati većem broju primatelja. Moguće je unijeti do 60 kombiniranih unosa za brzo i grupno biranje.

Може да додавате записи за брзо бирање во група што ви овозможува да пратите факс на повеќе приматели истовремено. Може да се внесат до 60 комбинирани записи за брзо и групно бирање.

Unose za brzo biranje možete grupisati kako biste mogli istovremeno slati faks većem broju primalaca. Možete da memorišete do 60 unosa za brzo i grupno biranje.

1



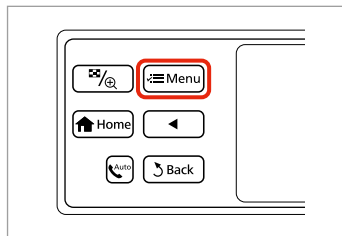
Izberite **Fax**.

Odaberite **Fax**.

Изберете **Fax**.

Izaberite **Fax**.

2



Vnesite meni faksa.

Pokrenite izbornik faksa.

Vлезете во менито за факс.

Uđite u meni faksa.

3



Izberite **Group Dial Setup**.

Odaberite **Group Dial Setup**.

Изберете **Group Dial Setup**.

Izaberite stavku **Group Dial Setup**.

4



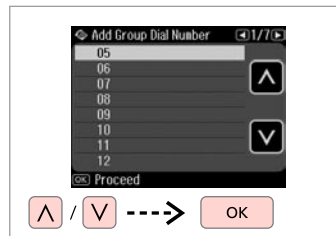
Izberite **Create**.

Odaberite **Create**.

Изберете **Create**.

Izaberite stavku **Create**.

5



Izberite št. vnosa.

Odaberite broj unosa.

Изберете број за записот.

Izaberite redni broj unosa.



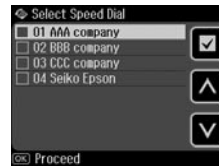
**6**

Vnesite ime za vnos.  
 Unesite ime za unos.  
 Vnesete ime za zapisot.  
 Unesite ime za taj unos.

**7**

OK

Registrirajte ime.  
 Registrirajte ime.  
 Registrirajte go imeto.  
 Memorišite ime.

**8**

Izberite vnose za registriranje.  
 Odaberite unose za registriranje.  
 Izberete zapisi za registriraње.  
 Izberite unose koje želite da memorišete.



Na seznam za skupinsko izbiranje lahko registrirate do 30 vnosov.

U grupni popis za biranje možete registrirati do 30 unosa.

Može da registrirate do 30 zapisi vo listata za grupno biraње.

U listi za grupno biranje možete memorišati do 30 unosa.

**9**

OK

Dokončajte.  
 Završite.  
 Kraj.  
 Završite.



Da ustvarite nov vnos, ponovite korake od 4 do 9.

Da biste stvorili drugu grupu, ponovite korake 4 do 9.

Za da vnesete druga grupa, ponovite gi cekorite od 4 do 9.

Da biste napravili još jednu grupu, ponovite korake od 4 do 9.



Za urejanje ali izbris obstoječih vnosov, izberite **Edit** ali **Delete** v koraku 4.

Da biste uredili ili izbrisali unos, odaberite **Edit** ili **Delete** u koraku 4.

Za uredovaње или бришење на постоечките записи, изберете **Edit** или **Delete** во чекорот 4.

Da biste izmenili ili obrisali postojeće unose, izaberite opciju **Edit** ili **Delete** u koraku 4.

Ustvarjanje informacij  
za zaglavje

Izrada podataka za  
zaglavje

Правење  
информации за  
заглавје

Kreiranje zaglavlja

Zaglavje faksa lahko ustvarite tako, da dodate informacije, kot so vaša telefonska številka ali ime.

Zaglavje faksa možete izraditi dodavanjem informacija kao što su Vaš telefonski broj ili ime.

Може да направите заглавје за факс со додавање информации како што се вашиот телефонски број или името.

Možete kreirati zaglavje faksa tako što ćete uneti informacije kao što su vaš broj telefona ili ime.



Prepričajte se, da ste pravilno nastavili čas. ☐ ➔ 106

Pazite da tačno podesite vrijeme. ☐ ➔ 106

Проверете дали правилно сте го поставиле времето. ☐ ➔ 106

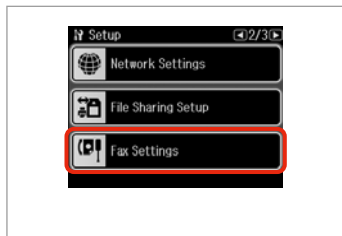
Vodite računa da tačno podesite vreme. ☐ ➔ 106

1



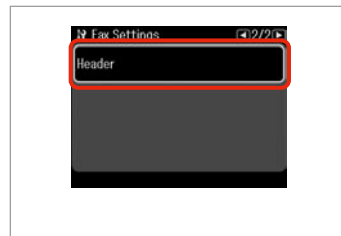
Izberite **Setup**.  
Odaberite **Setup**.  
Изберете **Setup**.  
Izaberite **Setup**.

2



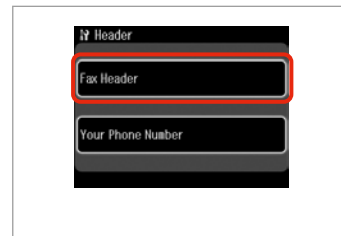
Izberite **Fax Settings**.  
Odaberite **Fax Settings**.  
Изберете **Fax Settings**.  
Izaberite **Fax Settings**.

3



Izberite **Header**.  
Odaberite **Header**.  
Изберете **Header**.  
Izaberite stavku **Header**.

4



Izberite **Fax Header**.  
Odaberite **Fax Header**.  
Изберете **Fax Header**.  
Izaberite stavku **Fax Header**.

5



Vnesite zaglavje faksa.  
Unesite zaglavje faksa.  
Внесете заглавје за факсот.  
Unesite zaglavje faksa.

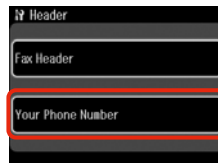
6



OK

Registrirajte.  
Registrirajte.  
Регистрирајте.  
Memorišite.

7



Izberite **Your Phone Number**.  
Odaberite **Your Phone Number**.  
Изберете **Your Phone Number**.  
Izaberite stavku **Your Phone Number**.

8



Vnesite telefonsko številko.  
Unesite telefonski broj.  
Внесете го телефонскиот број.  
Unesite telefonski broj.



Pritisnite za vnos presledka in za izbris.

Pritisnite za unos razmaka ili za brisanje.

Притиснете за да внесете празно место, а за бришење.

Pritisnite da biste uneli razmak, pa pritisnite za brisanje.



Pritisnite gumb "#", da vnesete znak za plus (+), ki je predpona za mednarodne klice. Opomba: gumba \* in ne delujeta.

Pritisnite gumb "#" da biste unijeli znak (+) koji predstavlja predbroj za medunarodne pozive. Imajte na umu da gumbi \* i nisu u funkciji.

Притиснете го копчето "#" за да внесете плус (+), што претставува префикс за меѓународен повик. Имајте предвид дека копчињата \* и не работат.

Pritisnite dugme "#" da biste uneli znak plus (+) koji služi kao prefiks za medunarodne pozive. Imajte na umu da dugmad \* i ne rade.

9



OK

Registrirajte.  
Registrirajte.  
Регистрирајте.  
Memorišite.

Pošiljanje faksov  
Slanje faksova  
Праќање факсови  
Slanje faksa

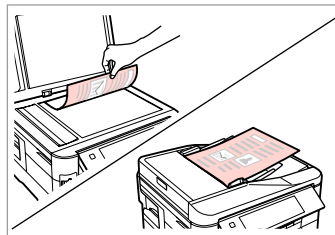
Vnos ali ponovno  
klicanje številke faksa

Unos ili ponovno  
biranje broja faksa

Внесување или  
повторно бирање  
број за факс

Unos ili ponovno  
biranje broja faksa

1  → 30



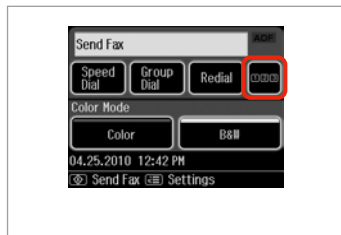
Položite svoj izvornik.  
Postavite svoj izvornik.  
Ставете го оригиналот.  
Postavite originalni dokument.

2



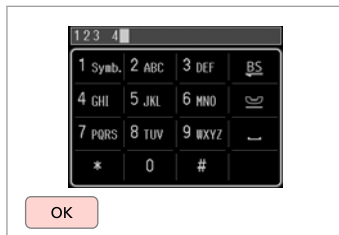
Izberite **Fax**.  
Odaberite **Fax**.  
Изберете **Fax**.  
Izaberite **Fax**.

3




Pritisnite za prikaz številčne tipkovnice.  
Pritisnite za prikaz numeričke tipkovnice.  
Притиснете за да се прикаже нумеричката тастатура.  
Pritisnite da biste prikazali numeričku tastaturu.


4





Vnesite številko faksa.  
Unesite broj faksa.  
Внесете го бројот на факсот.  
Unesite broj faksa.



Da telefonske številke ločite, vneseite presledak s pritiskom na .

Da biste razdvojili telefonske brojeve, vneseite razmak pritiskom na .

Za da gi odделите телефонските броеви, vneseite празno mesto со притискање на .

Da biste razdvojili brojeve telefona, vneseite razmak pritiskom na dugme .



Za prikaz zadnje številke faksa, ki ste jo uporabili, pritisnite **Redial**.

Da biste prikazali zadnji upotrijebljeni broj faksa, pritisnite **Redial**.

Za da se прикаже последниот број на факс што сте го бирале, притиснете **Redial**.

Da biste prikazali poslednji korišćeni broj faksa, pritisnite dugme **Redial**.



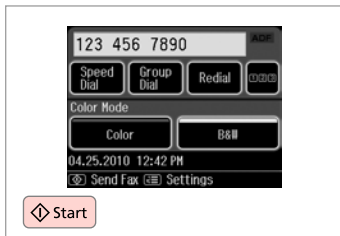
Pritisnite in izberite **Fax Send Settings** za spreminjanje nastavitvev. ➔ 87

Pritisnite i odaberite **Fax Send Settings** za promjenu postavki. ➔ 87

Притиснете и изберете **Fax Send Settings** за да ги смените поставките. ➔ 87

Da biste promenili podešavanja, pritisnite i izaberite **Fax Send Settings**. ➔ 87

5



Začnite s pošiljanjem.  
Započnite slanje.  
Почнете со праќање.  
Započnite slanje.



Če je številka faksa zasedena ali so nastale težave, se bo izvedlo ponovno klicanje po eni minuti. Če želite ponovno klicati takoj, pritisnite **Redial**.

Ako je broj kojemu faksirate zauzet ili postoji neki problem, uređaj će ponoviti biranje nakon jedne minute. Pritisnite **Redial** da biste odmah pokrenuli ponovno biranje.

Ако бројот на факсот е зафатен или има проблем, апаратот автоматски бира повторно по една минута. Притиснете **Redial** за моментално повторно бирање.

Ako je broj faksa zauzet ili postoji neki problem, uređaj će ponovo pozvati broj nakon jednog minuta. Pritisnite **Redial** da biste odmah ponovo pozvali.

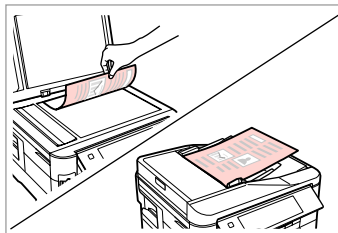
Uporaba hitrega/  
skupinskega izbiranja

Upotreba brzog/  
grupnog biranja

Користење брзо/  
групно бирање

Коришћење brzog  
biranja/grupnog  
biranja

1  → 30



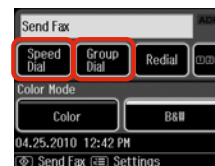
Položite svoj izvornik.  
Postavite svoj izvornik.  
Ставете го оригиналот.  
Postavite originalni dokument.

2



Izaberite **Fax**.  
Odaberite **Fax**.  
Изберете **Fax**.  
Izaberite **Fax**.

3





Izaberite **Speed Dial** ali **Group Dial**.  
Odaberite **Speed Dial** ili **Group Dial**.  
Изберете **Speed Dial** или **Group Dial**.  
Izaberite **Speed Dial** ili **Group Dial**.



4







Izaberite številko vnosa za pošiljanje.  
Odaberite broj za slanje.  
Изберете го бројот на записот за праќање.  
Izaberite broj vnosa na koji želite da pošaljete faks.



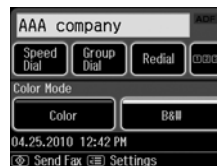
Pritisnite  и izaberite **Fax Send Settings** za spreminjanje nastavitve.  → 87

Pritisnite  i odaberite **Fax Send Settings** za promjenu postavki.  → 87

Притиснете  и изберете **Fax Send Settings** за да ги смените поставките.  → 87

Da biste promenili podešavanja, pritisnite  i izaberite **Fax Send Settings**.  → 87

5



Začinite s pošiljanjem.  
Započnite slanje.  
Почнете со праќање.  
Započnite slanje.

Oddajano pošiljanje  
faksa

Grupno slanje faksa

Масовно праќање  
факс

Grupno slanje faksa

Oddajanje omogoča, da isti faks enostavno pošljete več številkam (do 30) z uporabo hitrega izbiranja/skupinskega izbiranja ali tako, da vnesete številko faksa.

Grupno slanje Vam omogočuje lako slanje faksa na više brojeva (do 30) pomoću brzog/grupnog biranja ili unosom broja faksa.

Масовното праќање овозможува едноставно праќање факс на повеќе броеви (до 30) со користење на брзо или групно бирање, или со внесување број за факс.

Grupno slanje omogućava lako slanje istog faksa većem broju primalaca (do 30) pomoću brzog/grupnog biranja ili unošenjem broja faksa.



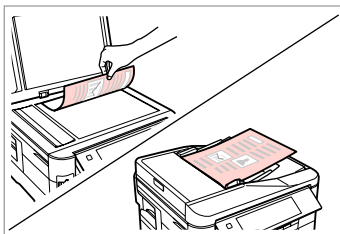
Pošljete lahko le črno-bele fakse.

Moguće je slanje samo c/b faksova.

Može da praćate samo crno-beli faksovi.

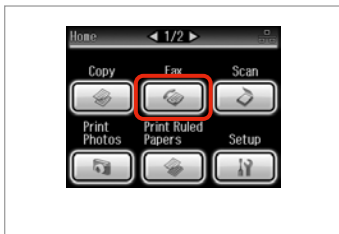
Možete slati samo crno-bele faksove.

1  → 30



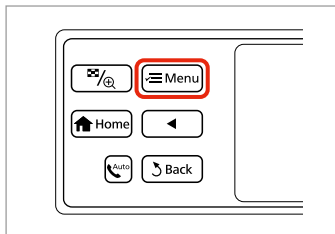
Položite svoj izvornik.  
Postavite svoj izvornik.  
Ставете го оригиналот.  
Postavite originalni dokument.

2



Izberite **Fax**.  
Odaberite **Fax**.  
Изберете **Fax**.  
Izaberite **Fax**.

3



Vnesite meni faksa.  
Pokrenite izbornik faksa.  
Влезете во менито за факс.  
Удите у менито за факс.

4



Izberite **Broadcast Fax**.  
Odaberite **Broadcast Fax**.  
Изберете **Broadcast Fax**.  
Izaberite stavku **Broadcast Fax**.



Pritisnite in držite ►, dokler se ne prikaže **Broadcast Fax**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **Broadcast Fax**.

Притискајте го ► дури да се прикаже **Broadcast Fax**.

Притискајте ► dok se ne prikaže **Broadcast Fax**.



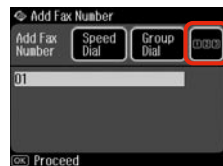
Za izbiro prejemnikov iz hitrega izbiranja ali skupinskega izbiranja pojdite na 8.

Za odabir primatelja iz popisa za brzo ili grupno biranje, idite na 8.

Za da izberete primatelji od lista za brzo ili grupno biranje, odete na 8.

Da biste izabrali primaocce iz liste brzog biranja ili liste grupnog biranja, idite u 8.

5



Pritisnite za prikaz številčne tipkovnice.

Pritisnite za prikaz numeričke tipkovnice.

Притиснете за да се прикаже нумеричката тастатура.

Pritisnite da biste prikazali numeričku tastaturu.

6



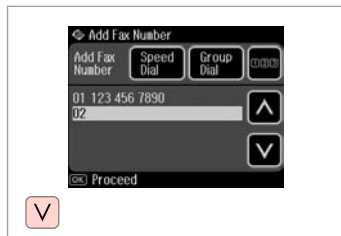
Vnesite številko faksa.

Unesite broj faksa.

Vnesete го бројот на факсот.

Unesite broj faksa.

7



Dodajte številko faksa.

Dodajte broj faksa.

Додајте број на факс.

Dodajte broj faksa.



Da dodate še eno številko, ponovite korake 5 do 7.

Da biste dodali drugi broj, ponovite korake 5 do 7.

Za da dodadete друг број, повторете ги чекорите 5 до 7.

Da biste dodali još brojeva, ponovite korake od 5 do 7.



Če ne želite dodati prejemnikov iz seznamov hitrega izbiranja/skupinskega izbiranja, pritisnite **OK** in pojdite na 10.

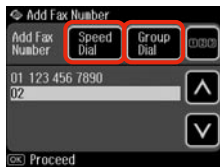
Ako ne želite dodati primatelje iz popisa za brzo/grupno biranje, pritisnite **OK** i prijedite na 10.

Ako ne treba da dodavate primatelji od listite za brzo ili grupno biranje, pritisnete **OK** i odete na 10.

Ako ne želite da dodajete primaocce iz listi za brzo/grupno biranje, pritisnite **OK** i idite u 10.

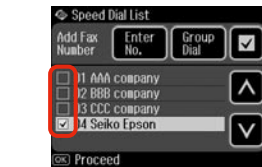


8



Izberite **Speed Dial** ali **Group Dial**.  
 Odaberite **Speed Dial** ili **Group Dial**.  
 Izberite **Speed Dial** или **Group Dial**.  
 Izaberite **Speed Dial** ili **Group Dial**.

9



S seznama izberite vnose.  
 Odaberite unose iz popisa.  
 Izaberite zapisi од листата.  
 Izaberite unose iz liste.



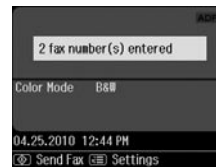
Pritisnite  $\equiv$  in izberite **Fax Send Settings** za spreminjanje nastavitev.  $\square \rightarrow$  87

Pritisnite  $\equiv$  i odaberite **Fax Send Settings** za promjenu postavki.  $\square \rightarrow$  87

Притиснете  $\equiv$  и изберете **Fax Send Settings** за да ги смените поставките.  $\square \rightarrow$  87

Da biste promenili podešavanja, pritisnite  $\equiv$  i izaberite **Fax Send Settings**.  $\square \rightarrow$  87

10



Potrdite in pošljite faks.  
 Potvrdite i pošaljite faks.  
 Потврдете и пратете го факсот.  
 Potvrdite i pošaljite faks.

Pošiljanje faksa ob  
 određenom času

Slanje faksa u  
 određeno vrijeme

Праќање факс во  
 одредено време

Slanje faksa u  
 određeno vreme



Prepričajte se, da ste pravilno  
 nastavili čas.  $\square \rightarrow$  106

Pazite da tačno podesite vrijeme.  
 $\square \rightarrow$  106

Проверете дали правилно сте го  
 поставиле времето.  $\square \rightarrow$  106

Vodite računa da tačno podesite  
 vreme.  $\square \rightarrow$  106

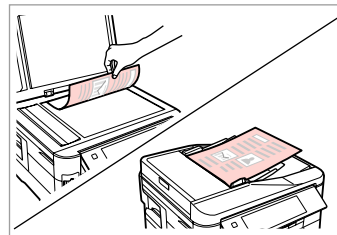


Pošljete lahko le črno-bele fakse.  
 Moguće je slanje samo c/b  
 faksova.

Може да праќате само црно-  
 бели факсови.

Možete slati samo crno-bele  
 faksove.

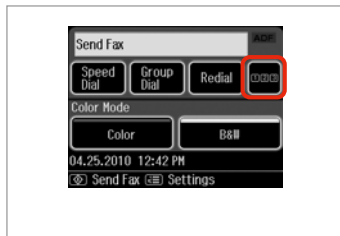
1 30



Položite svoj izvornik.  
 Postavite svoj izvornik.  
 Ставете го оригиналот.  
 Postavite originalni dokument.

**2**

Izberite **Fax**.  
 Odaberite **Fax**.  
 Изберете **Fax**.  
 Izaberite **Fax**.

**3**

Pritisnite za prikaz številčne tipkovnice.  
 Pritisnite za prikaz numeričke tipkovnice.  
 Притиснете за да се прикаже нумеричката тастатура.  
 Pritisnite da biste prikazali numeričku tastaturu.

**4**

Vnesite številko faksa.  
 Unesite broj faksa.  
 Внесете го бројот на факсот.  
 Unesite broj faksa.

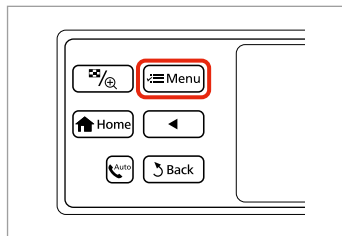


Uporabite **Speed Dial**, **Group Dial**, ali **Redial** za unos faks številk(e) namesto korakov **3 4**.

Možete upotrijebiti **Speed Dial**, **Group Dial** ili **Redial** za unos broj(ev)a faksa umjesto koraka **3 4**.

Može da gi koristite **Speed Dial**, **Group Dial** и **Redial** za da внесувате броеви за факс место чекорите **3 4**.

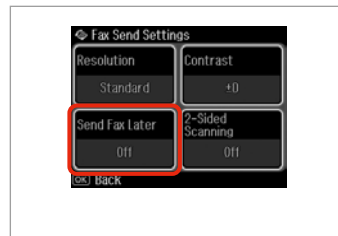
Možete koristiti **Speed Dial**, **Group Dial** ili **Redial** da biste uneli broj(ve) faksa umesto koraka **3 4**.

**5**

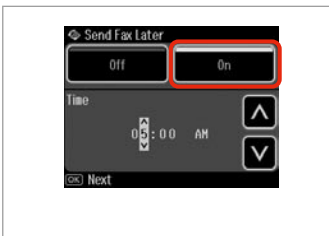
Vnesite meni faksa.  
 Pokrenite izbornik faksa.  
 Влезете во менито за факс.  
 Uđite u meni faksa.

**6**

Izberite **Fax Send Settings**.  
 Odaberite **Fax Send Settings**.  
 Изберете **Fax Send Settings**.  
 Izaberite **Fax Send Settings**.

**7**

Izberite **Send Fax Later**.  
 Odaberite **Send Fax Later**.  
 Изберете **Send Fax Later**.  
 Izaberite stavku **Send Fax Later**.

**8**

Izberite **On** in nastavite čas.  
 Odaberite **On** i podesite vrijeme.  
 Изберете **On** и одредете го времето.  
 Izaberite **On** i podesite vreme.

**9**

OK

Nadaljujte.

Nastavite.

Продолжете.

Nastavite.



Po potrebi spremenite ostale nastavitve za pošiljanje faksa.

☞ ➔ 87

Ako je potrebno, promijenite druge postavke faksa. ☞ ➔ 87

Сменете ги поставките за факсот ако треба. ☞ ➔ 87

Po potrebi promenite druga podešavanja za slanje faksa.

☞ ➔ 87

**10**

Start

Začnite s skeniranjem za poznejše pošiljanje.

Započnite skeniranje za naknadno slanje.

Почнете со сканирање за подоцнежнo праќање.

Započnite skeniranje radi kasnijeg slanja.



Skenirani podatki se pošljejo ob določenem času. Do takrat ne boste mogli poslati drugega faksa.

Skenirani podaci se šalju u zadano vrijeme. Do tada nećete moći slati faksove.

Сканираните податоци се праќаат во одреденото време. Дотогаш не може да праќате друг факс.

Skenirani podaci se šalju u određeno vreme. Do tada nećete moći da šaljete nijedan faks.

## Faksiranje iz priključenega telefona

### Faks s priključenog telefona

### Факс од поврзан телефон

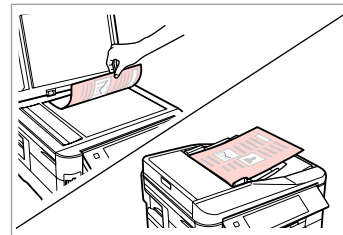
### Slanje faksa sa povezanog telefona

Če ima prejemnik enako številko za telefon in faks, lahko pošljete faks takoj po telefonskem klicu, ne da bi pri tem odložili slušalko.

Ako primatelj ima isti broj za faks i telefon, faks možete poslati nakon razgovora bez prekidanja veze.

Ako primatelj ima isti broj i za telefon i za faks, može da go isprati faks otvako ke razgovarate po telefon bez da ja spuštite slušalkata.

Ako primalac koristi isti broj za telefon i za faks, možete poslati faks ne prekidajući vezu nakon telefonskog razgovora.

**1** ☞ ➔ 30

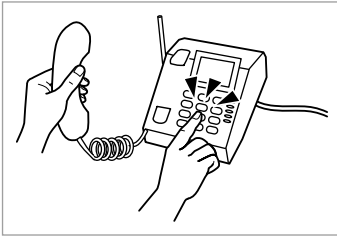
Položite svoj izvornik.

Postavite svoj izvornik.

Ставете го оригиналот.

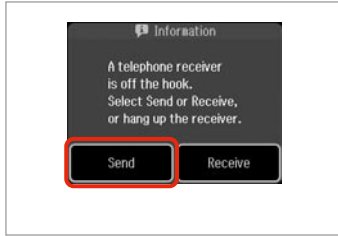
Postavite originalni dokument.

2



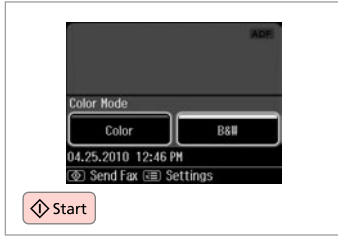
Pokličite številko s telefonom.  
 Birajte broj na telefonu.  
 Изберете го бројот од телефонот.  
 Birajte željeni broj na telefonu.

3



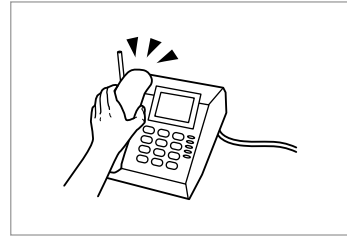
Izberite **Send**.  
 Odaberite **Send**.  
 Изберете **Send**.  
 Izaberite **Send**.

4



Začnite s pošiljanjem.  
 Započnite slanje.  
 Почнете со праќање.  
 Započnite slanje.

5



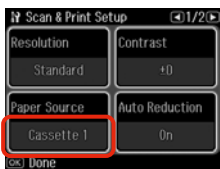
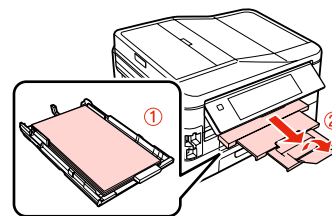
Odložite telefon.  
 Spustite slušalicu.  
 Спуштете ја слушалката.  
 Spustite slušalicu.



Prejemanje faksov  
Primanje faksova  
Прием на факсови  
Prijem faksa

Pred prejemom faksa  
Prije primanja faksova  
Пред прием на  
факсови  
Pre prijema fakseva

Naložite navaden A4 papir v ustrezno kaseto. ☐ ➔ 24  
Umetnite običan papir veličine A4 u odgovarajuću(e) ladicu(e). ☐ ➔ 24  
Ставете обична хартија со големина А4 во соодветните касети. ☐ ➔ 24  
U odgovarajuću/e kasetu/e ubacite običan papir formata A4. ☐ ➔ 24



Nastavite **Paper Source**. (☞ > Fax Settings > Scan & Print Setup > Paper Source ☐ ➔ 25)

Če želite natisniti večjo količino faksov v enem svežnju, naložite navaden A4 papir v obe kaseti in nastavite **Paper Source** na **Cassette 1 then 2**.

Podesite opciju **Paper Source**. (☞ > Fax Settings > Scan & Print Setup > Paper Source ☐ ➔ 25)

Ako želite ispisati veću količinu faksova u jednom koraku, umetnite obični A4 papir u obje ladice i podesite opciju **Paper Source** na **Cassette 1 then 2**.

Поставете **Paper Source**. (☞ > Fax Settings > Scan & Print Setup > Paper Source ☐ ➔ 25)

Ako sakate da pečatite многу факсови одеднаш, ставете обична хартија А4 во двете касети и поставете го **Paper Source** на **Cassette 1 then 2**.

Podesite opciju **Paper Source**. (☞ > Fax Settings > Scan & Print Setup > Paper Source ☐ ➔ 25)

Ako želite da odjednom odštampate veliki broj fakseva, stavite običan papir formata A4 u obe kasete i podesite opciju **Paper Source** na **Cassette 1 then 2**.



Če želite spremeniti opozorilno zvonjenje, uporabite **DRD** meni. ☐ ➔ 110

Ako želite promijeniti postavke zvona, upotrijebite izbornik **DRD**. ☐ ➔ 110

Ako sakate da ja smenite postavkata za svoneņe, одете во менито **DRD**. ☐ ➔ 110

Ako želite da promenite postavke zvona, koristite meni **DRD**. ☐ ➔ 110

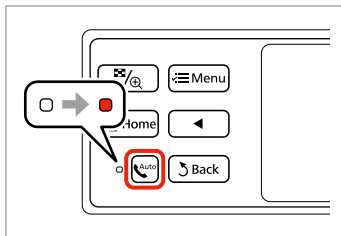
## Samodejno prejemanje faksov

### Automatsko primanje faksova

### Автоматско примање факсови

### Automatsko primanje faksa

1



- Vklopite samodejno odgovarjanje.
- Uključite automatski odgovor.
- Включете го автоматското одговарање.
- Uključite automatsko odgovaranje.



Ko je na izdelek neposredno priključen odzivnik, se prepričajte, da ste po postopku, opisanem v nadaljevanju, pravilno nastavili **Rings to Answer**.

Kada je automatska sekretarica spojena izravno na ovaj uređaj, svakako ispravno podesite **Rings to Answer** na sljedeći način.

Koга телефонската секретарка е поврзана директно со апаратот, проверете дали правилно сте го postavile **Rings to Answer** со следнава постапка.

Ako je telefonska sekretarica povezana direktno sa ovim uređajem, vodite računa da pravilno podesite opciju **Rings to Answer** pomoću sledeće procedure.



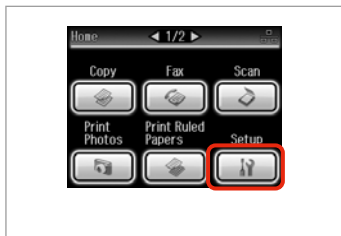
Glede na regijo nastavitve **Rings to Answer** morda ni na voljo.

Ovisno o regiji, značajka **Rings to Answer** možda neće biti dostupna.

Zavisno od regionot, **Rings to Answer** може да не е достапно.

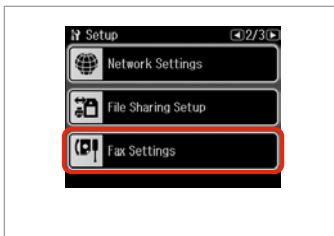
U zavisnosti od oblasti, opcija **Rings to Answer** možda neće biti dostupna.

2



- Izberite **Setup**.
- Odaberite **Setup**.
- Изберете **Setup**.
- Izberite **Setup**.

3



- Izberite **Fax Settings**.
- Odaberite **Fax Settings**.
- Изберете **Fax Settings**.
- Izberite **Fax Settings**.



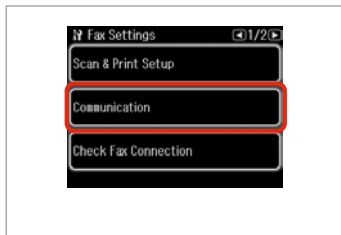
Притисните и држите ►, dokler se ne prikaže **Fax Settings**.

Притисните ► dok se ne prikaže **Fax Settings**.

Притискајте го ► дури да се прикаже **Fax Settings**.

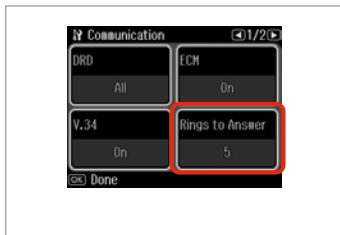
Притискајте ► dok se ne prikaže **Fax Settings**.

4



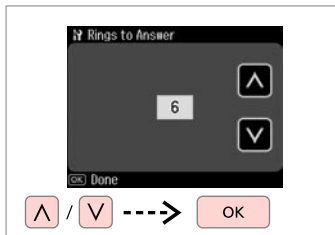
Izberite **Communication**.  
 Odaberite **Communication**.  
 Изберете **Communication**.  
 Izaberite stavku **Communication**.

5



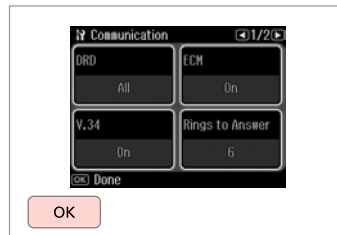
Izberite **Rings to Answer**.  
 Odaberite **Rings to Answer**.  
 Изберете **Rings to Answer**.  
 Izaberite stavku **Rings to Answer**.

6



Izberite število zvonjenj.  
 Odaberite broj zvona.  
 Изберете го бројот на свонења.  
 Izaberite broj zvonjenja.

7



Dokončajte nastavev.  
 Završite s podešavanjem.  
 Завршете со поставувањето.  
 Završite podešavanje.



Izberite več zvonjenj, kot je potrebno, da odzivnik prevzame klic. Če je nastavljen, da prevzame klic po četrtem zvonjenju, nastavite tiskalnik, da prevzame klic po petem zvonjenju ali pozneje. V nasprotnem primeru odzivnik ne bo mogel prejeti govornih klicev.

Odaberite večí broj zvona nego što je potrebno automatskoj sekretarici da se javi. Ako je postavljena da se javi nakon četvrtog zvona, podesite uređaj da se javi nakon petog ili sljedećeg zvona. U protivnom automatska sekretarica neće primati glasovne pozive.

Изберете повеќе свонења отколку што е потребно за вклучување на телефонската секретарка. Ако е поставено да се вклучи на четвртото свонење, поставете го апаратот да се вклучи на петтото или подоцнежнo свонење. Инаку, телефонската секретарка нема да може да прима говорни повици.

Izaberite večí broj zvona od onog koji je potreban da bi telefonska sekretarica prihvatila vezu. Ako je telefonska sekretarica podešena tako da se javlja posle četvrtog zvona, podesite uređaj da se javlja nakon petog zvona ili kasnije. U suprotnom, telefonska sekretarica neće moći da prima govorne pozive.



Ko prejmete klic in je na drugi strani faks, bo izdelek prejel faks samodejno, tudi če klic prevzame odzivnik. Če dvignete slušalko, počakajte, dokler se na zaslonu LCD ne prikaže sporočilo, da je bil zveza vzpostavljena, preden slušalko odložite. Če je na drugi strani klicatelj, lahko uporabi telefon kot običajno ali pusti sporočilo na odzivniku.

Kada primite poziv od drugog faksa, uređaj automatski prima faks čak i ako automatska sekretarica odgovori na poziv. Ako se javite, pričekajte da se na LCD zaslonu prikaže poruka da je uspostavljena veza prije nego što spustite slušalicu. Ako je na drugoj strani pozivatelj, telefon možete normalno koristiti ili može biti ostavljena poruka na automatskoj sekretarici.

Кога примате повик, а другата страна праќа факс, апаратот го прима факсот автоматски дури и ако се вклучи телефонската секретарка. Ако ја кренете слушалката, почекајте додека на екранот не се појави порака која ќе ве извести дека врската е воспоставена пред да спуштите. Ако од другата страна има повикувач, телефонот може да се користи нормално или може да се остави порака на телефонската секретарка.

Kada primite poziv čiji je pozivalac faks, uređaj će automatski primiti faks čak i ako telefonska sekretarica odgovori na poziv. Ako se javite na poziv, sačekajte da se na LCD ekranu prikaže obaveštenje da je veza upostavljena, pa tek onda spustite slušalicu. Ako je pozivalac osoba, telefon se može koristiti normalno ili pozivalac može ostaviti poruku na telefonskoj sekretarici.





Ročno prejetanje faksov

Ručno primanje faksova

Рачно примање факсови

Ručni prijem faksa

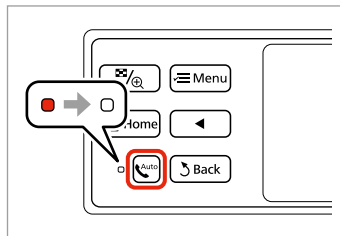
Če je vaš telefon priključen na ta izdelek, lahko prejmeta faks po vzpostavljeni povezavi.

Ako je na uređaj spojen telefon, faksove možete primati nakon uspostave veze.

Ако телефонот ви е поврзан со апаратот, може да примите факс по воспоставување врска.

Ako ste povezali telefon sa ovim uređajem, možete primati faksove nakon uspostavljanja veze.

1



Izklopite samodejno odgovarjanje.

Isključite automatski odgovor.

Исключете го автоматското одговарање.

Isključite automatsko odgovaranje.

2



Dvignite slušalko, ko telefon zazvoni.

Podignite slušalicu kada zvoni.

Кренете ја слушалката кога звони телефонот.

Javite se na telefon kad zazvoni.

3



Ko zaslišite zvok za faks, izberite **Receive**.

Kada čujete ton faksa, odaberite **Receive**.

Когa ќе го слушете сигналот за факс, изберете **Receive**.

Kada budete čuli signal za faks, izaberite **Receive**.

4

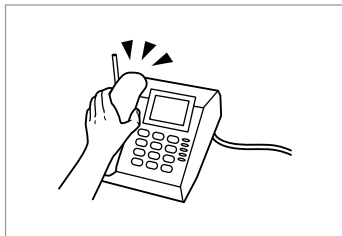


Začnite s prejetanjem.

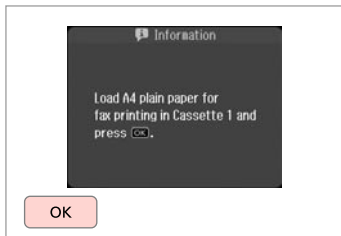
Započnite primanje.

Почнете со прием.

Započnite sa primanjem.

**5**

Odložite telefon.  
Spustite slušalicu.  
Spuštete ja slušalkata.  
Spustite slušalicu.

**6**

Natisnite prejeti faks.  
Ispišite primljeni faks.  
Испечатете го примениот факс.  
Odštampajte primljeni faks.

Pozivanje za prejem faksa

Zahtjev za primanje faksa

Избор за прием на факс

Zahtevanje prijema faksa

Ta možnost vam omogućava, da premete faks od ponudnika informacijske faks storitve, ki ste ga poklicali.

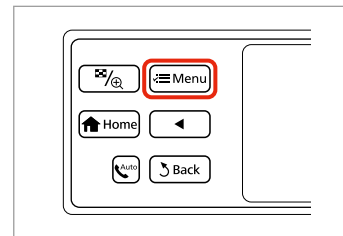
Ova značajka Vam omogućuje primanje faksova od službe za informacije o faksovima koju ste nazvali.

Ovo omogućava da primite faks od usluga sa informacijama za faksovi što će ja pozivate.

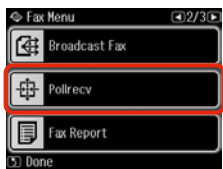
Ova funkcija vam omogućava da primite faks od servisa za informisanje pomoću faksa koji ste pozvali.

**1**

Izberite **Fax**.  
Odaberite **Fax**.  
Изберете **Fax**.  
Izaberite **Fax**.

**2**

Vnesite meni faksa.  
Pokrenite izbornik faksa.  
Vлезете во менито за факс.  
Uđite u meni faksa.

**3**

Izberite **Pollrcv**.  
 Odaberite **Pollrcv**.  
 Изберете **Pollrcv**.  
 Izaberite **Pollrcv**.

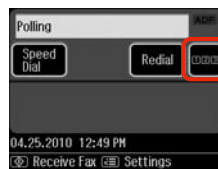


Притисnite in držite ►, dokler se ne prikaže **Pollrcv**.

Притисnite ► dok se ne prikaže **Pollrcv**.

Притискајте го ► дури да се прикаже **Pollrcv**.

Притискајте ► sve dok se ne prikaže **Pollrcv**.

**4**

Притисnite за prikaz številčne tipkovnice.  
 Притисnite za prikaz numeričke tipkovnice.  
 Притиснете за да се прикаже нумеричката тастатура.  
 Притисnite da biste prikazali numeričku tastaturu.

**5**

OK

Vnesite številko faksa.  
 Unesite broj faksa.  
 Vnesete го бројот на факсот.  
 Unesite broj faksa.



Za vnos lahko uporabite tudi **Speed Dial** ali **Redial** namesto korakov 4 in 5.

Također možete upotrijebiti **Speed Dial** ili **Redial** za unos broja faksa umjesto koraka 4 i 5.

Može da ги користите и **Speed Dial** и **Redial** за да внесете број за факс место чекорите 4 и 5.

Možete koristiti **Speed Dial** ili **Redial** da biste uneli broj faksa umesto koraka 4 i 5.

**6**

Start

Začnite s preimanjem.  
 Započnite primanje.  
 Почнете со прием.  
 Započnite sa primanjem.

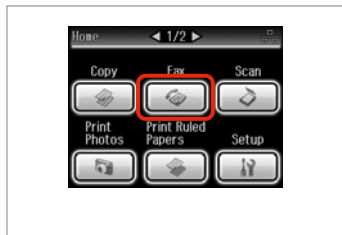
**7**

OK

Natisnite prejeti faks.  
 Ispišite primljeni faks.  
 Испечатете го примениот факс.  
 Odšampajte primljeni faks.

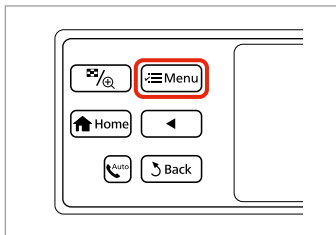
Tiskanje poročil  
Ispis izvješća  
Печатење извештаи  
Štampanje izveštaja

1



Izberite **Fax**.  
Odaberite **Fax**.  
Изберете **Fax**.  
Izaberite **Fax**.

2



Vnesite meni faksa.  
Pokrenite izbornik faksa.  
Влезете во менито за факс.  
Уđите u мени факса.

3



Izberite **Fax Report**.  
Odaberite **Fax Report**.  
Изберете **Fax Report**.  
Izaberite **Fax Report**.



Pritisnite in držite ►, dokler se ne prikaže **Fax Report**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **Fax Report**.

Притискајте го ► дури да се прикаже **Fax Report**.

Pritiskajte ► dok se ne prikaže **Fax Report**.

4  → 87



Izberite predmet.  
Odaberite stavku.  
Изберете ставка.  
Izaberite stavku.



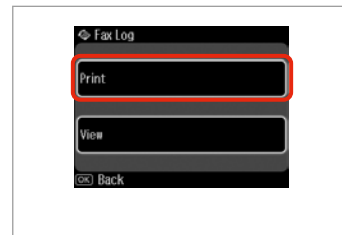
Pritisnite in držite ◀ ali ►, dokler se ne prikaže želeni element.

Pritisnite ◀ ili ► dok se ne prikaže željena stavka.

Притискајте ◀ или ► дури да се прикаже саканата ставка.

Pritiskajte ◀ ili ► dok se ne prikaže željena stavka.

5



Izberite **Print**.  
Odaberite **Print**.  
Изберете **Print**.  
Izaberite **Print**.



Na zaslonu lahko vidite le **Fax Log**.

☞ ➔ 87

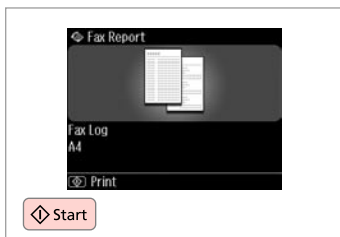
Samo **Fax Log** je mogoče prikazati na zaslonu. ☞ ➔ 87

Само **Fax Log** може да се види на екранот. ☞ ➔ 87

Na ekranu se vidi samo **Fax Log**.

☞ ➔ 87

6



Natisnite.

Ispišite.

Печатете.

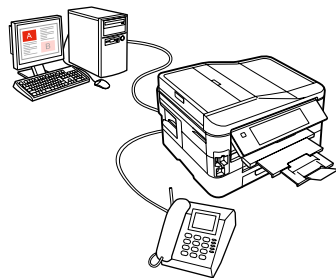
Štampajte.

Faksiranje  
z osebnega  
računalnika

Faksiranje s računala

Праќање факс од  
компјутер

Slanje i prijem  
faksova sa računara



Programska oprema za faks, ki je priložena disku s programsko opremo, poleg pošiljanja faksov z računalnikom ter ustvarjanja telefonskega imenika ponuja tudi druge uporabne funkcije. Če želite več podrobnosti, glejte spletno pomoč za Fax Utility. Pripomoček zaženete tako.

#### Windows

Kliknite gumb "Start" (Windows 7 in Vista) ali kliknite **Start** (Windows XP), pokažite na **All Programs (Vsi programi)**, izberite **Epson Software** in nato kliknite **Fax Utility**.

#### Mac OS X

Kliknite **System Preference, Print & Fax** in nato izberite **FAX (vaš tiskalnik)** v razdelku Printer. Nato kliknite **Open Print Queue** (Mac OS X 10.5) ali **Print Queue** (Mac OS X 10.4) in nato kliknite še **Utility**.

Softver za faksiranje dostupan na disku sa softverom omogočuje slanje faksova s računala i stvaranje adresara, a nudi i druge korisne značajke. Detalje potražite u sustavu elektroničke pomoći za Fax Utility. Da biste pokrenuli uslužni alat, koristite sljedeći postupak.

#### Windows

Kliknite gumb za start (Windows 7 i Vista) ili kliknite **Start** (Windows XP), pokažite **All Programs (Svi programi)**, odaberite **Epson Software**, a potom kliknite **Fax Utility**.

#### Mac OS X

Kliknite **System Preference (Preferenca sustava)** pa **Print & Fax (Ispis i faksiranje)**, a potom odaberite **FAX (vaš pisač)** s izbornika Printer (Pisač). Zatim kliknite **Open Print Queue (Otvori red čekanja na ispis)** (Mac OS X 10.5) ili **Print Queue (Red čekanja na ispis)** (Mac OS X 10.4) pa kliknite **Utility (Uslužni alat)**.

Софтверот за факс што го добивте на дискот со софтвер ви овозможува да испраќате факсови од компјутерот, да креирате телефонски именик и ви обезбедува други корисни функции. За детали, видете во електронската помош Fax Utility. Користете ја следнава процедура за да ја стартувате алатката.

#### Windows

Kliknete na kopčeto Start (Windows 7 i Vista) ili kliknete **Start (Craprt)** (Windows XP), posočete na **All Programs (Сите програми)**, izberete **Epson Software**, a потоа kliknete **Fax Utility**.

#### Mac OS X

Kliknete **System Preference**, kliknete **Print & Fax**, a потоа izberete **FAX (vašiot печатач)** од Printer. Pотоа, kliknete **Open Print Queue** (Mac OS X 10.5) или **Print Queue** (Mac OS X 10.4) и kliknete **Utility**.

Ovaj softver za faks koji se isporučuje uz disk sa softverom omogućava vam da šaljete faksove sa svog računara, napravite telefonski imenik i pruža vam ostale korisne funkcije. Radi detalja pogledajte pomoć na mreži Fax Utility. Koristite sledeći postupak da biste pokrenuli pomoćni program.

#### Windows

Kliknite na dugme za start (Windows 7 i Vista) ili kliknite na **Start** (Windows XP), pokažite mišem na **All Programs**, izaberite **Epson Software**, a zatim kliknite na **Fax Utility**.

#### Mac OS X

Kliknite na **System Preference**, kliknite na **Print & Fax**, a zatim izberite **FAX (your printer)** sa menija Printer. Zatim, kliknite na **Open Print Queue** (Mac OS X 10.5) ili **Print Queue** (Mac OS X 10.4) i kliknite na **Utility**.

## Menijski seznam načina za faks

### Popis izbornika načina rada Fax

### Листа на менито на режимот за факсирање

### Lista menija za režim faksa

SL  ➔ 87




HR  ➔ 87

MK  ➔ 88

SR  ➔ 88

SL

#### Fax Menu

|                   |  |
|-------------------|--|
| Fax Send Settings | Resolution, Contrast, Send Fax Later, 2-Sided Scanning   |
| Speed Dial Setup  | Create, Edit, Delete   |
| Group Dial Setup  | Create, Edit, Delete   |
| Broadcast Fax     |  ➔ 71   |
| Pollrecv          |  ➔ 82   |
| Fax Report        | Fax Log <sup>*1</sup> , Last Transmission <sup>*2</sup> , Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes <sup>*3</sup> , Protocol Trace <sup>*4</sup> |
| Maintenance       |  ➔ 110  |
| Problem Solver    |  |

\*1 Natisne ali prikaže komunikacijski dnevnik.

\*2 Natisne komunikacijski dnevnik za predhodno pošiljanje ali za rezultate predhodnega pozivanja za prejem.

\*3 Ponovno natisne zadnji prejeti faks. Ko je pomnilnik poln, se najprej izbrišejo najstarejši faksi.




\*4 Natisne protokol najnovije komunikacije.

Drugi elementi faks menija so v Fax Settings v Setup načinu.

 ➔ 110

HR

#### Fax Menu


|                   |  |
|-------------------|--|
| Fax Send Settings | Resolution, Contrast, Send Fax Later, 2-Sided Scanning   |
| Speed Dial Setup  | Create, Edit, Delete   |
| Group Dial Setup  | Create, Edit, Delete   |
| Broadcast Fax     |  ➔ 71   |
| Pollrecv          |  ➔ 82   |
| Fax Report        | Fax Log <sup>*1</sup> , Last Transmission <sup>*2</sup> , Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes <sup>*3</sup> , Protocol Trace <sup>*4</sup> |
| Maintenance       |  ➔ 110  |
| Problem Solver    |  |

\*1 Ispisuje ili prikazuje komunikacijski zapisnik.

\*2 Ispisuje zapisnik za prethodno poslano ili prethodno primljene rezultate pozivanja.

\*3 Ponovno ispisuje faksove od posljednjeg primljenog. Kada je memorija puna, prvo se brišu najstariji faksovi.

\*4 Ispisuje protokol posljednje komunikacije.

Ostale stavke izbornika faksa se nalaze u izborniku Fax Settings u načinu rada Setup.  ➔ 110

## ☰ Fax Menu

|                   |  |
|-------------------|--|
| Fax Send Settings | Resolution, Contrast, Send Fax Later, 2-Sided Scanning   |
| Speed Dial Setup  | Create, Edit, Delete   |
| Group Dial Setup  | Create, Edit, Delete   |
| Broadcast Fax     | ☐ ➔ 71   |
| Pollrecv          | ☐ ➔ 82   |
| Fax Report        | Fax Log * <sup>1</sup> , Last Transmission * <sup>2</sup> , Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes * <sup>3</sup> , Protocol Trace * <sup>4</sup> |
| Maintenance       | ☐ ➔ 110  |
| Problem Solver    |  |

- \*1 Печатење или прикажување на дневникот за комуникациите.
- \*2 Печатење дневник за комуникациите за претходните праќања или претходно примените резултати по избор.
- \*3 Повторно печатење од последниот примен факс. Кога ќе се наполни меморијата, прво се бришат најстарите факсови.
- \*4 Печатење на протоколот за последната комуникација.

Други ставки на менито за факсирање се во Fax Settings во режимот Setup. ☐ ➔ 110

## ☰ Fax Menu

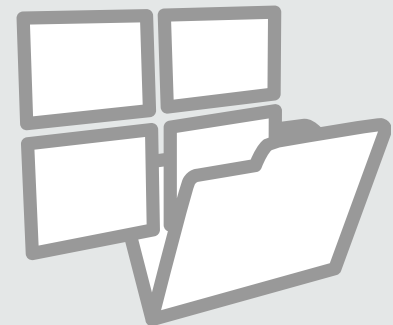
|                   |  |
|-------------------|--|
| Fax Send Settings | Resolution, Contrast, Send Fax Later, 2-Sided Scanning   |
| Speed Dial Setup  | Create, Edit, Delete   |
| Group Dial Setup  | Create, Edit, Delete   |
| Broadcast Fax     | ☐ ➔ 71   |
| Pollrecv          | ☐ ➔ 82   |
| Fax Report        | Fax Log * <sup>1</sup> , Last Transmission * <sup>2</sup> , Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes * <sup>3</sup> , Protocol Trace * <sup>4</sup> |
| Maintenance       | ☐ ➔ 110  |
| Problem Solver    |  |

- \*1 Štampanje ili prikazivanje dnevnika komunikacije.
- \*2 Štampanje dnevnika komunikacije za prethodno slanje ili prethodne rezultate zahtevanja faksa.
- \*3 Ponovno štampanje poslednjeg primljenog faksa. Kada se memorija napuni, prvo se brišu najstariji faksovi.
- \*4 Štampanje protokola za poslednju komunikaciju.

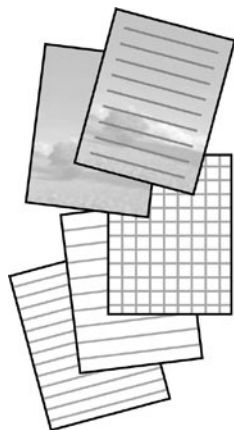
Ostale stavke menija faksa se nalaze u Fax Settings u režimu Setup. ☐ ➔ 110



Drugi načini  
Drugi načini rada  
Други режими  
Ostali režimi



Tiskanje črtnega papirja  
Ispis linearnih papira  
Печатење хартија со линии  
Štampanje na papiru sa linijama



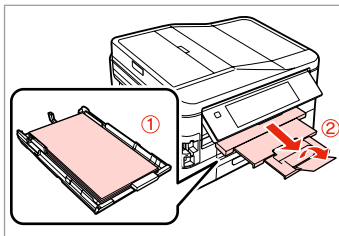
Lahko tiskate na črtan papir ali karirast papir z ali brez fotografije nastavljene za ozadje.

Možete ispisivati na linearni ili grafički papir, s ili bez fotografije u pozadini.

Може да печатите хартија со линии или милиметарска хартија со или без фотографија поставена како заднина.

Možete štampati na papiru sa linijama ili karo papiru sa ili bez fotografije kao pozadine.

1  → 24



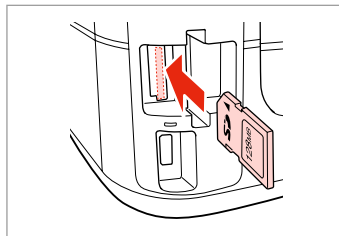
Naložite navaden A4 papir v kaseto 1.

Umetnite obični A4 papir u ladicu 1.

Ставете обична хартија А4 во касетата 1.

Stavite običan papir formata A4 u kasetu br. 1.

2  → 28



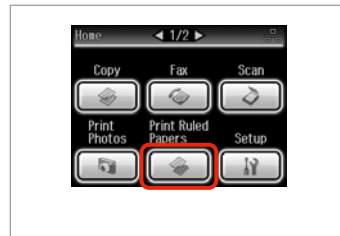
Vstavite pomnilniško kartico.

Umetnite memorijsku karticu.

Вметнете мемориска картичка.

Ubacite memorijsku karticu.

3



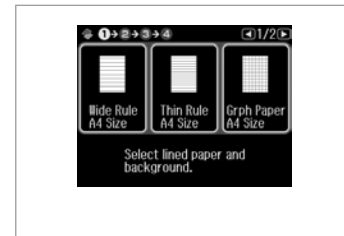
Izberite **Print Ruled Papers**.

Odaberite **Print Ruled Papers**.

Изберете **Print Ruled Papers**.

Izberite **Print Ruled Papers**.

4  → 96



Izberite format.

Odaberite format.

Изберете формат.

Izaberite format.



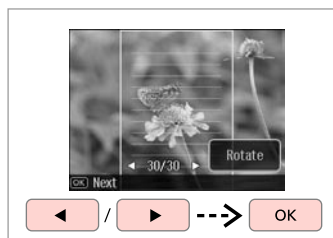
Če izberete **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size** ali **Grph Paper A4 Size** nadaljujte s korakom 6.

Ako odaberete **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size** ili **Grph Paper A4 Size**, prijedite na korak 6.

Ako izberete **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size** или **Grph Paper A4 Size**, одете на чекор 6.

Ako izaberete **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size** ili **Grph Paper A4 Size**, predite na korak 6.

5



Izberite fotografije.  
 Odaberite fotografije.  
 Изберете ги фотографиите.  
 Izaberite fotografije.



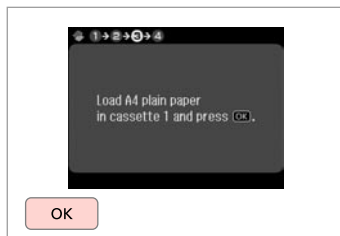
Če želite rotirati sličico, pritisnite **Rotate**.

Ako želite okrenuti okvir, pritisnete **Rotate**.

Ako sakate da ja rotirate ramkata, pritisnete **Rotate**.

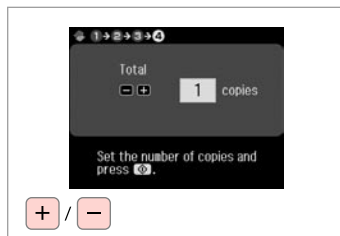
Ako želite da rotirate okvir, pritisnete **Rotate**.

6



Nadaljujte.  
 Nastavite.  
 Продолжете.  
 Nastavite.

7



Nastavite število kopij.  
 Podesite broj kopija.  
 Одредете број на копии.  
 Podesite broj kopija.

8



Zaženite tiskanje.  
 Započnite s ispisom.  
 Почнете го печатењето.  
 Započnite štampanje.

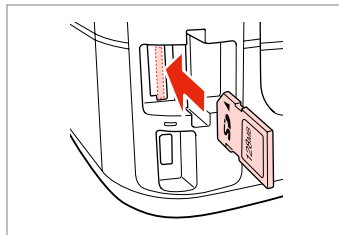
Skeniranje na pomnilniško kartico

Skeniranje na memorijsku karticu

Скенирање на мемориска картичка

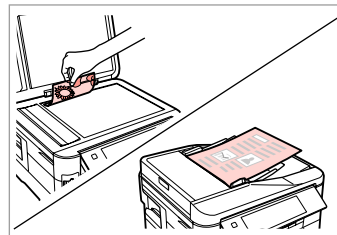
Skeniranje na memorijsku karticu

1  → 28



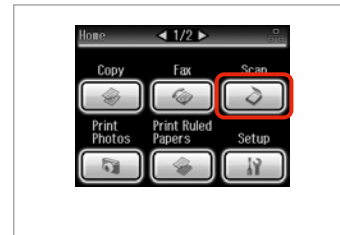
Vstavite pomnilniško kartico.  
Umetnite memorijsku karticu.  
Вметнете мемориска картичка.  
Ubacite memorijsku karticu.

2  → 30



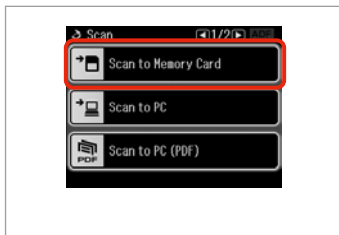
Izvirnik namestite vodoravno.  
Izvornik postavite vodoravno.  
Положете го оригиналот хоризонтално.  
Postavite original horizontalno.

3



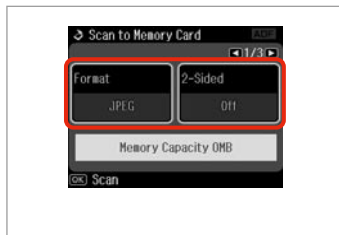
Izberite **Scan**.  
Odaberite **Scan**.  
Изберете **Scan**.  
Izaberite **Scan**.

4



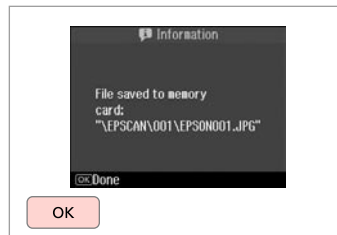
Izberite **Scan to Memory Card**.  
Odaberite **Scan to Memory Card**.  
Изберете **Scan to Memory Card**.  
Izaberite **Scan to Memory Card**.

5  → 96




Izberite nastavitve, nato začnite skenirati.  
Odaberite postavke, zatim započnite sa skeniranjem.  
Изберете ги поставките, потоа започнете со скенирање.  
Izaberite postavke, a zatim započnite skeniranje.

6




Proverite sporočilo.  
Provjerite poruku.  
Проверете ја пораката.  
Potvrdite poruku.



Če so robovi fotografije motni, spremenite nastavev **Scan Area** v koraku 5.  → 96

Ako su rubovi fotografije blijedi, promijenite **Scan Area** u koraku 5.  → 96

Ako rabovite na fotografijata se blijedi, sменете ја **Scan Area** во чекорот 5.  → 97

Ako su ivice fotografije blede, promenite **Scan Area** u 5 koraku.  → 97

Skeniranje na računalik

Skeniranje na računalo

Сканирање на компјутер

Skeniranje na računar



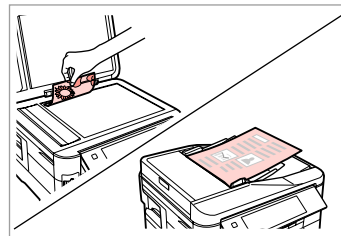
Prepričajte se, da ste programsko opremo za tiskalnik namestili na računalik in jo priključili s pomočjo navodil na plakatu Začnite tukaj.

Provjerite jeste li instalirali softver pisaača na računalo i povezali slijedeći upute iz plakata Počnite ovdje.

Проверете дали сте го инсталирале софтверот за печатачот на компјутерот и дали сте поврзани според упатствата во постерот Почнете оттука.

Proverite da li ste na računaru instalirali softver za ovaj štampač i povezali ga sledeći uputstva na posteru Počnite ovde.

1  → 30



Izvirnik namestite vodoravno.

Izvornik postavite vodoravno.

Положете го оригиналот хоризонтално.

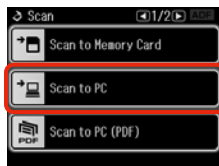
Postavite original horizontalno.

2



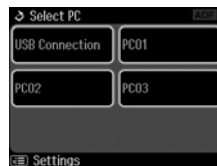
Izberite **Scan**.  
Odaberite **Scan**.  
Изберете **Scan**.  
Izaberite **Scan**.

3



Izberite **Scan to PC**.  
Odaberite **Scan to PC**.  
Изберете **Scan to PC**.  
Izaberite **Scan to PC**.

4



Izberite računalik.  
Odaberite računalo.  
Изберете го компјутерот.  
Izaberite računar.



Ko skenirate obe strani izvornika, naložite izvornik v ADF, korak ❶, pritisnite ☰ za nastavitvev **2-Sided** v meniju **Scan settings**, korak ❷.

Kada skenirate obje strane izvornika, umetnite izvornik u ADF u koraku ❶, pritisnite ☰ za odabir postavki **2-Sided** u izborniku **Scan settings** u koraku ❷.

Когa скaнирaтe двe стaни нa oригaнaлoт, стaвeтe гo oригaнaлoт вo ADF вo чeкoрoт ❶, притиснeтe ☰ зa дa пoстaвитe **2-Sided** вo мeнитo **Scan settings** вo чeкoрoт ❷.

Kada skenirate obe strane originala, ubacite original u ADF u koraku br. ❶, pritisnite ☰ da biste podesili **2-Sided** u meniju **Scan settings** u koraku br. ❷.



Ime računalka lahko na nadzorni plošči lahko spremenite z orodjem Epson Event Manager. Če želite več podrobnosti, glejte informacije o programski opremi glejte spletna **Navodila za uporabo**.

Naziv računala možete promijeniti na upravljačkoj ploči putem programa Epson Event Manager. Detalje potražite u informacijama o softveru u elektroničkom dokumentu **Korisnički vodič**.

Možete da go smenite imeto na компјутерот на контролната табла користејќи Epson Event Manager. За повеќе детали, погледнете ги информациите за софтверот во електронското **Упатство за корисникот**.

Možete promeniti naziv računara na kontrolnoj tabli koristeći Epson Event Manager. Radi detaljnijih informacija pogledajte informacije o softveru na mreži u **Korisnički vodič**.

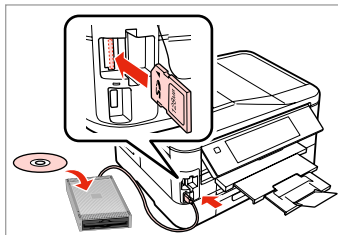
Varnostno kopiranje  
na zunanjo napravo  
USB

Izrada pričuvne  
kopije na vanjskom  
USB uređaju

Резервна копија на  
надворешен уред  
USB

Pravljenje rezervne  
kopije na spoljnom  
USB uređaju

1  → 28



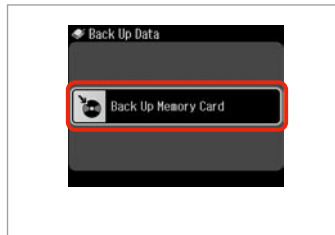
Vstavite in povežite.  
Umetnite i spojite.  
ВМЕТНЕТЕ и поврзете.  
Ubacite i povežite.

2



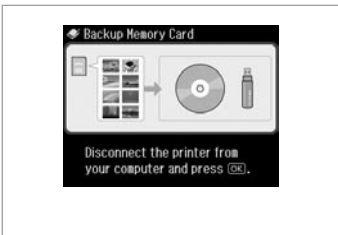
Izberite **Back Up Data**.  
Odaberite **Back Up Data**.  
Изберете **Back Up Data**.  
Izaberite **Back Up Data**.

3




Izberite **Back Up Memory Card**.  
Odaberite **Back Up Memory Card**.  
Изберете **Back Up Memory Card**.  
Izaberite **Back Up Memory Card**.


4





Sledite navodilom na zaslonu.  
Slijedite upute date na zaslonu.  
Следете ги инструкциите на  
екранот.  
Pratite uputstva na ekranu.




Če želite spremeniti hitrost pisanja, pritisnite , izberite **Writing Speed** in nato nastavite.


Za promjenu brzine ispisa pritisnite , odaberite **Writing Speed** i zatim krenite.


Za da ja smenite brzinata na pišuvaње, pritisnete , izberete **Writing Speed** и потоа поставете.


Da biste promenili brzinu snimanja, pritisnite , izaberite **Writing Speed**, a zatim podesite.



Za vsako varnostno kopijo se samodejno ustvari mapa. Fotografije lahko natisnete iz zunanje naprave USB za varnostne kopije.  → 53

Za svaku pričuvnu kopiju se automatski stvara mapa. Fotografije možete ispisivati sa vanjskog USB uređaja za pričuvnu pohranu.  → 53

При секоје правење резервна копија, автоматски се прави папка. Може да печатите фотографии од надворешниот уред USB за резервни копии.  → 53

Direktorijum se automatski kreira pri svakom kopiranju. Možete da štampate fotografije sa spoljnog USB uređaja koji sadrži rezervnu kopiju.  → 53

Seznam menijev  
drugih načinov

Popis izbornika  
drugih načina rada

Список со менија  
на други режими

Lista menija ostalih  
režima

SL  → 96

HR  → 96

MK  → 97

SR  → 97

SL

#### Način Scan

|                     |  |                             |
|---------------------|--|-----------------------------|
| Scan to Memory Card | Format   | JPEG, PDF                   |
|                     | 2-Sided  | Off, On                     |
|                     | Scan Area  | A4, Auto Cropping, Max Area |
|                     | Document   | Text, Photograph            |
|                     | Quality  | Standard, Best              |
| Binding Direction   | Portrait, Left, Portrait, Top, Landscape, Top, Landscape, Left |                             |
| Scan to PC          |  |                             |
| Scan to PC (PDF)    |  |                             |
| Scan to PC (Email)  |  |                             |

#### Način Back Up Data

Back Up Memory Card

#### Način Print Ruled Papers

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size

HR

#### Način rada Scan

|                     |  |                             |
|---------------------|--|-----------------------------|
| Scan to Memory Card | Format   | JPEG, PDF                   |
|                     | 2-Sided  | Off, On                     |
|                     | Scan Area  | A4, Auto Cropping, Max Area |
|                     | Document   | Text, Photograph            |
|                     | Quality  | Standard, Best              |
| Binding Direction   | Portrait, Left, Portrait, Top, Landscape, Top, Landscape, Left |                             |
| Scan to PC          |  |                             |
| Scan to PC (PDF)    |  |                             |
| Scan to PC (Email)  |  |                             |

#### Način rada Back Up Data

Back Up Memory Card

#### Način rada Print Ruled Papers

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size



**MK****Режим Scan**

|                     |  |                             |
|---------------------|--|-----------------------------|
| Scan to Memory Card | Format   | JPEG, PDF                   |
|                     | 2-Sided  | Off, On                     |
|                     | Scan Area  | A4, Auto Cropping, Max Area |
|                     | Document   | Text, Photograph            |
|                     | Quality  | Standard, Best              |
| Binding Direction   | Portrait, Left, Portrait, Top, Landscape, Top, Landscape, Left |                             |
| Scan to PC          |  |                             |
| Scan to PC (PDF)    |  |                             |
| Scan to PC (Email)  |  |                             |

**Режим Back Up Data**

Back Up Memory Card

**Режим Print Ruled Papers**

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size

**SR****Režim Scan**

|                     |  |                             |
|---------------------|--|-----------------------------|
| Scan to Memory Card | Format   | JPEG, PDF                   |
|                     | 2-Sided  | Off, On                     |
|                     | Scan Area  | A4, Auto Cropping, Max Area |
|                     | Document   | Text, Photograph            |
|                     | Quality  | Standard, Best              |
| Binding Direction   | Portrait, Left, Portrait, Top, Landscape, Top, Landscape, Left |                             |
| Scan to PC          |  |                             |
| Scan to PC (PDF)    |  |                             |
| Scan to PC (Email)  |  |                             |

**Režim Back Up Data**

Back Up Memory Card

**Režim Print Ruled Papers**

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size



**Način Setup (Vzdrževanje)**  
**Način rada Setup (Održavanje)**  
**Режим за поставување Setup (Одржување)**  
**Režim Setup (Održavanje)**



Pregled statusa  
kartuše s črnilom

Provjera stanja  
spremnika tinte

Проверка на  
состојбата на  
касетите со мастило

Provera statusa  
kertridža

1



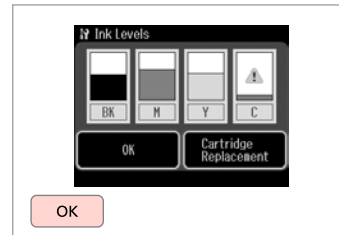
Izberite **Setup**.  
Odaberite **Setup**.  
Изберете **Setup**.  
Izaberite **Setup**.

2



Izberite **Ink Levels**.  
Odaberite **Ink Levels**.  
Изберете **Ink Levels**.  
Izaberite **Ink Levels**.

3



Dokončajte.  
Završite.  
Крај.  
Završite.

| BK   | M         | Y      | C           | ⚠                     |
|------|-----------|--------|-------------|-----------------------|
| Črna | Vijolična | Rumena | Ciano modra | Črnila je malo.       |
| Crna | Purpurna  | Žuta   | Azurna      | Niska razina tinte.   |
| Црна | Розова    | Жолта  | Тиркизна    | Мастилото е при крај. |
| Crna | Ružičasta | Žuta   | Tirkizna    | Mastilo je potrošeno. |



Na zaslonu v koraku ③ lahko izberete zamenjavo kartuš, tudi če kartuše niso prazne. Ta postopek lahko pričnete tudi če izberete **li > Maintenance > Ink Cartridge Replacement**. Za navodila o menjavi kartuš si oglejte ➔ 120.

Na prikazu u koraku ③, možete odabrati zamjenu spremnika za tintu čak i kada nisu potrošeni. Ovaj postupak možete započeti odabirom opcije **li > Maintenance > Ink Cartridge Replacement**. Za upute o zamjeni spremnika tinte, pogledajte ➔ 120.

На екранот во чекор ③, може да изберете да ги смените касетите со мастило дури и ако не се потрошени. Можете да ја почнете оваа операција и со избирање **li > Maintenance > Ink Cartridge Replacement**. За инструкции за замена на касетата, видете ➔ 120.

Na ekranu u koraku br. ③ možete izabrati da zamenite kertridže čak i ako nisu skroz potrošeni. Takođe, ovu operaciju možete započeti biranjem **li > Maintenance > Ink Cartridge Replacement**. Za uputstva o zameni kertridža pogledajte ➔ 120.



Epson ne zagotavlja kakovosti ali zanesljivosti neoriginalnih kartuš. Če namestite neoriginalne kartuše, se stanje kartuše morda ne izpiše.

Epson ne može jamčiti kvalitetu ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Ako su instalirani spremnici tinte koji nisu originalni, moguće je da se stanje spremnika tinte ne prikaže.

Epson ne može da garantira za kvalitetetot ili ispravnosta na neoriginalno maстило. Sostojbata na kasетите може да не се прикаже ако се ставени касети со неоригинално мастило.

Epson ne može da garantuje kvalitet i pouzdanost neoriginalnih mastila. Ako postavite kertridž koji nije originalan, njegov status možda neće biti prikazan.



Če je kartuša s črnilom skoraj prazna, pripravite novo.

Ako je razina tinte u nekom spremniku niska, pripremite novi spremnik.

Ako nekoja kasetа со мастило е при крај, подговете нова касета.

Ako se neki kertridž skoro istrošio, pripremite novi.

Pregled/čiščenje  
tiskalne glave

Provjera/čiščenje  
glave pisača

Проверка и  
чистење на главата  
за печатење

Provera/čiščenje  
glave za štampanje



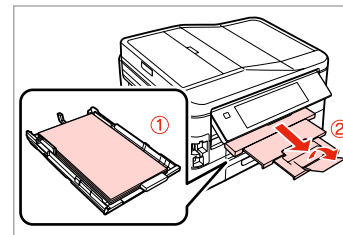
Čiščenje tiskalne glave porabi nekaj barve iz kartuš, zato glavo očistite le, ko se zmanjša kakovost tiskanja. Uporabite **Nozzle Check**, da ugotovite popačene barve in nato izberete ustrezno barvo za izvedbo čiščenja. Pri barvnih slikah se lahko troši črna barva.

Pri čiščenju glave pisača troši se neшто tinte iz nekih spremnika, stoga je čistite samo ako se smanji kakvoća ispisa. Upotrijebite funkciju **Nozzle Check** za prepoznavanje boja s greškom radi odabira spremnika za čiščenje. Za slike u boji se može koristiti crna tinta.

При чистењето на главата за печатење се троши малку мастило од некои касети, затоа чистете ја само ако ослабел квалитетот. Со помош на **Nozzle Check** може да ги идентификувате неисправните бои, па може да изберете кои бои да се исчистат. Црното мастило може да се користи за сликите во боја.

Pri čiščenju glave za štampanje troši se nešto mastila iz nekih kertridža, pa je treba čistiti samo ako opadne kvalitet štampe. Upotrebite **Nozzle Check** da biste utvrdili koja je boja neispravna i da biste mogli da izaberete njeno čiščenje. Na slikama u boji može biti korišćeno crno mastilo.

1 → 24



Nalozite navaden A4 papir v kaseto 1.

Umetnite obični A4 papir u ladicu 1.

Ставете обична хартија А4 во касетата 1.

Stavite običan papir formata A4 u kasetu br. 1.

2



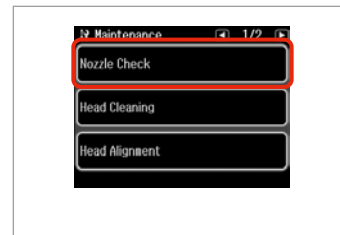
Izberite **Setup**.  
Odaberite **Setup**.  
Изберете **Setup**.  
Izaberite **Setup**.

3



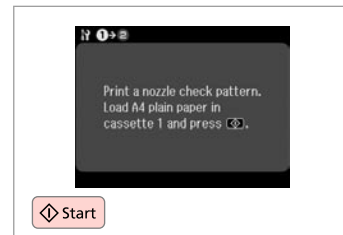
Izberite **Maintenance**.  
Odaberite **Maintenance**.  
Изберете **Maintenance**.  
Izaberite **Maintenance**.

4

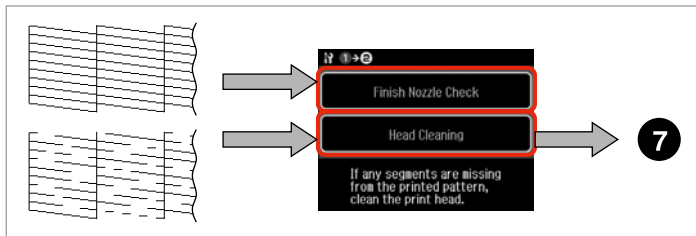


Izberite **Nozzle Check**.  
Odaberite **Nozzle Check**.  
Изберете **Nozzle Check**.  
Izaberite **Nozzle Check**.

5



Natisnite vzorec za preverjanje šob.  
Ispišite probni uzorak za mlaznice.  
Испечатете ја шарата за проверка на отворите.  
Odštampane obrazac za proveru mlaznica.

**6****7**

Preverite vzorec.  
 Provjerite uzorak.  
 Проверете ја шарата.  
 Proverite šablon.

Izberite dejanje.  
 Odaberite radnju.  
 Изберете дејство.  
 Izaberite akciju.

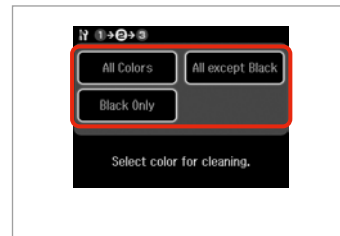


V naslednjem koraku izberite barvo, ki je v vzorcu za preverjanje šob popačena.

U sljedećem koraku, odaberite boju za koju je nađena greška tijekom provjere mlaznica.

Во следниот чекор, изберете ја бојата што е фалична на шарата за проверка на отворите.

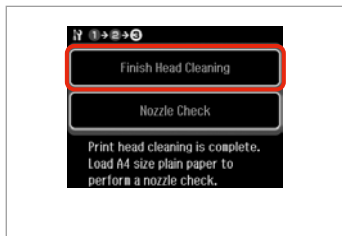
U narednom koraku izaberite boju koja se na obrascu za proveru mlaznica pokazala neispravnom.

**7**

Izberite element za začetek čišćenja.  
 Odaberite stavku i započnite čišćenje.

Изберете ставка за да почне чистењето.

Izaberite stavku da biste započeli čišćenje.

**8**

Izberite **Finish Head Cleaning**.  
 Odaberite **Finish Head Cleaning**.  
 Изберете **Finish Head Cleaning**.  
 Izaberite **Finish Head Cleaning**.



Če se kakovost tiskanja ne izboljša, se prepričajte, da ste izbrali pravo barvo v koraku **7** glede na rezultat preverjanja šob. Če se po četrtem čiščenju kakovost ne izboljša, tiskalnik izključite za vsaj šest ur. Nato poskusite tiskalno glavo ponovno očistiti. Če se kakovost ne izboljša, se obrnite na službo za podporo strankam Epson.

Ako se kakvoća ispisa ne poboljša, provjerite jeste li odabrali pravo boju u koraku **7** prema provjeri mlaznica. Ako se kakvoća ispisa ne poboljša niti nakon četvrtog uzastopnog čišćenja, uključite pišać na barem šest sati. Nakon toga pokušajte ponovno očistiti glavu pišaća. Ako se kakvoća nije poboljšala, obratite se Epson podršci.

Ako kvalitetot na печатењето не се подобри, проверете дали сте ја избрале соодветната боја во чекорот **7** според резултатот од проверката на отворите. Ако квалитетот не се подобри по четири чистења, оставете го печатачот вклучен најмалку шест часови. Потоа повторно обидете се да ја исчистите главата за печатење. Ако квалитетот сепак не се подобрува, контактирајте со одделот за поддршка на Epson.

Ako se kvalitet štampe ne poboljša, proverite da li ste izabrali odgovarajuću boju u koraku br. **7** u skladu sa rezultatima provere mlaznica. Ako se kvalitet ne poboljša nakon četiri čišćenja, ostavite štampač da miruje bar šest sati. Zatim još jednom očistite glavu za štampanje. Ako kvalitet i dalje nije poboljšán, obratite se Epsonovoj podršci.

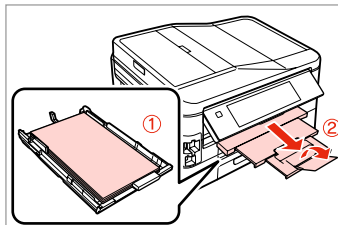
Poravnava tiskalne glave

Poravnavanje glave pisača

Порамнување на главата за печатење

Poravnavanje glave za štampanje

1  → 24



Naložite navaden A4 papir v kaseto 1.

Umetnite obični A4 papir u ladicu 1.

Ставете обична хартија А4 во касетата 1.

Stavite običan papir formata A4 u kasetu br. 1.

2



Izberite **Setup**.

Odaberite **Setup**.

Изберете **Setup**.

Izberite **Setup**.

3



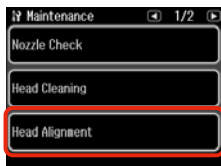
Izberite **Maintenance**.

Odaberite **Maintenance**.

Изберете **Maintenance**.

Izaberite **Maintenance**.

4



Izberite **Head Alignment**.

Odaberite **Head Alignment**.

Изберете **Head Alignment**.

Izaberite **Head Alignment**.

5

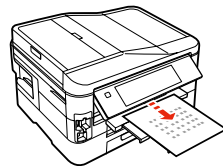


Natisnite vzorce.

Ispišite uzorke.

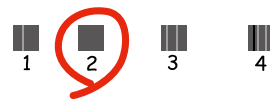
Испечатете ги шарите.

Odšampajte šablone.



6

#1



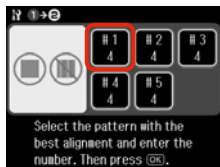
Izberite najbolj poln vzorec.

Odaberite najpotpuniji uzorak.

Изберете ја најтемната шара.

Izaberite najpuniji šablon.

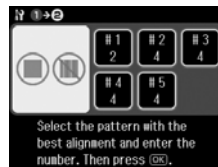


**7**

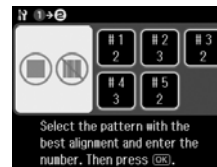
Izberite številko vzorca.  
 Odaberite broj tog uzorka.  
 Изберете го бројот на шарата.  
 Izaberite broj tog šablona.

**8**

Vnesite izbrano številko v **6**.  
 Unesite broj odabran u koraku **6**.  
 Внесите ја бројката избрана во **6**.  
 Unesite broj izabran u **6**.

**9**

Ponovite **7** in **8** za vse vzorce.  
 Ponovite korake **7** i **8** za sve  
 uzorke.  
 Повторете ги **7** и **8** за сите шари.  
 Ponovite **7** i **8** za sve šablone.

**10**

Zaključite poravnavo glave.  
 Završite s poravnavanjem glave  
 pisača.  
 Завршете го порамнувањето на  
 главата за печатење.  
 Završite poravnavanje glave za  
 štampanje.

Nastavitev/  
spreminjanje časa in  
regije

Postavljanje/  
promjena vremena i  
regije

Поставување/  
менување на  
времето и регионот

Подешavanje/  
menjanje vremena i  
oblasti

1



Izberite **Setup**.  
Odaberite **Setup**.  
Изберете **Setup**.  
Izaberite **Setup**.

2



Izberite **Printer Setup**.  
Odaberite **Printer Setup**.  
Изберете **Printer Setup**.  
Izaberite **Printer Setup**.

3



Izberite **Date/Time**.  
Odaberite **Date/Time**.  
Изберете **Date/Time**.  
Izaberite **Date/Time**.



Pritisnite in držite ►, tako da se  
prikaže **Date/Time**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže  
**Date/Time**.

Притискајте го ► дури да се  
прикаже **Date/Time**.

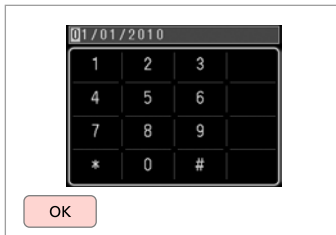
Pritiskajte ► dok se ne prikaže  
**Date/Time**.

4



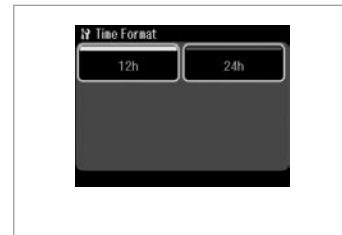
Izberite obliko datuma.  
Odaberite oblik datuma.  
Изберете го форматот за датумот.  
Izaberite format datuma.

5



Nastavite datum.  
Postavite datum.  
Поставете го датумот.  
Podesite datum.

6



Izberite obliko časa.  
Odaberite oblik vremena.  
Изберете го форматот за време.  
Izaberite format vremena.

**7**

- Nastavite čas.
- Postavite vrijeme.
- Поставете го времето.
- Podesite vreme.



Za izbiro poletnega časa nastavite **Daylight Saving Time** na **On**.

☞ ➔ 110

Da biste odabrali ljetno/zimsko vrijeme, postavite **Daylight Saving Time** na **On**. ☞ ➔ 110

Za da izberete letno smetanje na vremeto, postavete go **Daylight Saving Time** na **On**. ☞ ➔ 110

Da biste izabrali letnje računanje vremena, podesite **Daylight Saving Time** na **On**. ☞ ➔ 110

**8**

- Izberite **Country/Region**.
- Odaberite **Country/Region**.
- Изберете **Country/Region**.
- Izaberite **Country/Region**.

**9**

- Izberite regiju.
- Odaberite regiju.
- Изберете го регионот.
- Izaberite oblast.

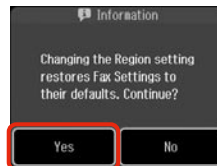


Pritisnite in držite ◀ ili ▶, dokler se ne prikaže zeleni element.

Pritisnite ◀ ili ▶ dok se ne prikaže željena stavka.

Притискајте ◀ или ▶ дури да се прикаже саканата ставка.

Pritiskajte ◀ ili ▶ dok se ne prikaže željena stavka.

**10**

- Izberite **Yes**.
- Odaberite **Yes**.
- Изберете **Yes**.
- Izaberite **Yes**.



Po izpadu električnega napajanja je čas lahko nastavljen napačno.

Netočno vrijeme može se prikazivati nakon nestanka struje.

Неточно време може да се прикажува особено по снемивање струја.

Postoji mogućnost da se prikaže netačno vreme, naročito nakon nestanka struje.

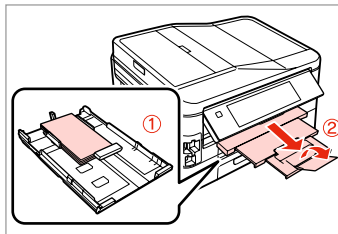
Tiskanje iz digitalnega fotoaparata

Ispis s digitalnog fotoaparata

Печатење од дигитален фотоапарат

Štampanje sa digitalnog fotoaparata

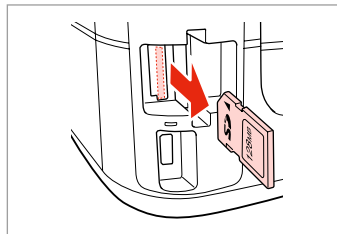
1



Naložite foto papir v kaseto 1.  
Umetnite fotografski papir u ladicu 1.  
Ставете фотографска хартија во касетата 1.  
Stavite foto papir u kasetu br. 1.

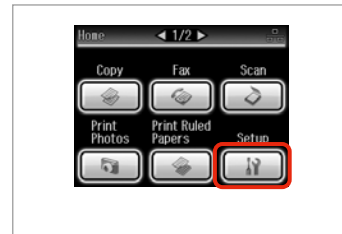
2

→ 28



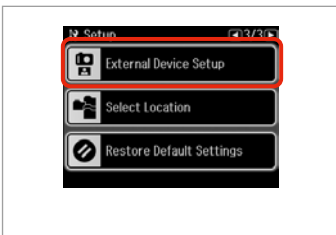
Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

3



Izberite **Setup**.  
Odaberite **Setup**.  
Изберете **Setup**.  
Izaberite **Setup**.

4



Izberite **External Device Setup**.  
Odaberite **External Device Setup**.  
Изберете **External Device Setup**.  
Izaberite **External Device Setup**.



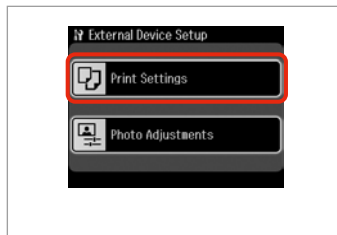
Pritisnite in držite ►, dokler se ne prikaže **External Device Setup**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **External Device Setup**.

Притискајте го ► дури да се прикаже **External Device Setup**.

Pritiskajte ► dok se ne prikaže **External Device Setup**.

5



Izberite **Print Settings**.  
Odaberite **Print Settings**.  
Изберете **Print Settings**.  
Izaberite **Print Settings**.

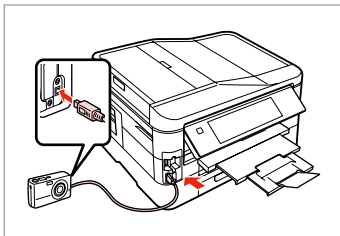
6

→ 110



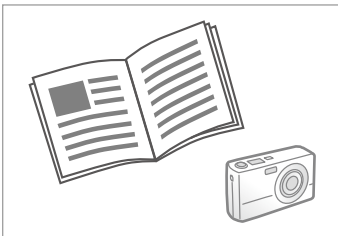
Izberite ustrezne nastavitve tiskanja.  
Odaberite odgovarajuće postavke za ispis.  
Изберете ги соодветните поставки за печатење.  
Izaberite odgovarajuće postavke štampanja.

7



Priključite in vklopite fotoaparat.  
 Priključite i uključite fotoaparat.  
 Поврзете и вклучете го  
 фотоапаратот.  
 Povežite i uključite fotoaparat.

8



Za tiskanje glejte navodila fotoaparata.  
 Pogledajte vodič za kameru u vezi  
 ispisa.  
 Видете во упатството на  
 фотоапаратот за печатење.  
 Za štampanje pogledajte uputstvo  
 fotoaparata.

|                 |   |
|-----------------|---|
| Združljivost    | PictBridge                              |
| Format datoteke | JPEG                                    |
| Velikost slike  | od 80 × 80 do 9200 × 9200 slikovnih pik |

|                 |   |
|-----------------|---|
| Kompatibilnost  | PictBridge                                |
| Format datoteke | JPEG                                      |
| Veličina slike  | Od 80 × 80 piksela do 9200 × 9200 piksela |

|                     |                              |
|---------------------|------------------------------|
| Соответност         | PictBridge                   |
| Формат на fajlovite | JPEG                         |
| Големина на сликите | 80 × 80 до 9200 × 9200 точки |

|                 |  |
|-----------------|--|
| Kompatibilnost  | PictBridge                             |
| Format datoteke | JPEG                                   |
| Veličina slike  | 80 × 80 piksela do 9200 × 9200 piksela |



Določene kombinacije vrste papirja, velikosti in postavitve morda niso podprte za vse nastavitve tiskalnika in digitalnega fotoaparata.

Postoji mogućnost da određene kombinacije vrsta i veličina papira te izgleda stranice nisu podržane, ovisno o postavkama ovog pisača i fotoaparata.

Zavisno od postavките на печатачот и на дигиталниот фотоапарат, некои комбинации на типот хартија, големината и изгледот може да не се поддржани.

Neke kombinacije tipa, veličine i izgleda papira nisu podržane, što zavisi od postavki štampača i digitalnog fotoaparata.



Določene nastavitve digitalnega fotoaparata se morda ne pokažejo na rezultatu.

Neke od postavki digitalnog fotoaparata možda neće biti uzete u obzir pri ispisu.

Некои од поставките на дигиталниот фотоапарат може да не се одразат на отпечатеното.

Neke postavke digitalnog fotoaparata se možda neće odraziti na otisak.

Seznam menjiev  
načina Setup

Popis izbornika  
načina rada Setup

Список на менито  
на режимот Setup

Lista menija režima  
Setup

SL  ➔ 110

HR  ➔ 111


MK  ➔ 112


SR  ➔ 113

SL

Elementi menija in vrednosti se lahko razlikujejo, odvisno od regije.

 Način Setup


|                          |   |  |
|--------------------------|---|--|
| Ink Levels               |   |  |
| Maintenance              | Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment, Ink Cartridge Replacement  |  |
| Printer Setup            | Sound *1, Screen Saver, Display Format *2, Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language  |  |
| Network Settings         | Za več informacij glejte spletni Omrežni vodič.   |  |
| File Sharing Setup       |   |  |
| Fax Settings             | Scan & Print Setup  | Resolution, Contrast, Paper Source *3, Auto Reduction *4, Last Transmission Report *5  |
|                          | Communication   | Dial Mode *6, DRD *7, ECM *8, V.34 *9, Rings to Answer *10, Dial Tone Detection *11    |
|                          | Check Fax Connection  |  |
|                          | Header  | Fax Header, Your Phone Number  |
| External Device Setup    | Print Settings  | Za podrobnosti o postavkah nastavitve glejte seznam menjiev načina Print Photos.       |
|                          | Photo Adjustments   |  ➔ 54 |
| Select Location *12      | Select Folder, Select Group   |  |
| Restore Default Settings | Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings |  |


- \*1 Zvok lahko nastavite za **Button Press, Error Notice, Completion Notice** in **Volume**.
- \*2 Format prikaza zaslona LCD lahko izbirate med **1-up with Info, 1-up without Info** in **View Thumbnail Images**.
- \*3 Za podrobnosti o posameznem elementu menija, glejte  ➔ 25.
- \*4 Prikaže, kdaj je treba in kdaj ni treba zmanjšati prejetih faksov, ki so večji od formata A4 na format A4, ali pa jih natisne v izvorni velikosti na več listih.
- \*5 Prikaže ali je treba natisniti poročilo za predhodno poslan faks. Izberite **On Error**, da natisnete poročila samo, ko se zgodi napaka. Izberite **On Send** za tiskanje poročila za vsak faks.
- \*6 Prikaže vrsto telefonskega sistema, na katerega je izdelek priključen. Meni mogoče ne bo prikazan, odvisno od regije.
- \*7 Prikaže vrsto vzorca za zvonjenje, ki ga želite uporabiti pri prejetju faksov. Da izberete možnost, ki je drugačna od **All** (ali **Off**), morate svoj telefonski sistem nastaviti za uporabo drugačnih vzorcev zvonjenja. Ta možnost je lahko **On** ali **Off** odvisno od regije.
- \*8 Prikaže, ali morate uporabiti način popraviljanja napak (ECM), da samodejno popravite podatke poslanega/prejetega faksa z napakami, ki so nastale zaradi težav na liniji ali zaradi drugih težav. Barvnih faksov ne boste mogli pošiljati/prejemati, če bo možnost ECM izklopljena.
- \*9 Označuje hitrost, pri kateri oddajate ali prejimate fakse. **On** je 33,6 kbps, **Off** pa je 14,4 kbps.
- \*10 Nastavitev mogoče ne bo prikazana, odvisno od regije.
- \*11 Ko je možnost nastavljena na **On**, izdelek začne s klicanjem, ko zazna ton izbiranja. Če boste izdelek priključili preko telefonske linije na zasebno naročniško centralo PBX (Private Branch Exchange) ali terminalski prilagodilnik TA (Terminal Adapter), mogoče ne bo mogel zaznati tona izbiranja. V tem primeru možnost nastavite na **Off**. Vendar se lahko zaradi tega zgodi, da naprava izpusti prvo številko v številki faksa in pošlje faks na napačno številko.

\*12 Ponovno lahko izberete mapo ali skupino iz pomnilniške kartice ali zunanje naprave USB.

Stavke i vrijednosti izbornika mogu se razlikovati ovisno o regiji.

## Način rada Setup

|                                 |   |  |
|---------------------------------|---|--|
| Ink Levels                      |   |  |
| Maintenance                     | Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment, Ink Cartridge Replacement  |  |
| Printer Setup                   | Sound * <sup>1</sup> , Screen Saver, Display Format * <sup>2</sup> , Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language                |  |
| Network Settings                | Na Internetu pogledajte Mrežni vodič u vezi detalja.  |  |
| File Sharing Setup              |   |  |
| Fax Settings                    | Scan & Print Setup  | Resolution, Contrast, Paper Source * <sup>3</sup> , Auto Reduction * <sup>4</sup> , Last Transmission Report * <sup>5</sup>                                      |
|                                 | Communication   | Dial Mode * <sup>6</sup> , DRD * <sup>7</sup> , ECM * <sup>8</sup> , V.34 * <sup>9</sup> , Rings to Answer * <sup>10</sup> , Dial Tone Detection * <sup>11</sup> |
|                                 | Check Fax Connection  |  |
|                                 | Header  | Fax Header, Your Phone Number  |
| External Device Setup           | Print Settings  | Za detalje o postavkama, pogledajte popis izbornika načina rada Print Photos.  |
|                                 | Photo Adjustments   |  ➔ 55   |
| Select Location * <sup>12</sup> | Select Folder, Select Group   |  |
| Restore Default Settings        | Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings |  |

- \*1 Zvuk možete postaviti na **Button Press, Error Notice, Completion Notice**, i **Volume**.
- \*2 Format prikaza na LCD zaslonu možete birati između **1-up with Info, 1-up without Info**, i **View Thumbnail Images**.
- \*3 Više o pojedinim stavkama izbornika pogledajte u poglavlju  ➔ 25.
- \*4 Pokazuje treba li smanjiti primljene faksove veće od A4 na veličinu A4 ili ih ispisuje u izvornoj veličini na nekoliko listova.
- \*5 Pokazuje treba li ispisati izvješće za prethodno poslana faksove. Odaberite **On Error** da biste ispisivali izvješća samo kada se dogodi pogreška. Odaberite **On Send** da biste ispisali izvješće za svaki faks.
- \*6 Pokazuje vrstu telefonskog sustava na koji je uređaj spojen. Ovisno o regiji, ovaj izbornik možda neće biti prikazan.
- \*7 Pokazuje vrstu zvona za odgovor koje koristite za primanje faksova. Da biste odabrali neku drugu opciju osim **All** (ili **Off**), morate podesiti telefonski sustav da koristi različite uzorke zvona. Ova opcija može biti **On** ili **Off** ovisno o regiji.
- \*8 Pokazuje treba li koristiti način rada za automatsko ispravljanje podataka (ECM) poslanih/primljenih faksova s pogreškama zbog linije ili zbog drugih problema. Faksove u boji nije moguće slati/primati kada je opcija ECM isključena.
- \*9 Pokazuje brzinu slanja i primanja faksova. **On** iznosi 33,6 kbps, a **Off** 14,4 kbps.
- \*10 Ovisno o regiji, ova postavka možda neće biti prikazana.
- \*11 Kada je ovo postavljeno na **On**, uređaj započinje biranje nakon prepoznavanja tona za biranje. Možda neće moći prepoznati ton za biranje kada je priključen PBX (Privatna telefonska linija) ili TA (Terminalni prilagodnik). U tom slučaju, postavite ga na **Off**. Međutim, na ovaj način se može izgubiti prva brojka broja faksa i faks može završiti na krivom broju.
- \*12 Možete nanovo odabrati mapu ili grupu s memorijske kartice ili vanjskog USB uređaja.

Ставките на менио и вредностите може да се различни, зависно од регионот.

## Режим Setup

|                          |   |   |
|--------------------------|---|---|
| Ink Levels               |   |   |
| Maintenance              | Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment, Ink Cartridge Replacement  |   |
| Printer Setup            | Sound *1, Screen Saver, Display Format *2, Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language  |   |
| Network Settings         | Видете во електронското Мрежно упатство за детали.  |   |
| File Sharing Setup       |   |   |
| Fax Settings             | Scan & Print Setup  | Resolution, Contrast, Paper Source *3, Auto Reduction *4, Last Transmission Report *5 |
|                          | Communication   | Dial Mode *6, DRD *7, ECM *8, V.34 *9, Rings to Answer *10, Dial Tone Detection *11   |
|                          | Check Fax Connection  |   |
|                          | Header  | Fax Header, Your Phone Number   |
| External Device Setup    | Print Settings  | За детали околу ставките  |
|                          | Photo Adjustments   | за поставување, видете во списокот на менио на режимот Print Photos.<br>☐ ➔ 55        |
| Select Location *12      | Select Folder, Select Group   |   |
| Restore Default Settings | Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings |   |

- \*1 Може да ги одредите звучните поставки за **Button Press**, **Error Notice**, **Completion Notice** и **Volume**.
- \*2 Може да го бирате форматот за приказ на LCD-екранот меѓу **1-up with Info**, **1-up without Info** и **View Thumbnail Images**.
- \*3 За повеќе информации за секоја ставка на менио, видете ☐ ➔ 25.
- \*4 Укажува дали да се намалат примените факсови поголеми од A4 на A4 или ги печати во оригиналната големина на повеќе листови.
- \*5 Укажува дали да се испечати извештај за претходно испратен факс. Изберете **On Error** за печатење извештаи само ако дојде до грешка. Изберете **On Send** за печатење извештаи за секој факс.
- \*6 Укажува на видот телефонскиот систем со којшто е поврзан апаратот. Во зависност од регионот, ова мени може да не се прикаже.
- \*7 Укажува на видот свонење за одговор што сакате да се користи при прием на факсови. За избор на опција што е поинаква од **All** (или **Off**), мора да го поставите телефонскиот систем да користи различни модели на свонење. Опцијата може да биде **On** или **Off**, зависно од регионот.
- \*8 Укажува дали да се користи режимот за поправање грешки (ECM) со што автоматски ќе се поправаат податоците за примени/пратени факсови со грешки што се должат на линијата или други проблеми. Факсови во боја не може да се праќаат или примаат кога е исклучено ECM.
- \*9 Укажува на брзината со која праќате или примате факсови. **On** е 33,6 kbps, а **Off** е 14,4 kbps.
- \*10 Во зависност од регионот, ова мени може да не се прикаже.
- \*11 Кога ова е поставено на **On**, апаратот почнува да бира откако ќе открие тон за бирање. Може да не открие тон за бирање кога е поврзан на PBX (Приватна линија со локали) или на TA (Терминален адаптер). Во тој случај, поставете на **Off**. Меѓутоа, на тој начин може да се испушти првата цифра на бројот на факсот и тој да испрати на погрешен број.
- \*12 Може повторно да изберете папка или група од мемориската картичка или надворешниот уред USB.



Stavke menija i njihove vrednosti mogu se razlikovati u zavisnosti od oblasti.

## Režim Setup

|                                |   |  |
|--------------------------------|---|--|
| Ink Levels                     |   |  |
| Maintenance                    | Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment, Ink Cartridge Replacement  |  |
| Printer Setup                  | Sound <sup>*1</sup> , Screen Saver, Display Format <sup>*2</sup> , Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language                  |  |
| Network Settings               | Za više informacija pogledajte Mrežni vodič.  |  |
| File Sharing Setup             |   |  |
| Fax Settings                   | Scan & Print Setup  | Resolution, Contrast, Paper Source <sup>*3</sup> , Auto Reduction <sup>*4</sup> , Last Transmission Report <sup>*5</sup>                                   |
|                                | Communication   | Dial Mode <sup>*6</sup> , DRD <sup>*7</sup> , ECM <sup>*8</sup> , V.34 <sup>*9</sup> , Rings to Answer <sup>*10</sup> , Dial Tone Detection <sup>*11</sup> |
|                                | Check Fax Connection  |  |
|                                | Header  | Fax Header, Your Phone Number  |
| External Device Setup          | Print Settings  | Za više informacija o ovim podešavanjima, pogledajte listu menija režima Print Photos.<br>☐ ➔ 56   |
|                                | Photo Adjustments   |  |
| Select Location <sup>*12</sup> | Select Folder, Select Group   |  |
| Restore Default Settings       | Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings |  |

- <sup>\*1</sup> Možete da podesite zvuk za **Button Press**, **Error Notice**, **Completion Notice** i **Volume**.
- <sup>\*2</sup> Kao format prikaza LCD ekrana možete izabrati **1-up with Info**, **1-up without Info** i **View Thumbnail Images**.
- <sup>\*3</sup> Za više informacija o svakoj stavci menija pogledajte ☐ ➔ 25.
- <sup>\*4</sup> Označava da li primljene faksove veće od formata A4 treba smanjivati na format A4 ili ih štampa u originalnom formatu na više listova papira.
- <sup>\*5</sup> Označava da li je potrebno štampati izveštaj o prethodnom poslatom faksu. Izaberite opciju **On Error** da bi se izveštaji štampali samo ako dođe do greške. Izaberite opciju **On Send** da bi se izveštaji štampali za svaki faks.
- <sup>\*6</sup> Označava vrstu telefonskog sistema na koji je povezan ovaj uređaj. U zavisnosti od oblasti, ovaj meni možda neće biti prikazan.
- <sup>\*7</sup> Označava koju vrstu zvona želite da koristite za prijem faksova. Da biste mogli da izaberete neku drugu opciju osim **All** (ili **Off**), potrebno je da podesite telefonski sistem tako da koristi različite načine zvonjenja. Ova opcija može biti postavljena na **On** ili **Off** u zavisnosti od oblasti.
- <sup>\*8</sup> Označava da li je potrebno koristiti režim ispravljanja grešaka (ECM) radi automatskog ispravljanja grešaka u poslatim/primljenim podacima faksa do kojih dođe usled problema sa telefonskom linijom ili drugih problema. Faksovi u boji se ne mogu slati/primati ako je opcija ECM isključena.
- <sup>\*9</sup> Označava brzinu slanja i prijema faksova. **On** predstavlja 33,6 kbit/s, a **Off** 14,4 kbit/s.
- <sup>\*10</sup> U zavisnosti od oblasti, ovo podešavanje možda neće biti prikazano.
- <sup>\*11</sup> Kada se ova opcija podesi na **On**, uređaj će početi sa biranjem nakon što detektuje signal za biranje. Ako je povezana PBX (Private Branch Exchange) centrala ili terminalni adapter (TA), uređaj možda neće moći da detektuje signal za biranje. U tom slučaju, podesite ovu opciju na **Off**. Međutim, u tom slučaju može biti ispuštena prva cifra broja faksa, pa faks može biti poslat na pogrešan broj.
- <sup>\*12</sup> Možete ponovo izabrati direktorijum ili grupu sa memorijske kartice ili spoljnog USB uređaja.



Odpravljanje težav  
Rješavanje problema  
Решавање проблеми  
Rešavanje problema



## Sporočila o napaki

Poruke o  
pogreškama

Пораки за грешки










Poruke o greškama

SL  ➔ 116

HR  ➔ 117

MK  ➔ 118

SR  ➔ 119

| Sporočila o napaki  | Rešitev   |
|---|---|
| Paper jam inside or back side of the product. Press ► to see how to remove the paper.                     |  ➔ 124   |
| Paper out or paper jam. Load the correct paper size for print job or remove the jammed paper and press ◊. | - Prepričajte se, da je papir vložen v ustrezno kaseto.  ➔ 22<br>- Potrdite nastavitve Paper Source.  ➔ 25<br>- Prepričajte se, da je papir, ki ga uporabljate, na voljo in da je število strani manjše od kapacitete nalaganja.  ➔ 22<br>- Preverite, če se je papir zataknil in ga odstranite.  ➔ 124 |
| Paper jam in the Automatic Document Feeder (ADF). Remove the jammed paper. Press ►.                       |  ➔ 129   |
| Paper feed error or jam. Remove the paper and reload paper correctly. See your documentation.             |  ➔ 130   |
| A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.      | Ugasnite in zopet vklopite tiskalnik. V tiskalniku ne sme biti ostankov papirja. Če se sporočilo o napaki ponovi, se o težavi posvetujte s podporo podjetja Epson.  |
| Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.                                 | Prepričajte se, ali je računalnik pravilno povezan. Če se sporočilo o napaki ponovi, se prepričajte, ali je programska oprema za optično branje nameščena na računalnik in ali so nastavitve programske opreme pravilne.  |
| A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson support.                 | Če želite nadaljevati tiskanje, pritisnite ◊. Sporočilo bo prikazano toliko časa, dokler ne zamenjate blazinice za odvečno črnilo. Obrnite se na službo za podporo Epson in zamenjajte blazinice za črnilo, preden so te neuporabne. Ko so blazinice za črnilo polne, se tiskalnik zaustavi in je za nadaljevanje tiskanja potrebna služba za podporo Epson.  |
| A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson support.                      | Za zamenjavo blazinic za črnilo se obrnite na službo za podporo Epson.  |
| Backup Error.<br>Error Code XXXXXXXX  | Prišlo je do težave in varnostno kopiranje je bilo preklicano. Zapomnite si kodo napake in se obrnite na službo za podporo Epson.   |
| No dial tone detected. Try Check Fax Connection.  | Prepričajte se, da je telefonski kabel pravilno priključen in da linija deluje.  ➔ 58 Če ste izdelek priključili na telefonsko linijo PBX (Private Branch Exchange) ali na terminalski prilagodilnik, izklopite <b>Dial Tone Detection</b> .  ➔ 110   |
| The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.                         | Glejte Omrežni vodič na spletu.   |
| Recovery Mode   | Vdelane programske opreme ni bilo mogoče posodobiti. Poskusite znova posodobiti vdelano programsko opremo. Če želite dodatna navodila, obiščite lokalno spletno mesto Epson.  |

| Poruke o pogreškama   | Rješenje   |
|---|--|
| Paper jam inside or back side of the product. Press ► to see how to remove the paper.                     | ☒ ➔ 124  |
| Paper out or paper jam. Load the correct paper size for print job or remove the jammed paper and press ⏏. | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Provjerite je li papir umetnut u pravu ladicu. ☒ ➔ 22</li> <li>- Provjerite postavku Paper Source. ☒ ➔ 25</li> <li>- Provjerite je li papir koji koristite dostupan i je li broj listova manji od kapaciteta ladice. ☒ ➔ 22</li> <li>- Provjerite je li papir zaglavljen i u tom slučaju uklonite zaglavljene papir. ☒ ➔ 124</li> </ul> |
| Paper jam in the Automatic Document Feeder (ADF). Remove the jammed paper. Press ►.                       | ☒ ➔ 129  |
| Paper feed error or jam. Remove the paper and reload paper correctly. See your documentation.             | ☒ ➔ 130  |
| A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.      | Isključite pisač, a zatim ga ponovno uključite. Provjerite da li je unutar pisača ostao zaglavljen papir. Ukoliko se poruka i dalje ispisuje, obratite se Epson podršci.   |
| Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.                                 | Provjerite jeste li ispravno spojili računalo. Ukoliko se poruka i dalje ispisuje, provjerite je li softver za skeniranje instaliran na računalu i jesu li postavke softvera pravilno podešene.  |
| A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson support.                 | Da biste nastavili ispis, pritisnite ⏏. Poruka će se prikazivati dok ne zamijenite jastučić za tintu. Obratite se Epson podršci za zamjenu tintnih jastučića prije kraja servisnog vijeka. Ako su tintni jastučići zasićeni, pisač staje pa je Epson podrška potrebna za nastavak ispisivanja.   |
| A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson support.                      | Obratite se Epson podršci za zamjenu tintnih jastučića.  |
| Backup Error.<br>Error Code XXXXXXXX  | Došlo je do problema i obustavljeno je stvaranje sigurnosne kopije. Zabilježite šifru pogreške i obratite se Epson podršci.  |
| No dial tone detected. Try Check Fax Connection.  | Uvjerite se da je telefonski kabel ispravno priključen te da telefonska linija radi. ☒ ➔ 58<br>Ako ste uređaj spojili na PBX (Privatna telefonska linija) telefonsku liniju ili terminalni prilagodnik, isključite <b>Dial Tone Detection</b> . ☒ ➔ 110  |
| The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.                         | Pogledajte Mrežni vodič na Internetu.  |
| Recovery Mode   | Ažuriranje firmvera nije uspjelo. Morat ćete ponovno pokušati ažurirati firmver. Pripremite USB kabel i potražite dodatne informacije na lokalnom Epsonovom web-mjestu.  |

| Пораки за грешки  | Решение   |
|---|---|
| Paper jam inside or back side of the product. Press ► to see how to remove the paper.                     | ☐ ➔ 124   |
| Paper out or paper jam. Load the correct paper size for print job or remove the jammed paper and press ⬅. | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверете дали е ставена хартија во соодветната касета. ☐ ➔ 22</li> <li>- Потврдете ја поставката за Paper Source. ☐ ➔ 25</li> <li>- Проверете дали е достапна хартијата што ја користите и бројот листови да е помал од капацитетот за полнење. ☐ ➔ 22</li> <li>- Проверете да не е заглавена хартија и извадете ја заглавената хартија. ☐ ➔ 124</li> </ul> |
| Paper jam in the Automatic Document Feeder (ADF). Remove the jammed paper. Press ►.                       | ☐ ➔ 129   |
| Paper feed error or jam. Remove the paper and reload paper correctly. See your documentation.             | ☐ ➔ 130   |
| A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.      | Исклучете го печатачот, па повторно вклучете го. Проверете дали сè уште има хартија во печатачот. Ако сè уште се појавува порака за грешка, јавете се на поддршката на Epson.   |
| Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.                                 | Проверете дали компјутерот е правилно поврзан. Ако пораката за грешка сè уште се јавува, проверете дали софтверот за сканирање е инсталиран на компјутерот и дали неговите поставки се правилни.  |
| A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson support.                 | Притиснете ⬅ за да продолжи печатењето. Пораката ќе се прикажува си додека перничето за мастило не се замени. Контакттирајте со поддршката на Epson за да ги смените перничичњата за мастило пред крајот на нивниот век. Кога перничичњата за мастило се заситени, печатачот запира и потребна е поддршка од Epson за да продолжите со печатење.  |
| A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson support.                      | Контактирајте со поддршката на Epson за да ги смените перничичњата со мастило.  |
| Backup Error.<br>Error Code XXXXXXXX  | Се појавил проблем и правење резервните копии е откажано. Забележете ја шифрата на грешката и контактирајте со поддршката на Epson.   |
| No dial tone detected. Try Check Fax Connection.  | Проверете дали телефонскиот кабел е правилно поврзан и дали работи телефонската линија. ☐ ➔ 58 Ако сте го поврзале апаратот со телефонска линија PBX (Приватна централа со локали) или со терминален адаптер, исклучете го <b>Dial Tone Detection</b> . ☐ ➔ 110   |
| The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.                         | Видете во електронското Мрежно упатство.  |
| Recovery Mode   | Ажурирањето на фирмверот не успеа. Ќе треба повторно да се обидете да го ажурирате фирмверот. Подгответе USB-кабел и посетете ја локалната веб-локација на Epson за понатамошни упатства.   |

| Poruke o greškama   | Rešenje   |
|---|---|
| Paper jam inside or back side of the product. Press ► to see how to remove the paper.                     | ☐ ➔ 124   |
| Paper out or paper jam. Load the correct paper size for print job or remove the jammed paper and press ⬅. | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Proverite da li ima papira u odgovarajućoj kaseti. ☐ ➔ 22</li> <li>- Potvrdite postavku Paper Source. ☐ ➔ 25</li> <li>- Uverite se da korišćeni papir dostupan i da je broj listova manji od kapaciteta prihvatanja. ☐ ➔ 22</li> <li>- Proverite da li je papir možda zaglavljnjen i ako jeste uklonite ga. ☐ ➔ 124</li> </ul> |
| Paper jam in the Automatic Document Feeder (ADF). Remove the jammed paper. Press ►.                       | ☐ ➔ 129   |
| Paper feed error or jam. Remove the paper and reload paper correctly. See your documentation.             | ☐ ➔ 130   |
| A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.      | Isključite štampač, pa ga ponovo uključite. Uverite se da u štampaču više nema papira. Ako poruka o grešci ne nestaje, obratite se Epsonovoj podršci.   |
| Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.                                 | Uverite se da je računar dobro priključen. Ako poruka o grešci ne nestaje, proverite da li je softver za skeniranje instaliran na računar i da li je pravilno podešen.  |
| A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson support.                 | Pritisnite ikonu ⬅ da biste nastavili sa štampanjem. Poruka će biti prikazana dok se sakupljač mastila ne zameni. Obratite se Epsonovoj podršci da biste zamenili upijače mastila pre kraja njihovog radnog veka. Ako su upijači mastila zasićeni, štampač se zaustavlja i potrebna je podrška Epsona za nastavak štampanja.  |
| A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson support.                      | Za zamenu upijača se obratite podršci Epsona.   |
| Backup Error.<br>Error Code XXXXXXXX  | Došlo je do problema pa je kreiranje rezervne kopije otkazano. Zabeležite kod greške i obratite se Epsonovoj podršci.   |
| No dial tone detected. Try Check Fax Connection.  | Proverite da li je telefonski kabl pravilno priključen i da li telefonska linija radi. ☐ ➔ 58<br>Ako ste uređaj povezali na PBX (Private Branch Exchange) telefonsku liniju ili terminalni adapter, isključite opciju <b>Dial Tone Detection</b> . ☐ ➔ 110  |
| The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.                         | Pogledajte elektronski Mrežni vodič.  |
| Recovery Mode   | Ažuriranje upravljačkog softvera nije uspelo. Moraćete pokušati ponovo da ažurirate upravljački softver. Pripremite USB kabl i posetite Vašu lokalnu veb lokaciju kompanije Epson radi daljih uputstava.  |

## Zamenjava kartuš

### Zamjena spremnika tinte

### Менување на касетите со мастило

### Zamena kertridža



#### Varnostni ukrepi pri ravnanju s kartužami

- Tiskalne glave nikoli ne premikajte z roko.
- Kartuše porabijo nekaj črnila med naslednjimi postopki: čiščenje tiskalne glave in polnjenje kartuše ob njeni namestitvi.
- Embalaže kartuše ne odpirajte, dokler niste pripravljeni na njeno namestitev v tiskalnik. Lahko se zgodi, da kartuše z zelo malo črnila po ponovni vstavitvi ne bodo uporabne.
- Epson priporoča uporabo originalnih kartuš Epson. Epson ne zagotavlja kakovosti ali zanesljivosti neoriginalnih kartuš. Uporaba neoriginalnega črnila je lahko vzrok za škodo, ki jo garancija Epson ne krije in v določenih primerih povzroči nepravilno delovanje tiskalnika. Podatki o količini neoriginalnega črnila morda niso prikazani, uporaba neoriginalnega črnila pa se beleži za potrebe servisne podpore.
- Pred postopkom zamenjave se prepričajte, da imate na voljo novo kartušo. Ko enkrat pričnete z zamenjavo kartuše, morate zaključiti vse korake v enem postopku.
- Iztrošene kartuše pustite v tiskalniku, dokler si ne priskrbite zamenjave. V nasprotnem primeru se lahko preostalo črnilo v tiskalni glavi posuši.
- Embalaže kartuše ne odpirajte, dokler niste pripravljeni na njeno namestitev v tiskalnik. Kartuša je vakuumsko zapakirana z namenom ohranitve zanesljivosti.
- Ostali izdelki, ki jih ne izdeluje podjetje Epson, lahko povzročijo škodo, ki jo garancija podjetja Epson ne krije in lahko pod določenimi pogoji povzroči nepravilno delovanje tiskalnika.
- Med polnjenjem črnila ne izključite tiskalnika, ker boste s tem trošili črnilo.



#### Mjere opreza pri rukovanju spremnikom tinte

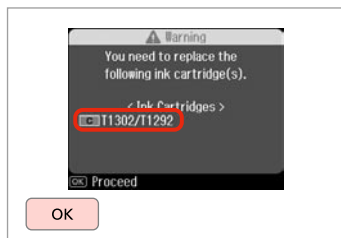
- Nikada nemojte rukom pomicati glavu pisača.
- Određena količina tinte se troši iz nekih spremnika tijekom slijedećih postupaka: čišćenje glave pisača i punjenje tinte pri ugradnji spremnika za tintu.
- Radi maksimalne učinkovitosti uklonite spremnik tinte tek onda kada ste spremni zamijeniti ga novim. Spremnici tinte u kojima je razina tinte niska nakon ponovnog umetanja više nisu upotrebljivi.
- Epson preporučuje upotrebu originalnih Epsonovih spremnika tinte. Epson ne može jamčiti kvalitetu ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Upotreba tinte koja nije originalna može prouzročiti oštećenje koje nije pokriveno Epsonovim jamstvima i, pod određenim okolnostima, može prouzročiti nepravilan rad pisača. Informacija o razini tinte koja nije originalna ne može biti prikazana, a njezina uporaba bit će zabilježena za potrebe servisiranja.
- Provjerite imate li pri ruci novi spremnik prije nego što odlučite zamijeniti stari. Jednom kad ste započeli sa zamjenom spremnika, morat ćete dovršiti sve korake u jednom postupku.
- Ostavite prazni spremnik u pisaču sve dok ne nabavite novi spremnik. U suprotnom može doći do isušivanja mlaznica glave pisača.
- Nemojte otvarati pakiranje spremnika tinte dok ga ne budete spremni instalirati u pisač. Spremnik je u vakumiranom pakiranju radi očuvanja njegove pouzdanosti.
- Proizvodi koje nije proizveo Epson mogu prouzročiti oštećenja koja nisu obuhvaćena Epsonovim jamstvom, a u određenim slučajevima mogu prouzročiti nepravilan rad pisača.
- Nemojte isključivati pisač tijekom zamjene spremnika tinte jer to bespotrebno troši tintu.



- !** Безбедносни мерки при ракување со касетите со мастило
- Не движете ја главата за печатење со рака.
  - Дел од мастилото се троши од некои касети за време на следниве операции: чистење на главата и полнење мастило при инсталирање касета.
  - За да го искористите мастилото најефикасно, водете ги касетите само пред менување. Касетите што се при крај со мастилото не може да се користат кога повторно ќе се вметнат.
  - Epson препорачува користење на оригинални касети со мастило Epson. Epson не може да гарантира за квалитетот или исправноста на неоригинално мастило. Употребата на неоригинално мастило може да предизвика штета која не ја покрива гаранцијата на Epson, а во одредени услови, може да предизвика и чудно однесување на печатачот. Информациите за нивото на неоригинално мастило во касетите може да не се прикажат, а користењето неоригинално мастило се бележи за евентуално користење при сервисната поддршка.
  - Внимавајте да имате нова касета со мастило пред да почнете со замената. Кога ќе почнете со менувањето на касетата, мора да ги завршите сите чекори одеднаш.
  - Оставете ја потрошената касета на своето место додека не набавите замена. Инаку, мастилото што е преостанато на прскалките на главата за печатење може да се исуши.
  - Не отворајте го пакувањето на касетата со мастило додека не сте подготвени да ја наместите во печатачот. Касетата е спакувана вакуумски за да се одржи нејзината исправност.
  - Другите производи кои не се произведени од Epson може да предизвикаат штета која не е опфатена со гаранциите на Epson, и под извесни околности, може да предизвика чудно однесување на печатачот.
  - Не исклучувајте го печатачот додека трае полнењето со мастило, така се троши мастило залудно.

- !** Mere predostrožnosti pri rukovanju kertridžom
- Nikad rukom ne pomerajte glavu za štampanje.
  - Nešto mastila se troši iz nekih kertridža pri sledećim operacijama: čišćenje glave za štampanje i dopunjavanje mastila pri postavljanju kertridža.
  - Radi maksimalne efikasnosti mastila, kertridž izvadite tek kada budete spremni da ga zamenite. Kertridži sa potrošenim mastilom se ne mogu koristiti kada se ponovo ubace.
  - Epson preporučuje korišćenje originalnih Epson kertridža. Epson ne može da garantuje kvalitet i pouzdanost neoriginalnih mastila. Upotreba neoriginalnog mastila može izazvati štetu koja nije pokrivena garancijama kompanije Epson i pod određenim okolnostima može izazvati nepravilan rad štampača. Informacije o nivoima neoriginalnih mastila možda neće biti prikazane, a korišćenje neoriginalnog mastila se beleži radi eventualnog kasnijeg servisiranja.
  - Pre nego što počnete zamenu, proverite da li imate novi kertridž. Kada počnete sa zamenom kertridža, morate obaviti sve korake odjednom.
  - Ostavite istrošeni kertridž u uređaju dok ne nabavite zamenu. U suprotnom se može isušiti maštalo koje se nalazi u glavi za štampanje.
  - Ne otvarajte pakovanje kertridža dok ne budete spremni da ga postavite u štampač. Kertridž je hermetički zapakovan radi održavanja pouzdanosti.
  - Ostali proizvodi koje nije proizvela kompanija Epson mogu izazvati štetu koja nije pokrivena garancijama kompanije Epson i pod određenim okolnostima može izazvati nepravilan rad štampača.
  - Ne isključujte štampač tokom dopunjavanja mastila jer se tako nepotrebno troši maštalo.



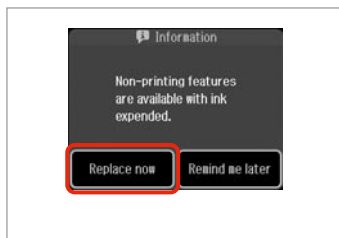
**1**

Preverite, katero barvo morate zamenjati.

Provjerite boju za zamjenu.

Проверете која боја треба да се замени.

Označite boju koju zamenjujete.

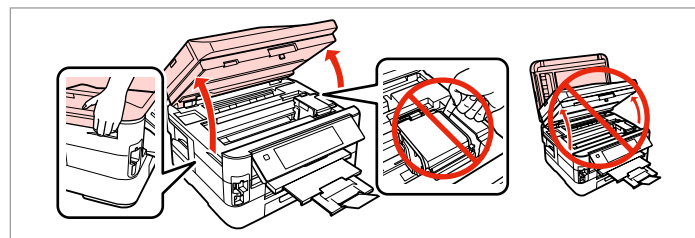
**2**

Izberite **Replace now**.

Odaberite **Replace now**.

Изберете **Replace now**.

Izaberite **Replace now**.

**3**

Odprite.

Otvorite.

Отворете.

Otvorite.

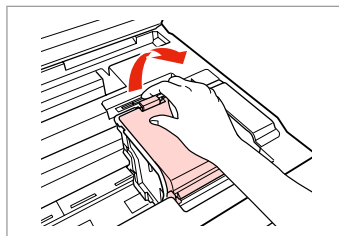


Nikoli ne odpirajte pokrova kartuše, medtem ko se glava tiskalnika premika.

Nikada nemojte otvarati poklopac spremnika dok se glava pisača miče.

Не отворајте го капакот на касетата додека главата се движи.

Nikad ne skidajte poklopac kertridža dok se glava za štampanje kreće.

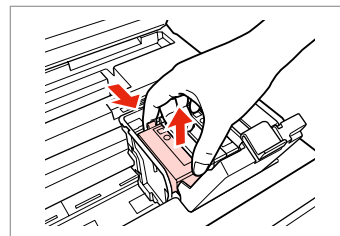
**4**

Odprite.

Otvorite.

Отворете.

Otvorite.

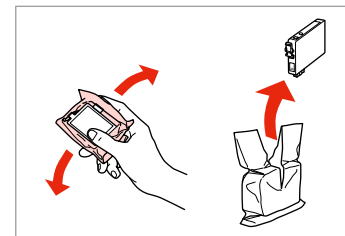
**5**

Stisnite in odstranite.

Stisnite i izvadite.

Притиснете и извадете.

Uхватite i izvadite.

**6**

Prepresite novo kartušo.

Protresite novi spremnik tinte.

Протресете ја новата касета.

Prepresite novi kertridž.



Bodite previdni, da ne zlomite zavihkov na straneh kartuše.

Pažljivo rukujte spremnikom kako ne boste potrgali kukice koje se nalaze s njegove obje strane.

Внимавајте да не ги скршите куките од страните на касетата со мастило.

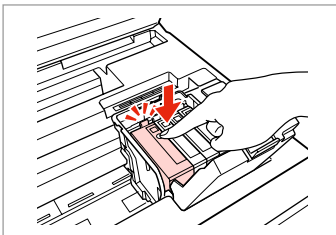
Pazite da ne polomite kukice sa bočne strane kertridža.

7



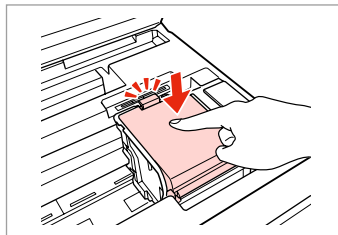
Odstranite rumeni trak.  
Uklonite žutu traku.  
Извадете ја жолтата лента.  
Uklonite žutu traku.

8



Vstavite in potisnite.  
Umetnite i pritisnite.  
Вметнете и турнете.  
Ubacite i gurnite.

9



Zaprite.  
Zatvorite.  
Затворете.  
Zatvorite.



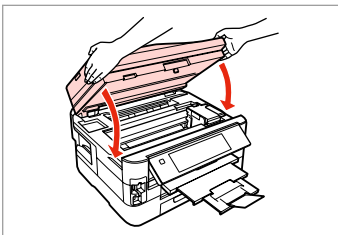
Če ugotovite, da se pokrov teško zapre, pritisnite na vsako kartušo, da se zaskoči.

Ukoliko ne možete zatvoriti poklopac, pritisnite svaki od spremnika prema dolje, sve dok ne klikne.

Ako е тешко да се затвори капакот, притиснете ја секоја касета додека не кликне на своето место.

Ako se poklopac teško zatvara, gurnite naniže svaki od kertridža tako da uz škljocanje legne na svoje mesto.

10



Počasi zaprite. Začne se polnjenje črnila.  
Polako zatvorite. Započinje punjenje tinte.  
Затворете полека. Почнува полнењето со мастило.  
Polako zatvorite. Počinje punjenje mastila.



V primeru, da ste morali kartušo zamenjati med kopiranjem, prekinite opravilo kopiranja in pričnite ponovno z nameščanjem originalov. Na ta način boste zagotovili enako kakovost vseh kopij.

Ako ste spremnik tinte morali zameniti tijekom kopiranja, obustavite zadatak ispisa i počnite ispočetka od postavljanja izvornika, kako biste bili sigurni u kakvoću ispisa po svršetku punjenja tinte.

Ako ste morale da zamenite kaseta za vreme na kopiranje, za da обезбедите квалитетно копирање откако ќе заврши полнењето на мастилото, откажете го копирањето и почнете го повторно по ставање на оригиналите.

Ako ste tokom kopiranja morali da zamenite neki od kertridža, da biste se уверили u nepromenjen kvalitet otiska nakon dopunjavanja mastila, prekinite posao kopiranja i započnite ga još jednom, počev od postavljanja originala.

Zastoj papirja  
Zaglavljivanje papira  
Заглавена хартија  
Zaglavljivanje papira

Zastoj papirja -  
zagodenje znotraj 1

Zaglavljivanje papira  
- unutar pisača 1

Заглавена хартија  
- заглавено во 1

Zaglavljivanje papira  
- zaglavljen unutra 1



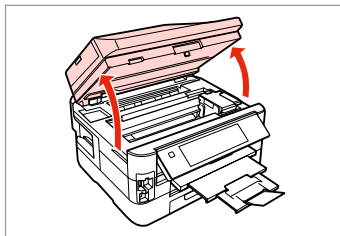
Kadar imate roke v tiskalniku, se nikoli ne dotikajte gumbov na nadzorni plošči tiskalnika.

Nikada nemojte pritisnati tipke na upravljačkoj ploči dok držite ruku unutar pisača.

Не допирајте ги копчињата на контролната табла додека раката ви е во печатачот.

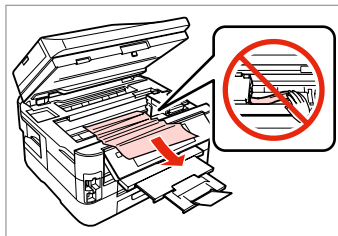
Nikad ne dodirujte dugmad na kontrolnoj tabli dok vam je ruka unutar štampača.

1



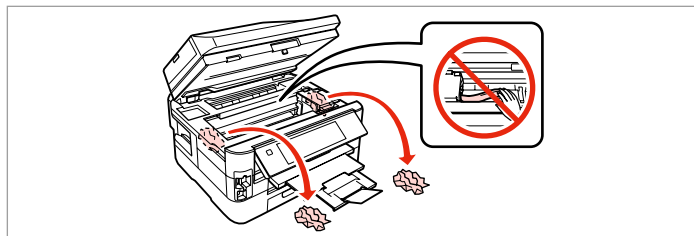
Odprite.  
Otvorite.  
Отворете.  
Otvorite.

2

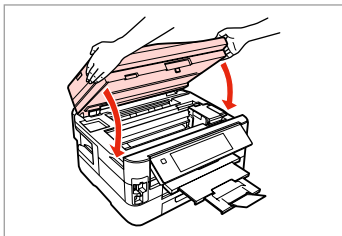


Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

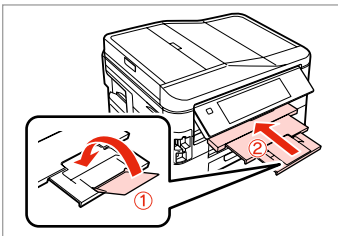
3



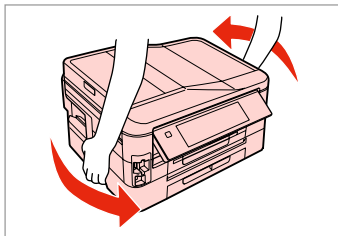
Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

**4**

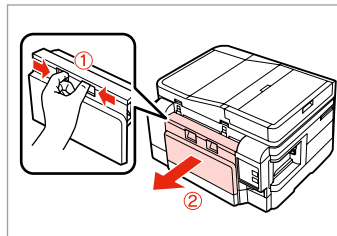
Počasi zaprite.  
Polako zatvorite.  
Затворете полека.  
Polako zatvorite.

**5**

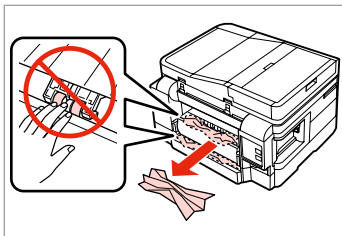
Zaprite.  
Zatvorite.  
Затворете.  
Zatvorite.

**6**

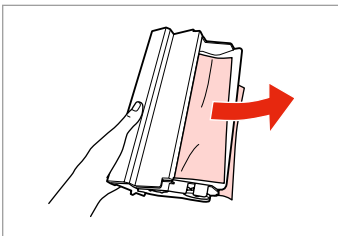
Obrnite okrog.  
Okrenite.  
Свртете.  
Okrenite.

**7**

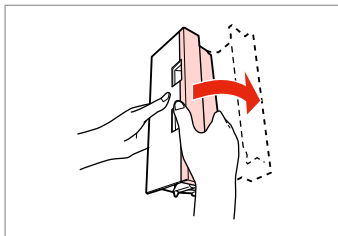
Izvlcite.  
Izvucite.  
Извличете.  
Izvucite.

**8**

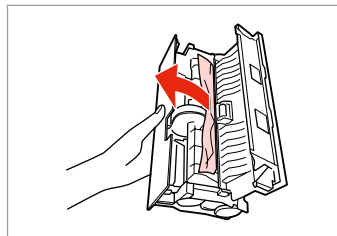
Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

**9**

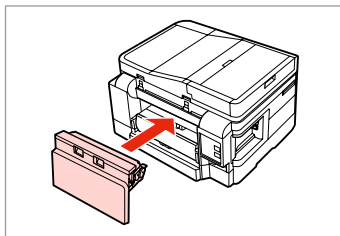
Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

**10**

Odprite.  
Otvorite.  
Отворете.  
Otvorite.

**11**

Previdno odstranite.  
Pažljivo uklonite.  
Внимателно извадете.  
Pažljivo izvadite.

**12**

Znova pritrdite.  
Ponovo spojite.  
Ставете повторно.  
Вратите.

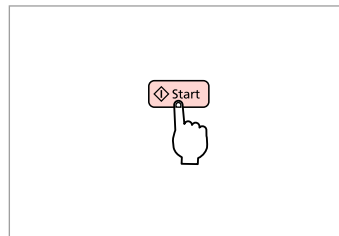


Če gumb **Start** ni na voljo, preskočite na korak **14**.

Ako gumb **Start** nije dostupan, prijedite na korak **14**.

Ako не е достапно копчето **Start**, одете на чекор **14**.

Ako dugme **Start** nije dostupno, pređite na korak br. **14**.

**13**

Ponovno zaženite.  
Ponovo pokrenite.  
Рестартирајте.  
Pokrenite ponovo.

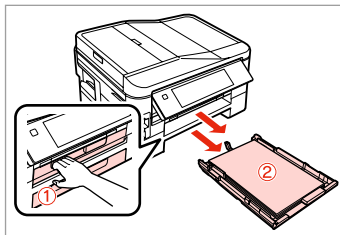


Če sporočila o napaki ne morete odpraviti, poskusite naslednje korake.

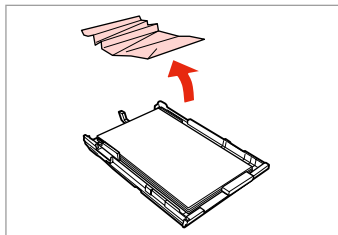
Ako se poruka o grešci i dalje pojavljuje, pokušajte slijedeće korake.

Ako уште се појавува порака за грешка, обидете се со следново.

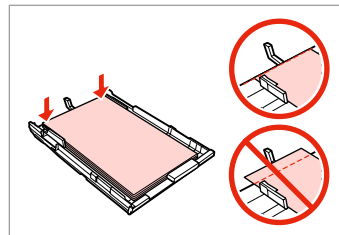
Ako neka poruka o grešci ne može da se obriše, isprobajte sledeće.

**14**

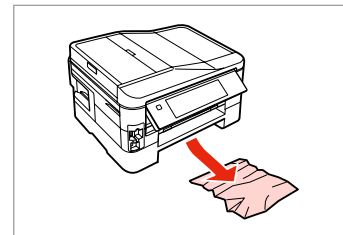
Izvlécite.  
Izvucite.  
Извлечете.  
Izvucite.

**15**

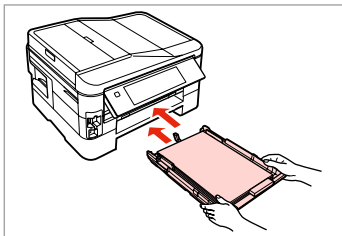
Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

**16**

Poravnajte robove.  
Poravnajte rubove.  
Порамнете ги рабовите.  
Poravnajte ivice.

**17**

Previdno odstranite.  
Pažljivo uklonite.  
Внимателно извадете.  
Pažljivo izvadite.

**18**

Previdno vstavite kaseto.  
Pažljivo umetnite ladicu(e).  
Вметнете ја касетата нежно.  
Pažljivo ubacite kasetu/e.

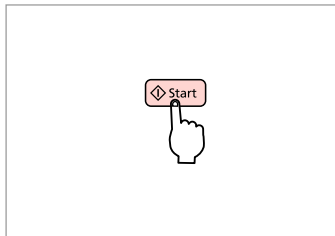


Če gumb **Start** ni na voljo, preskočite na korak **20**.

Ako gumb **Start** nije dostupan, prijedite na korak **20**.

Ако не е достапно копчето **Start**, одете на чекор **20**.

Ako dugme **Start** nije dostupno, pređite na korak br. **20**.

**19**

Ponovno zaženite.  
Ponovo pokrenite.  
Рестартирајте.  
Pokrenite ponovo.

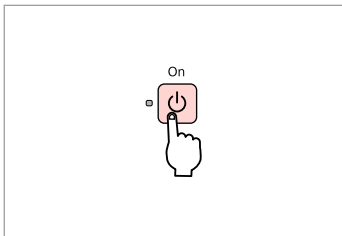


Če sporočila o napaki ne morete odpraviti, poskusite naslednje korake.

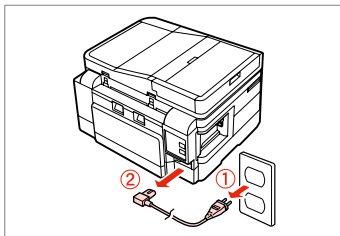
Ako se poruka o grešci i dalje pojavljuje, pokušajte slijedeće korake.

Ако уште се појавува порака за грешка, обидете се со следново.

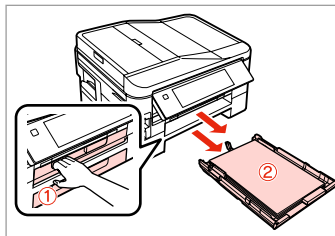
Ako neka poruka o grešci ne može da se obriše, isprobajte sledeće.

**20**

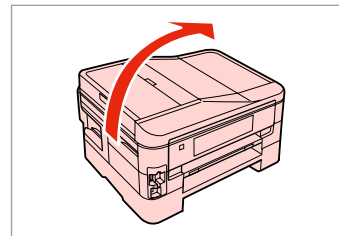
Ugasnite.  
Isključite uređaj.  
Исклучете.  
Isključite.

**21**

Izklopite.  
Iskopčajte.  
Откачете од штекер.  
Isključite iz struje.

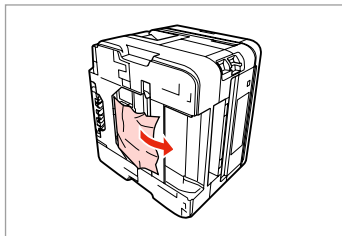
**22**

Izvlcite obe kaseti.  
Izvcite obje ladice.  
Извлечете ги двете касети.  
Izvcite obe kasete.

**23**

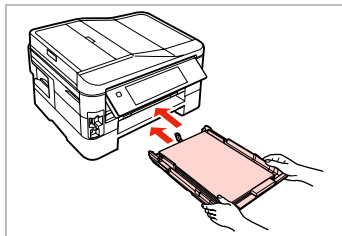
Tiskalnik previdno položite na bok.  
Pažljivo postavite pisac na bok.  
Внимателно исправете го печатачот.  
Pažljivo postavite štampač na bok.

24



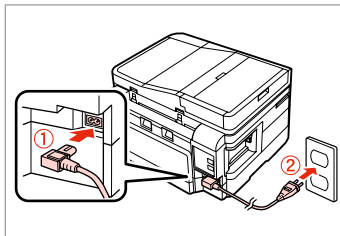
Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

25



Previdno vstavite kaseti.  
Pažljivo umetnite ladice.  
Вметнете ги касетите нежно.  
Pažljivo ubacite kasete.

26



Povežite s priključki.  
Ukorčajte u pisač i utičnicu.  
Поврзете и приклучете.  
Приклучите u struju.



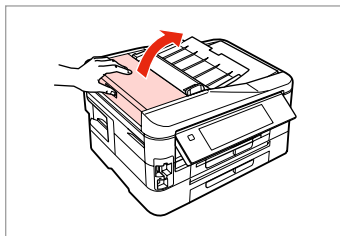
Zastoj papirja -  
Samodejni podajalnik  
dokumentov (ADF)

Zaglavljivanje papira  
- Automatski ulagač  
dokumenata (ADF)

Zaglavljena hartija  
- Автоматски додавач  
на документи (ADF)

Zaglavljivanje papira  
- automatski ubacivač  
dokumenata (ADF)

1



Odprite.  
Otvorite.  
Отворете.  
Otvorite.



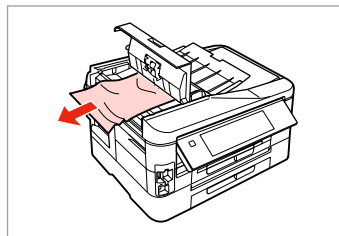
Če pokrova ADF ne odprete, se  
lahko tiskalnik poškoduje.

Ako ne otvorite poklopac za ADF,  
pisač bi se mogao oštetiti.

Ako не го отворите капакот  
на ADF, печатачот може да се  
оштети.

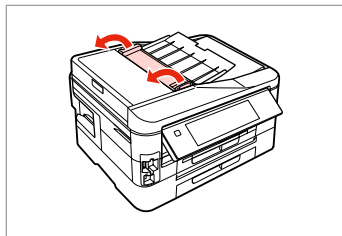
Ako не отворите poklopac ADF  
mehanizma, može doći do  
oštećenja štampača.

2



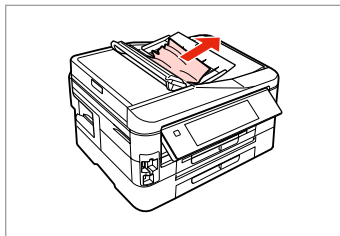
Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

3



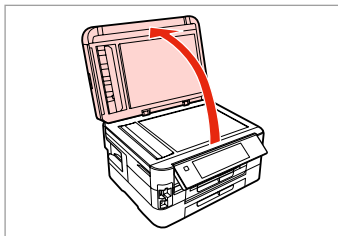
Odprite.  
Otvorite.  
Отворете.  
Otvorite.

4



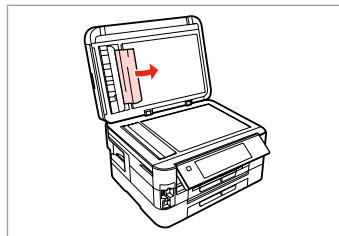
Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

5



Odprite.  
Otvorite.  
Отворете.  
Otvorite.

6



Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

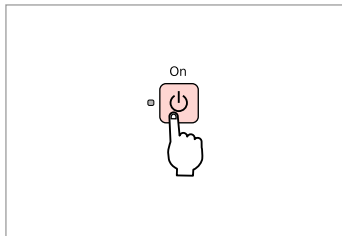
Zastoj papirja -  
zagozdenje znotraj 2

Zaglavljivanje papira  
- unutar pisača 2

Заглавена хартија  
- заглавено во 2

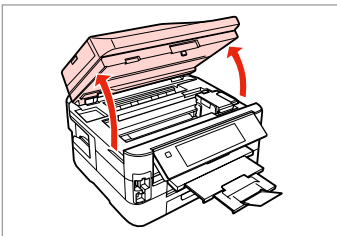
Zaglavljivanje papira  
- zaglavljen unutra 2

1



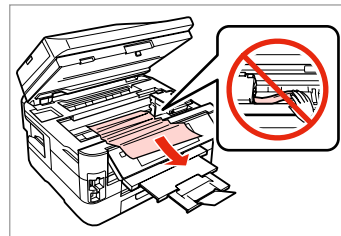
Ugasnite.  
Isključite uređaj.  
Исклучете.  
Isključite.

2



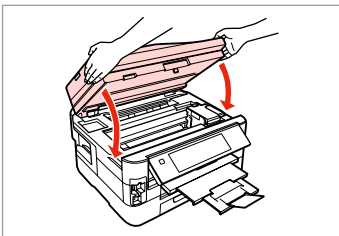
Odprite.  
Otvorite.  
Отворете.  
Otvorite.

3



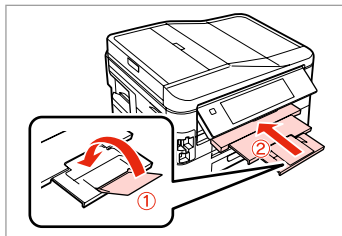
Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

4



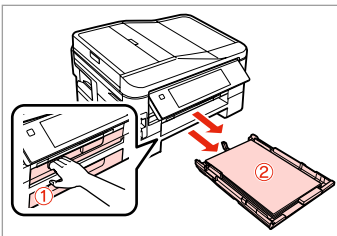
Počasi zaprite.  
Polako zatvorite.  
Затворете полека.  
Polako zatvorite.

5



Zaprite.  
Zatvorite.  
Затворете.  
Zatvorite.

6



Izvlcite.  
Izvcite.  
Извлечете.  
Izvcite.

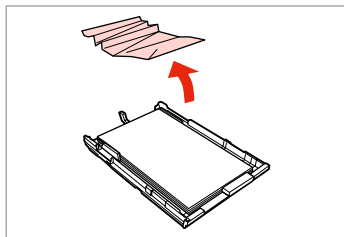


Če kasete ne morete izvléci,  
si oglejte naslednje poglavje.  
☐ ➔ 133

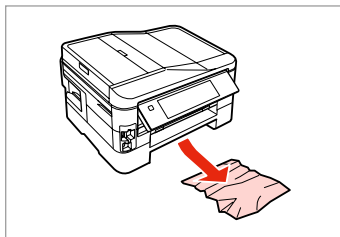
Ako ne možete izvući ladicu  
za papir, prijedite na sljedeći  
odlomak. ☐ ➔ 133

Ako ne možete da ja izvlčete  
kasetata za hartija, odete na  
sledniot del. ☐ ➔ 133

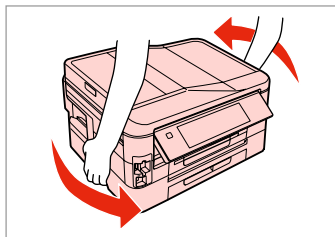
Ako ne možete da izvučete kasetu  
za papir, pređite na naredni  
odeljak. ☐ ➔ 133

**7**

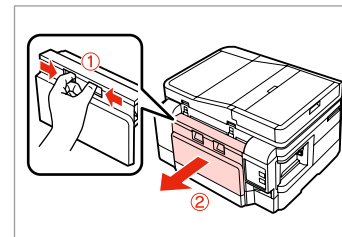
Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

**8**

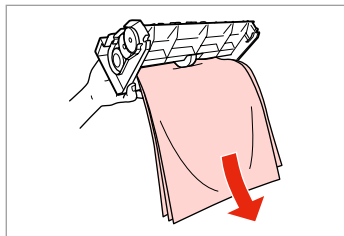
Previdno odstranite.  
Pažljivo uklonite.  
Внимателно извадете.  
Pažljivo izvadite.

**9**

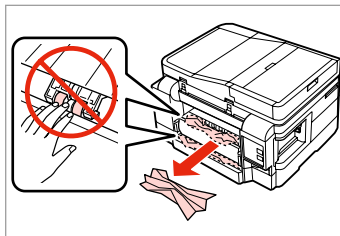
Obrnite okrog.  
Okrenite.  
Свртете.  
Okrenite.

**10**

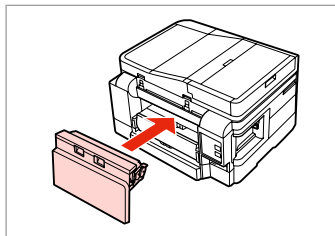
Izvlcite.  
Izvcite.  
Извлекете.  
Izvcite.

**11**

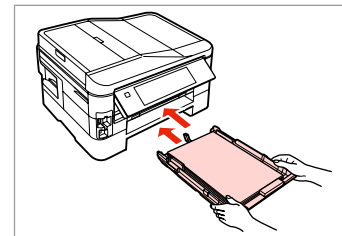
Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

**12**

Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

**13**

Znova pritrdite.  
Ponovo spojite.  
Ставете повторно.  
Vratite.

**14**

Previdno vstavite kaseto.  
Pažljivo umetnite ladicu(e).  
Вметнете ја касетата нежно.  
Pažljivo ubacite kasetu/e.



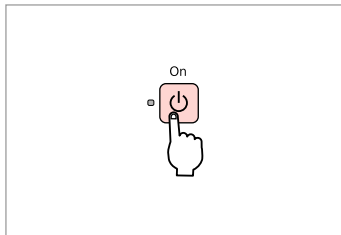
Ne nalagajte navadnega papirja nad oznako puščice ➤ na stranskem vodilu.

Obični papir nemojte umetati iznad oznake sa strelicom ➤ unutar vodilice ruba.

За обична хартија, не ставајте хартија над знакот ➤ во граничникот.

U slučaju običnog papira, na stavlјajte papir tako da prelazi strelicu ➤ sa unutrašnje strane vođice.

15



Vklopite.

Uključite uređaj.

Вклучете.

Uključite.



Če se pojavi enako sporočilo, preverite postopek nalaganja papirja. ☐ ➔ 24  
Če se napaka ponavlja, kontaktirajte Epsonovo pomoč.

Ako se prikaže ista poruka, provjerite postupak za umetanje papira.

☐ ➔ 24

Ako se greška i dalje javlja, obratite se Epson podršci.

Ако се појави истата порака, видете ја постапката за ставање хартија.

☐ ➔ 24

Ако и понатаму се јавува грешката, контактирајте со поддршката на Epson.

Ako se pojavi ista poruka, proverite postupak ubacivanja papira. ☐ ➔ 24

Ako greška nastavi da se javlja, obratite se Epsonovoj korisničkoj službi.

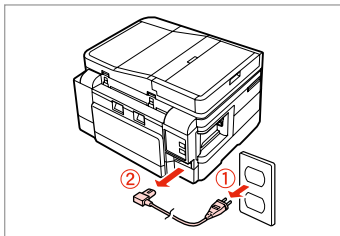
Kasete s papirjem ni  
moč izvlači

Nije moguće izvući  
ladicu za papir

Не може да се  
извлече касетата со  
хартија

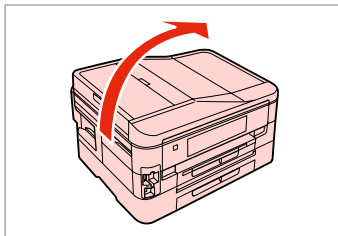
Kaseta za papir ne  
može da se izvuce

1



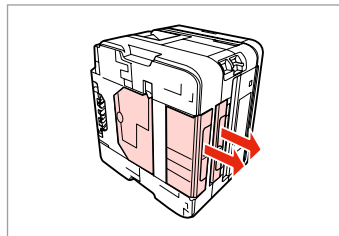
Izklopite.  
Iskopčajte.  
Откачете од штекер.  
Isključite iz struje.

2



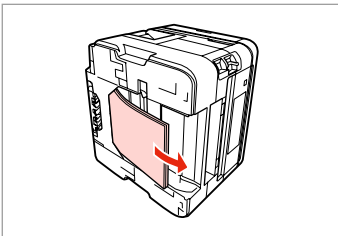
Tiskalnik previdno položite na bok.  
Pažljivo postavite pisač na bok.  
Внимателно исправете го  
печатачот.  
Pažljivo postavite štampač na bok.

3



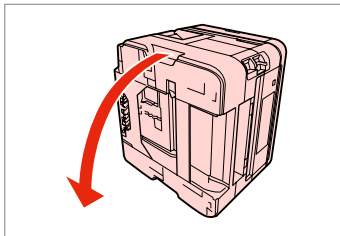
Previdno izvlecite obe kaseti.  
Pažljivo izvucite obje ladice.  
Внимателно извлечете ги двете  
касети.  
Pažljivo izvucite obe kasete.

4



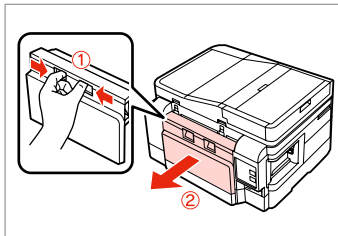
Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

5



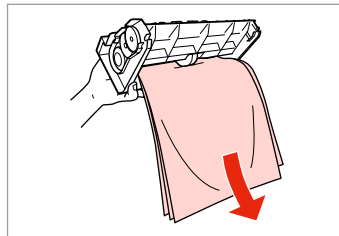
Zamenjajte.  
Zamijenite.  
Заменете.  
Vratite.

6

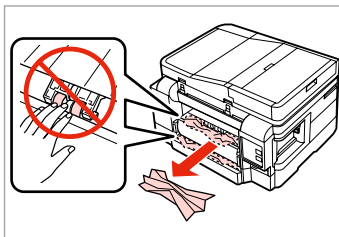


Izvlécite.  
Izvucite.  
Извлечете.  
Izvucite.

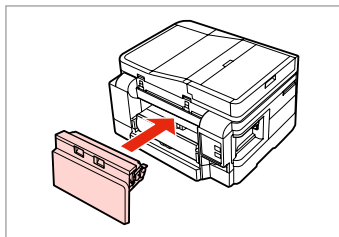
7



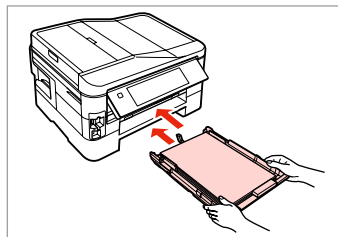
Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

**8**

Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Извадите.

**9**

Znova pritrdite.  
Ponovo spojite.  
Ставете повторно.  
Вратите.

**10**

Previdno vstavite kaseti.  
Pažljivo umetnite ladice.  
Вметнете ги касетите нежно.  
Pažljivo ubacite kasete.

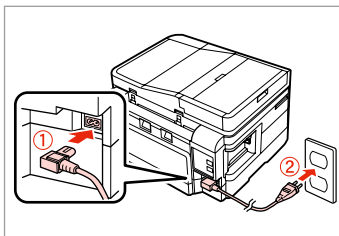


Ne nalagajte navadnega papirja nad oznako puščice ≡ na stranskem vodilu.

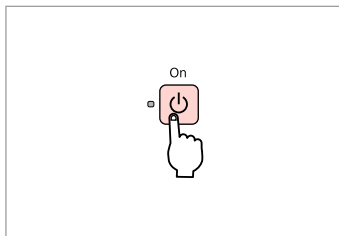
Obični papir nemojte umetati iznad oznake sa strelicom ≡ unutar vodilice ruba.

За обична хартија, не ставајте хартија над знакот ≡ во граничникот.

U slučaju običnog papira, na stavljajte papir tako da prelazi strelicu ≡ sa unutrašnje strane vođice.

**11**

Povežite s priključki.  
Ukorčajte u pisač i utičnicu.  
Поврзете и приклучете.  
Приклучите u struju.

**12**

Vklopите.  
Uključite uređaj.  
Вклучете.  
Uključite.



Če se pojavi enako sporočilo, preverite postopek nalaganja papirja. ☐ ➔ 24  
Če se napaka ponavlja, kontaktirajte Epsonovo pomoč.

Ako se prikaže ista poruka, provjerite postupak za umetanje papira.  
☐ ➔ 24

Ako se greška i dalje javlja, obratite se Epson podršci.

Ako se pojavi istata poruka, videte ja postapkata za stavaње хартија.  
☐ ➔ 24

Ako i ponatamu se javuva грешката, контактирајте со поддршката на Epson.

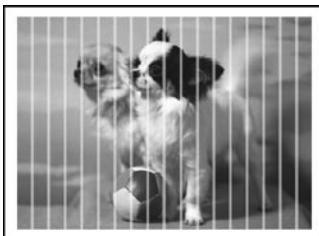
Ako se pojavi ista poruka, proverite postupak ubacivanja papira. ☐ ➔ 24  
Ako greška nastavi da se javlja, obratite se Epsonovoj korisničkoj službi.

Težave s kakovostjo tiskanja/postavitvijo

Poteškoče s kakvočom ispisa/izgledom

Проблеми со квалитетот/изгледот на печатењето

Problemi sa kвалитетom/izgledom otiska






**SL** Poskusite naslednje rešitve, začenši s prvo. Za nadaljnje informacije si oglejte Navodila za uporabo na internetu.

| Težave   | Rešitev št. |
|--|-------------|
| Na natisnjenih straneh vidite pasove (svetle črte).  | 1 2 4 5 7 9 |
| Natisnjene strani so meglene ali zapackane.  | 1 2 4 5 6 8 |
| Tiskanje je medlo ali ima presledke.   | 1 2 3 4 7   |
| Tiskanje je zrnat.   | 5           |
| Vidite napačne ali manjkajoče barve.   | 4 7         |
| Velikost ali položaj slik ni pravilen.   | 10 11 12 13 |
| Rešitve  |             |
| 1 Poskrbite, da izberete pravilno vrsto papirja. ☞ ➔ 22  |             |
| 2 Prepričajte se, da je natisljiva stran papirja (bela ali svetleča stran) obrnjena v pravilno smer. ☞ ➔ 24  |             |
| 3 Ko izberete <b>Standard Quality</b> ali <b>Best</b> kot nastavitve za <b>Quality</b> , izberite <b>Off</b> kot nastavitve za <b>Bidirectional</b> . Dvostransko tiskanje zmanjša kakovost tiskanja. ☞ ➔ 54 |             |
| 4 Najprej izvedite preverjanje šob, nato pa očistite glavo, ki povzroča napake pri testu preverjanja šob. ☞ ➔ 102  |             |
| 5 Poravnajte tiskalno glavo. ☞ ➔ 104 Če kakovost ni boljša, poskusite poravnati s programom gonilnika tiskalnika. Za poravnavo tiskalne glave glejte Navodila za uporabo na internetu.                       |             |
| 6 Notranjost tiskalnika očistite tako, da naredite kopijo, ne da bi na steklo za dokumente/ADF namestili dokument. Za nadaljnje informacije glejte <b>Navodila za uporabo</b> na internetu.                  |             |
| 7 Za najboljše rezultate kartušo s črnilom porabite v šestih mesecih od odprtja. ☞ ➔ 120   |             |
| 8 Uporabljajte originalne kartuše Epson in papir, ki ga Epson priporoča.   |             |
| 9 Če se na kopiji pojavi moiré (prečno črtkanje), spremenite nastavek <b>Reduce/Enlarge</b> ali spremenite položaj originala.  |             |
| 10 Prepričajte se, da ste pravilno izbrali nastavek <b>Paper Size, Layout, Expansion, in Reduce/Enlarge</b> za naložen papir. ☞ ➔ 41, 54   |             |
| 11 Prepričajte se, da ste vstavili papir in pravilno namestili izvornik. ☞ ➔ 24, 30  |             |
| 12 Če so robovi kopije ali fotografije odrezani, izvornik malce umaknite od roba.  |             |
| 13 Očistite steklo za dokumente. Glejte <b>Navodila za uporabo</b> na internetu.   |             |

| Problemi  | Br. rješenja   |
|---|--|
| Na ispisima ili kopijama se pojavljuju vodoravne pruge (svijetli prekidni). | 1 2 4 5 7 9  |
| Ispis je mutan ili zamrljan.  | 1 2 4 5 6 8  |
| Ispis je slab ili ima praznine.   | 1 2 3 4 7  |
| Ispis je zrnat.   | 5  |
| Boje su nepravilne ili nedostaju.   | 4 7  |
| Nepravilna veličina ili položaj slike.                                      | 10 11 12 13  |
| Rješenja  |  |
| 1   | Provjerite jeste li odredili ispravnu vrstu papira. ☞ ➔ 22   |
| 2   | Provjerite je li strana papira za ispis (bjelja ili sjajnija strana) okrenuta u pravom smjeru. ☞ ➔ 24  |
| 3   | Kada odaberete <b>Standard Quality</b> ili <b>Best</b> kao postavku za <b>Quality</b> , odaberite <b>Off</b> kao postavku za <b>Bidirectional</b> . Dvosmjerni ispis smanjuje kvalitetu ispisa. ☞ ➔ 55                     |
| 4   | Prvo pokrenite provjeru mlaznica, a zatim očistite glavu pisača koja pokazuje grešku kod provjere mlaznica. ☞ ➔ 102  |
| 5   | Poravnajte glavu pisača. ☞ ➔ 104 Ako se kakvoća ispisa ne poboljša pokušajte poravnati glavu pisača koristeći upravljački program pisača. Na Internetu pogledajte svoj Korisnički vodič kako biste poravnali glavu pisača. |
| 6   | Kako biste očistili unutrašnjost pisača, napravite kopiju bez postavljanja dokumenta na podlogu za dokumente/ADF. Za dodatne informacije pogledajte <b>Korisnički vodič</b> na Internetu.                                  |
| 7   | Za najbolje rezultate, spremnik tinte iskoristite unutar šest mjeseci od otvaranja pakiranja. ☞ ➔ 120  |
| 8   | Nastojte koristiti originalne Epsonove spremnike tinte i papire koje preporučuje Epson.  |
| 9   | Ako se na kopiji pojavi mrežasti uzorak, promijenite postavku <b>Reduce/Enlarge</b> ili položaj originala.   |
| 10  | Provjerite jeste li odabrali ispravnu postavku za <b>Paper Size</b> , <b>Layout</b> , <b>Expansion</b> i <b>Reduce/Enlarge</b> za umetnutu vrstu papira. ☞ ➔ 42, 55  |
| 11  | Provjerite jeste li ispravno umetnuli papir i postavili izvornik. ☞ ➔ 24, 30   |
| 12  | Ako su rubovi kopije ili fotografije odrezani, odmaknite izvornik neznatno od kuta.  |
| 13  | Očistite podlogu za dokumente. Na Internetu pogledajte <b>Korisnički vodič</b> .   |



| Проблеми   | Решение бр.   |
|--|---|
| На испечатеното или копиите се гледаат светли ленти. | <b>1 2 4 5 7 9</b>  |
| Испечатеното е матно или замачкано.                  | <b>1 2 4 5 6 8</b>  |
| Испечатеното е бледо или има празнини.               | <b>1 2 3 4 7</b>  |
| Испечатеното е зрнесто.                              | <b>5</b>  |
| Боите не се точни или недостигаат.                   | <b>4 7</b>  |
| Неправилна големина или положба на сликата.          | <b>10 11 12 13</b>  |
| Решенија   |   |
| <b>1</b>   | Проверете дали сте одбрале правилен вид хартија.  ➔ 23   |
| <b>2</b>   | Проверете дали страната за печатење (белата или посјајна страна) е поставена правилно.  ➔ 24   |
| <b>3</b>   | Кога ќе одберете <b>Standard Quality</b> или <b>Best</b> како поставка за <b>Quality</b> , одберете <b>Off</b> како поставка за <b>Bidirectional</b> . Двонасочното печатење го намалува квалитетот на печатењето.  ➔ 55 |
| <b>4</b>   | Извршете проверка на отворите, а потоа исчистете ја главата за печатење што е пријавена како неисправна во резултатите на проверката.  ➔ 102   |
| <b>5</b>   | Порамнете ја главата за печатење.  ➔ 104 Ако квалитетот не се подобри, обидете се да порамните со драјверот на печатачот. Видете во електронското Упатство за корисникот за да ја порамните главата за печатење.         |
| <b>6</b>   | За да ја исчистите внатрешноста на печатачот, направете копија без ставање документ на плочата за документи или во ADF. За повеќе информации, видете во електронското <b>Упатство за корисникот</b> .   |
| <b>7</b>   | За најдобри резултати, употребете ја касетете во рок од шест месеци по отворањето.  ➔ 120  |
| <b>8</b>   | Користете само оригинални касети за мастило Epson и хартија што ја препорачува Epson.   |
| <b>9</b>   | Ако на копијата се јавува шара „моар“ (преплетени линии), сменете ги поставките за зумирање <b>Reduce/Enlarge</b> или поместете го оригиналот.  |
| <b>10</b>  | Проверете дали сте ги избрале правилните поставки за <b>Paper Size, Layout, Expansion</b> и <b>Reduce/Enlarge</b> за ставената хартија.  ➔ 43, 55  |
| <b>11</b>  | Проверете дали сте ставиле хартија и сте го ставиле оригиналот правилно.  ➔ 24, 30   |
| <b>12</b>  | Ако рабовите на копијата или фотографијата се отсечени, поместете го малку оригиналот од аголот.  |
| <b>13</b>  | Исчистете ја таблата за документи. Видете во електронското <b>Упатство за корисникот</b> .  |

| Problemi   | Rešenje br.   |
|--|---|
| Na otiscima ili kopijama se vide pruge (svetle trake). | <b>1 2 4 5 7 9</b>  |
| Otisak je mutan ili razmazan.                          | <b>1 2 4 5 6 8</b>  |
| Otisak je bled ili se vide praznine.                   | <b>1 2 3 4 7</b>  |
| Otisak je zrnast.                                      | <b>5</b>  |
| Boje su neodgovarajuće ili nedostaju.                  | <b>4 7</b>  |
| Loša je veličina ili položaj slike.                    | <b>10 11 12 13</b>  |
| Rešenja  |   |
| <b>1</b>   | Uverite se da ste izabrali odgovarajući tip papira. ☞ ➔ 23  |
| <b>2</b>   | Uverite se da je strana na koju se štampa (svetlija ili sjajnija strana) okrenuta kako treba. ☞ ➔ 24  |
| <b>3</b>   | Kada izaberete <b>Standard Quality</b> ili <b>Best</b> kao vrednost za <b>Quality</b> , izaberite <b>Off</b> kao vrednost za <b>Bidirectional</b> . Dvosmernim štampanjem se smanjuje kvalitet otiska. ☞ ➔ 56 |
| <b>4</b>   | Najpre proverite mlaznice, a zatim očistite glavu za štampanje koja se na obrascu za proveru mlaznica pokazala neispravnom. ☞ ➔ 102   |
| <b>5</b>   | Poravnajte glavu za štampanje. ☞ ➔ 104 Ako se kvalitet ne poboljša, probajte da poravnate pomoću upravljačkog programa štampača. Za poravnavanje glave štampača pogledajte <b>Korisnički vodič</b> .          |
| <b>6</b>   | Da biste očistili unutrašnjost štampača napravite kopiju ne stavljajući nikakav dokument na ploču za dokumente/ADF. Za dodatne informacije pogledajte <b>Korisnički vodič</b> .                               |
| <b>7</b>   | Da biste postigli najbolje rezultate, kertridž iskoristite u roku od šest meseci od otvaranja pakovanja. ☞ ➔ 120  |
| <b>8</b>   | Trudite se da koristite originalne Epson kertridže i papir preporučeni od strane kompanije Epson.   |
| <b>9</b>   | Ako se na kopiji pojavi moare (unakrsne pruge), promenite podešavanje <b>Reduce/Enlarge</b> ili pomerite original.  |
| <b>10</b>  | Uverite se da su izabrane one vrednosti za postavke <b>Paper Size, Layout, Expansion</b> i <b>Reduce/Enlarge</b> koje odgovaraju ubačenom papiru. ☞ ➔ 44, 56  |
| <b>11</b>  | Uverite se da ste ubacili papir i da ste pravilno postavili original. ☞ ➔ 24, 30  |
| <b>12</b>  | Ako ivice kopije ili fotografije bivaju odsečene, malo pomerite original od čoška.  |
| <b>13</b>  | Očistite ploču za dokumente. Pogledajte <b>Korisnički vodič</b> .   |

Težave s pošiljanjem  
faksa

Problemi s  
faksiranjem

Проблеми со  
испраќање факсови

Problemi sa faksom









SL  ➔ 139

HR  ➔ 140

MK  ➔ 141

SR  ➔ 142

**SL** Poskusite naslednje rešitve, začenši s prvo.

| Težave  | Rešitev št.        |
|---|--------------------|
| Ne morem poslati faksa.   | <b>1 2 3 4 8 9</b> |
| Ne morem prejeti faksa.   | <b>1 2 5 8 9</b>   |
| Težave s kakovostjo (pošiljanje)  | <b>6 7 9</b>       |
| Težave s kakovostjo (prejemanje)  | <b>9</b>           |
| Odzivnik ne more odgovoriti na glasovne klice   | <b>10</b>          |
| Napačen čas   | <b>11</b>          |
| Rešitve   |                    |
| <b>1</b> Prepričajte se, da je telefonski kabel priključen pravilno in da telefonska linija deluje. Stanje linije lahko preverite z uporabo funkcije <b>Check Fax Connection</b> .  ➔ 58   |                    |
| <b>2</b> Če ste izdelek priključili na telefonsko linijo DSL, morate na linijo namestiti filter DSL, v nasprotnem primeru ne boste mogli pošiljati faksov. Obrnite se na svojega dobavitelja DSL glede potrebnega filtra.   |                    |
| <b>3</b> Če ste izdelek priključili peko telefonske linije na zasebno naročniško centralo PBX (Private Branch Exchange) ali terminalski prilagodilnik, izklopite <b>Dial Tone Detection</b> .  ➔ 110   |                    |
| <b>4</b> Prepričajte se, da je faks prejemnika vklopljen in da deluje.  |                    |
| <b>5</b> Če izdelek ni priključen na telefon in želite prejemati fakse samodejno, ne pozabite vklopiti samodejnega odgovarjanja.  ➔ 77   |                    |
| <b>6</b> Očistite steklo za dokumente in samodejni podajalnik dokumentov (ADF). Glejte <b>Navodila za uporabo</b> na internetu.   |                    |
| <b>7</b> Če faks, ki ste ga poslali, ni jasen ali je komaj viden, spremenite <b>Resolution</b> ali <b>Contrast</b> v meniju za nastavitvami za faks.  ➔ 87   |                    |
| <b>8</b> Izklopite V.34.  ➔ 110  |                    |
| <b>9</b> Prepričajte se, da je <b>ECM</b> vklopljen.  ➔ 110  |                    |
| <b>10</b> Ko je samodejno odgovarjanje vklopljeno in je odzivnik priključen na isto telefonsko linijo, na katero je priključen izdelek, nastavite število zvonjenj za odgovor pri sprejemanju faksov na višjo vrednost, kot je število zvonjenj za odzivnik.  ➔ 77 |                    |
| <b>11</b> Ura lahko prehitve/zaostaja ali se ponastavi po izpadu elektrike oziroma, če je bilo električno napajanje izklopljeno daljši čas. Nastavite točen čas.  ➔ 106  |                    |

| Problemi   | Br. rješenja   |
|--|--|
| Nije moguće poslati faks.                                    | 1 2 3 4 8 9  |
| Nije moguće primiti faks.                                    | 1 2 5 3 9  |
| Problemi s kvalitetom (slanje)                               | 6 7 9  |
| Problemi s kvalitetom (primanje)                             | 9  |
| Automatska sekretarica ne može odgovoriti na glasovne pozive | 10   |
| Netočno vrijeme  | 11   |
| Rješenja   |  |
| 1  | Uvjerite se da je telefonski kabel ispravno priključen te da telefonska linija radi. Status linije možete provjeriti pomoću funkcije <b>Check Fax Connection</b> . ☞ ➔ 58  |
| 2  | Ako je uređaj priključen na DSL telefonsku liniju, prvo morate instalirati DSL filtar na liniju inače ne možete slati faksove. Obratite se davatelju DSL usluge za potreban filtar.  |
| 3  | Ako ste uređaj spojili na PBX (Privatna telefonska linija) telefonsku liniju ili terminalni prilagodnik, isključite <b>Dial Tone Detection</b> . ☞ ➔ 110   |
| 4  | Uvjerite se da je primatelj faks uključen i radi.  |
| 5  | Ako uređaj nije spojen s telefonom i želite automatski primiti faksove, svakako uključite automatski odgovor. ☞ ➔ 77   |
| 6  | Očistite podlogu za dokumente i automatski ulagač dokumenata (ADF). Na Internetu pogledajte <b>Korisnički vodič</b> .  |
| 7  | Ako je poslani faks blijed ili nejasan, promijenite postavku <b>Resolution</b> ili <b>Contrast</b> na izborniku postavki faksa. ☞ ➔ 87   |
| 8  | Isključite uređaj V.34. ☞ ➔ 110  |
| 9  | Uvjerite se da je <b>ECM</b> uključen. ☞ ➔ 110   |
| 10   | Kada je uključen automatski odgovor, a automatska sekretarica je priključena na istu telefonsku liniju kao i uređaj, postavite broj zvona za odgovor prilikom primanja faksa na veći broj od broja zvona potrebnih za odgovor automatske sekretarice. ☞ ➔ 77 |
| 11   | Sat može kasniti/ići naprijed ili se poništiti nakon nestanka struje ili ako pisac duže vrijeme ostavite isključen. Postavite točno vrijeme. ☞ ➔ 106   |

| Проблеми  | Решение бр.   |
|---|---|
| Не може да се испрати факс.                                   | 1 2 3 4 8 9   |
| Не може да се прими факс.                                     | 1 2 5 8 9   |
| Проблеми со квалитетот (испраќање)                            | 6 7 9   |
| Проблеми со квалитетот (примање)                              | 9   |
| Телефонската секретарка не може да одговара на говорни повици | 10  |
| Неточно време   | 11  |
| Решенија  |   |
| 1   | Проверете дали телефонскиот кабел е правилно поврзан и дали работи телефонската линија. Може да го проверите статусот на линијата преку функцијата <b>Check Fax Connection</b> . ☐ ➔ 58   |
| 2   | Ако сте го поврзале производот на DSL-телефонска линија, мора да ставите и DSL-филтер на линијата, инаку не можете да факсирате. Контактирајте со давателот на DSL за неопходниот филтер.   |
| 3   | Ако сте го поврзале апаратот на телефонска линија со PBX (Приватна централа со локали) или терминален адаптер, исклучете го <b>Dial Tone Detection</b> . ☐ ➔ 110  |
| 4   | Проверете дали факс-машината на примачот е вклучена и работи.   |
| 5   | Ако производот не е поврзан со телефон и сакате да примате факсови автоматски, вклучете го автоматското одговарање. ☐ ➔ 77  |
| 6   | Исчистете ги таблата за документи и Автоматскиот одавач на документи (ADF). Видете во електронското <b>Упатство за корисникот</b> .   |
| 7   | Ако испратениот факс е блед или нејасен, сменете ги поставките <b>Resolution</b> или <b>Contrast</b> во менито за поставување факс. ☐ ➔ 87  |
| 8   | Исчлукете го V.34. ☐ ➔ 110  |
| 9   | Проверете дали е вклучено <b>ECM</b> . ☐ ➔ 110  |
| 10  | Кога е вклучено автоматското одговарање и телефонска секретарка е поврзана на истата телефонска линија со апаратот, поставете го бројот звонења за одговарање при прием на факсови на поголема бројка отколку бројот звонења за телефонската секретарка. ☐ ➔ 77 |
| 11  | Часовникот може да биде напред/назад или може да се ресетира по снемвање струја, или ако напојувањето е исклучено подолго време. Поставете го точното време. ☐ ➔ 106  |

| Problemi   | Rešenje br.  |
|--|--|
| Nije moguće poslati faks.                                    | 1 2 3 4 8 9  |
| Nije moguće primiti faks.                                    | 1 2 5 3 9  |
| Problemi sa kvalitetom (slanje)                              | 6 7 9  |
| Problemi sa kvalitetom (prijem)                              | 9  |
| Telefonska sekretarica ne može da odgovori na govorne pozive | 10   |
| Netačno vreme  | 11   |
| Rešenja  |  |
| 1  | Proverite da li je telefonski kabl pravilno priključen i da li telefonska linija radi. Status telefonske linije možete proveriti pomoću funkcije <b>Check Fax Connection</b> . ☐ ➔ 58  |
| 2  | Ako ste uređaj povezali na DSL telefonsku liniju, potrebno je da na liniji instalirate DSL filter, pošto u suprotnom nećete moći da šaljete/primate faksove. Zatražite odgovarajući filter od svog dobavljača DSL usluge.                        |
| 3  | Ako ste uređaj povezali na PBX (Private Branch Exchange) liniju ili terminalni adapter, isključite opciju <b>Dial Tone Detection</b> . ☐ ➔ 110   |
| 4  | Proverite da li je faks mašina primaoca uključena i da li je ispravna.   |
| 5  | Ako uređaj nije povezan sa telefonom, pa želite da primete faksove automatski, uključite funkciju automatskog odgovaranja. ☐ ➔ 77  |
| 6  | Očistite ploču za dokumente i automatski ubacivač dokumenata (ADF). Pogledajte <b>Korisnički vodič</b> .   |
| 7  | Ako je faks koji ste poslali suviše svetao ili nejasan, promenite postavku <b>Resolution</b> ili <b>Contrast</b> u meniju za podešavanje faksa. ☐ ➔ 87   |
| 8  | Isključite V.34. ☐ ➔ 110   |
| 9  | Uverite se da je uključena opcija <b>ECM</b> . ☐ ➔ 110   |
| 10   | Ako je automatsko odgovaranje uključeno, a telefonska sekretarica priključena na istu telefonsku liniju kao i ovaj uređaj, podesite broj zvonjenja do primanja faksa na veći broj od broja zvonjenja do javljanja telefonske sekretarice. ☐ ➔ 77 |
| 11   | Sat možda žuri/kasni ili je resetovan nakon nestanka struje ili je uređaj predugo bio bez napajanja. Podesite tačno vreme. ☐ ➔ 106   |

Posvetovanje s  
službo za podporo  
Epson

Kontaktiranje Epson  
podrške

Контактирање со  
поддршката на  
Epson

Контакт са  
Epsonovom  
korisničkom  
službom

Če vam ne uspe odpraviti težave z rešitvami iz poglavja »Iskanje in reševanje težav«, pokličite na pomoč službo za podporo Epson. Podatke za stik z lokalno službo za podporo najdete v Epsonovem priročniku Navodila za uporabo na spletu ali na garancijskem listu. Če teh podatkov ne najdete, pokličite prodajalca, ki vam je izdelek prodal.

Ako ne možete otkloniti problem koristeći informacije o rješavanju problema, za pomoć se obratite Epson službi za korisničku podršku. Kontakt informacije o službi za Epson korisničku podršku u Vašoj blizini pronaći ćete na Internetu u Korisnički vodič ili na Vašoj jamstvenoj kartici. Ako niste pronašli odgovarajuću informaciju, kontaktirajte prodavača kod kojega ste kupiti proizvod.

Ako ne može da go решите проблемот со горните информации, јавете се на поддршката на Epson за помош. Информациите за контакт со поддршката на Epson за вашето подрачје може да ги најдете во електронското Упатство за корисникот или во гарантниот лист. Ако не ги најдете таму, јавете се на продавачот од којшто сте го купиле производот.

Ako ne možete da rešite problem koristeći informacije za otklanjanje problema, za pomoć se obratite Epsonovoj korisničkoj službi. Podaci za kontaktiranje Epsonove korisničke službe u vašem području su uneti u Korisnički vodič ili garantni list. Ako ih tamo ne nađete, kontaktirajte dobavljača od koga ste kupili proizvod.



Podatki o klicanih številkah za faks in/ali omrežne nastavitve so lahko shranjeni v spominu izdelka. Ob okvari ali popravilu izdelka lahko pride do izgube podatkov in/ali nastavitvev. Epson ne odgovarja za izgubo podatkov, za varnostne kopije ali obnovo podatkov in/ali nastavitvev, kar velja tudi v času garancije. Svetujemo, da si ustvarite varnostne kopije ali podatke zabeležite.

Podaci o popisu poziva za postavke faksa i/ili mreže mogu biti pohranjeni u memoriji uređaja. Podaci i/ili postavke se mogu izgubiti kao posljedica kvara ili popravka uređaja. Epson ne preuzima nikakvu odgovornost za gubitak podataka, niti za izradu sigurnosne kopije podataka i/ili postavki, čak ni tijekom jamstvenog roka. Preporučamo izradu vlastite sigurnosne kopije podataka ili bilježenje podataka.

Податоците за листата за бирање за факс и/или мрежните поставки може да се сочувани во меморијата на производот. При дефект или поправање на производот, податоците и/или поставките може да се изгубат. Epson не одговара за губење податоци, за правење резервни копии или спасување податоци и/или поставки дури и во гарантниот период. Препорачуваме самите да си направите резервна копија на податоците или да ги запишете.

Lista brojeva biranja za faks i/ili mrežna podešavanja mogu biti smešteni u memoriji proizvoda. Podaci i/ili podešavanja mogu nestati usled nestanka struje ili opravke proizvoda. Epson neće biti odgovoran ni za kakav gubitak podataka niti za arhiviranje ili vraćanje podataka i/ili podešavanja čak ni tokom garantnog roka. Preporučujemo da sami arhivirate svoje podatke ili pravite beleške.

# SL Kazalo

|          |   |             |          |  |          |   |                                  |    |
|----------|---|-------------|----------|--|----------|---|----------------------------------|----|
| <b>A</b> | ADF.....                                      | 30          | <b>L</b> | kontrast faksa.....                                | 87       | signal.....                               | 110                              |    |
| <b>B</b> | Brez robov/z robom.....                       | 41.54       |          | kopiranje fotografij.....                          | 39       | sivorjavo tiskanje.....                   | 41.54                            |    |
| <b>C</b> | Čas sušenja.....                              | 41          | <b>N</b> | ločljivost faksa.....                              | 87       | Skeniranje na PC.....                     | 93.96                            |    |
|          | čiščenje, notranjost tiskalnika.....          | 135         |          | Nadzorna plošča.....                               | 12.16    | Skeniranje na PC (Email).....             | 93.96                            |    |
|          | črno-belo tiskanje.....                       | 41.54       |          | napaka pri napajanju.....                          | 20       | Skeniranje na PC (PDF).....               | 93.96                            |    |
| <b>D</b> | Datum/čas.....                                | 110         |          | Nasičenost.....                                    | 54       | Smer vezave.....                          | 41.96                            |    |
|          | Diaprojekcija.....                            | 54          |          | Nastavitev tiskalnika.....                         | 110      | Svetlost.....                             | 54                               |    |
|          | digitalni fotoaparati, tiskanje iz.....       | 108         |          | Nastavitve faksa.....                              | 110      | <b>U</b>                                  | učinek rdečih oči, popravek..... | 54 |
|          | dnevnik faksov.....                           | 84.87       |          | Natisni vse fotografije.....                       | 54       | <b>V</b>                                  | urnik pošiljanja faksov.....     | 73 |
|          | Dvosmerno (hitrost tiskanja).....             | 54          | <b>O</b> | Nivo črnila.....                                   | 110      | varnostna kopija pomnilniške kartice..... | 95                               |    |
|          | Dvostransko skeniranje.....                   | 87          |          | Obnovi privzete nastavitve.....                    | 110      | Varnostna navodila.....                   | 8                                |    |
|          | dvostransko tiskanje.....                     | 41          |          | Obnovitev barve.....                               | 39       | Vir papirja.....                          | 24.25.110                        |    |
| <b>F</b> | faks, hitro izbiranje.....                    | 62.70.84.87 |          | Obnovitev zbledele fotografije.....                | 39       | <b>Z</b>                                  | zaglavje faksa.....              | 66 |
|          | faks, način odpravljanja napak (ECM).....     | 110         |          | obreži fotografijo.....                            | 46       | zagodenje, papir.....                     | 124                              |    |
|          | faks, nastavitev zvonjenj pred odgovorom..... | 78.79       |          | obrezovanje (obreži).....                          | 46       | Zaznavanje prizora.....                   | 54                               |    |
|          | faks, ponovno tiskanje prejetega faksa.....   | 84.87       |          | Ohranjevalnik zaslona.....                         | 110      | zunanja naprava.....                      | 53                               |    |
|          | faks, preverjanje povezave faksa.....         | 61          |          | Omrežne nastavitve.....                            | 110      | zunanja naprava USB.....                  | 53                               |    |
|          | faks, priključitev na DSL.....                | 60          |          | Optično branje/skeniranje (kopije dokumentov)..... | 36       | Zvok.....                                 | 110                              |    |
|          | faks, priključitev na ISDN.....               | 60          |          | Optično branje/skeniranje (kopije fotografij)..... | 39       |   |                                  |    |
|          | faks, samodejno odgovarjanje.....             | 58.78.79    | <b>P</b> | Ostrina.....                                       | 54       |   |                                  |    |
|          | faks, skupinsko izbiranje.....                | 64.70.84.87 |          | Pi.M.....  | 41.54    |   |                                  |    |
|          | faksiranje več prejemnikom.....               | 70.71       |          | papir, nalaganje.....                              | 24       |   |                                  |    |
|          | Filter (sivorjava, črno-bela).....            | 41.54       |          | papir, zagodenje.....                              | 124      |   |                                  |    |
|          | Format prikaza.....                           | 110         |          | PictBridge.....                                    | 108      |   |                                  |    |
| <b>G</b> | Gumbi, nadzorna plošča.....                   | 12.16       |          | Plošča.....  | 12.16.18 |   |                                  |    |
| <b>I</b> | Izberi po datumu (fotografija).....           | 54          |          | podprt papir.....                                  | 22       |   |                                  |    |
|          | Izbira lokacije.....                          | 17.110      |          | Področje skeniranja.....                           | 96       |   |                                  |    |
|          | Izbira mape.....                              | 17.110      |          | pogled sličice.....                                | 110      |   |                                  |    |
|          | Izbira skupine.....                           | 17.110      |          | pogon USB.....                                     | 53       |   |                                  |    |
|          | Izboljšava.....                               | 41.54       |          | Poletni/zimski čas.....                            | 110      |   |                                  |    |
|          | Izboljšava fotografije.....                   | 41.54       |          | Pomanjšaj.....                                     | 41       |   |                                  |    |
|          | izpis datuma (datum).....                     | 54          |          | Pomnilniška kartica.....                           | 28       |   |                                  |    |
| <b>J</b> | Jezik, spremeni.....                          | 110         |          | poročilo faksa.....                                | 84.87    |   |                                  |    |
| <b>K</b> | kaseta.....                                   | 24.25       |          | Poskusni list.....                                 | 54       |   |                                  |    |
|          | Kaseta 1.....                                 | 24.25       |          | Povečaj (kopiranje).....                           | 41       |   |                                  |    |
|          | Kaseta 1, nato 2.....                         | 24.25       |          | Povečanje (obreži).....                            | 46       |   |                                  |    |
|          | Kaseta 2.....                                 | 24.25       |          | povečava (obreži).....                             | 46       |   |                                  |    |
|          | kaseta za papir.....                          | 24.25       |          | povečava (Zmanjšaj/povečaj).....                   | 41       |   |                                  |    |
|          | kazalo sličic, natisi.....                    | 54          |          | Preverjanje Sob.....                               | 110      |   |                                  |    |
|          | Kontrast.....                                 | 54          |          | Prikaz.....  | 16.18    |   |                                  |    |
|          |   |             |          | Prilagodi okvirju.....                             | 54       |   |                                  |    |
|          |   |             | <b>R</b> | Razširitev (fotografije brez roba).....            | 41.54    |   |                                  |    |
|          |   |             | <b>S</b> | Samodejni podajalnik dokumentov (ADF).....         | 30       |   |                                  |    |
|          |   |             |          | samodejni podajalnik dokumentov, zagodenje.....    | 129      |   |                                  |    |



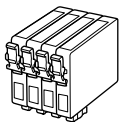
## HR Indeks











|          |  |   |  |   |
|----------|--|---|--|---|
| <b>A</b> | ADF.....30   | Ladica 1, zatim 2.....24.25                   | slanje faksa na više brojeva.....70.71 |   |
|          | automatski posluživač listova, zaglavljivanje.....129  | Ladica 2.....24.25                            | Smanjivanje.....42                     |   |
|          | Automatski ulagač dokumenata (ADF).....30              | ladica za papir.....24.25                     | Smjer uveza.....42.96                  |   |
| <b>B</b> |  | Ljetno/zimsko računanje vremena.....111       | <b>U</b>                               |   |
|          | Bez/s obrubom.....42.55                                | <b>M</b>                                      |  | Upravljačka ploča.....12.16                     |
|          | biip.....111   | Memorijska kartica.....28                     |  | USB flash memorijska jedinica.....53            |
| <b>C</b> |  | Mrežne postavke.....111                       |  | Uvećavanje (kopija).....42                      |
|          | čišćenje, unutar pisača.....136                        | <b>N</b>                                      |  | Uvećavanje (rezanje).....46                     |
|          | crno-bijeli ispis.....42.55                            | nestanak struje.....20                        | <b>V</b>                               |   |
|          | crvene oči, ispravak.....55                            | <b>O</b>                                      |  | vanjski uređaj.....53                           |
|          | Čuvar zaslona.....111                                  | Obnavljanje boja.....39                       |  | vanjski USB uređaj.....53                       |
| <b>D</b> |  | obnavljanje izbljedjelih fotografija.....39   |  | Vraćanje postavki na početnu vrijednost.....111 |
|          | Datum/Sat.....111                                      | Odaberite mjesto.....17.111                   |  | Vrijeme sušenja.....42                          |
|          | Detekcija scena.....55                                 | Odabir grupe.....17.111                       | <b>Z</b>                               |   |
|          | digitalni fotoaparati, ispis s.....108                 | Odabir mape.....17.111                        |  | zaglavlje faksa.....66                          |
|          | Dvosmjerno (brzina ispisa).....55                      | Odabir po datumu (fotografije).....55         |  | zaglavljivanja, papir.....124                   |
|          | dvostrani ispis.....42                                 | Oštrina.....55                                |  | zakazano slanje faksa.....73                    |
|          | dvostrano skeniranje.....87                            | Osvjetljenje.....55                           |  | zapis faksa.....84.87                           |
| <b>F</b> |  | oznaka datuma (Datum).....55                  |  | Zasićenost.....55                               |
|          | faks, automatski odgovor.....58.78.79                  | <b>P</b>                                      |  | zoom (rezanje).....46                           |
|          | faks, broj zvona za odgovor.....78.79                  | PI.M.....42.55                                |  | zoom (Smanji/Povećaj).....42                    |
|          | faks, brzo biranje.....62.70.84.87                     | papir, umetanje.....24                        |  | Zvuk.....111                                    |
|          | faks, grupno biranje.....64.70.84.87                   | papir, zaglavljivanja.....124                 |  |   |
|          | faks, način rada za ispravljanje grešaka (ECM).....111 | PictBridge.....108                            |  |   |
|          | faks, ponovni ispis primljenih faksova.....84.87       | Ploča.....12.16.18                            |  |   |
|          | faks, priključivanje DSL-a.....60                      | Poboljšanje.....42.55                         |  |   |
|          | faks, priključivanje ISDN-a.....60                     | Poboljšanje fotografije.....42.55             |  |   |
|          | faks, provjera veze za faksiranje.....61               | Podesite okvir.....55                         |  |   |
|          | Filter (Sepija, crno-bijelo).....42.55                 | Područje skeniranja.....96                    |  |   |
|          | Format prikaza.....111                                 | podržani papir.....22                         |  |   |
| <b>G</b> |  | Postavke faksa.....111                        |  |   |
|          | Gumbi, Upravljačka ploča.....12.16                     | Postavke pisača.....111                       |  |   |
| <b>I</b> |  | pregled sa sličicama.....111                  |  |   |
|          | indeks sličica, ispisi.....55                          | pričuvna kopija memorijske kartice.....95     |  |   |
|          | Ispis svih fotografija.....55                          | Prikaz.....16.18                              |  |   |
|          | izreži fotografiju.....46                              | Prikaz dijapozitiva.....55                    |  |   |
|          | izvješće o faksu.....84.87                             | Probni list.....55                            |  |   |
|          | Izvor papira.....24.25.111                             | Proširenje (Fotografije bez obruba).....42.55 |  |   |
| <b>J</b> |  | Provjera mlaznica.....111                     |  |   |
|          | Jezik, promjena.....111                                | <b>R</b>                                      |  |   |
| <b>K</b> |  | Razine tinte.....111                          |  |   |
|          | Kontrast.....55  | razlučivost faksiranja.....87                 |  |   |
|          | kontrast faksa.....87                                  | <b>S</b>                                      |  |   |
|          | kopiranje fotografija.....39                           | sepija ispis.....42.55                        |  |   |
|          | kraćenje (rezanje).....46                              | Sigurnosne upute.....8                        |  |   |
| <b>L</b> |  | Skeniranje (kopija dokumenta).....36          |  |   |
|          | ladica.....24.25                                       | Skeniranje (kopija fotografije).....39        |  |   |
|          | Ladica 1.....24.25                                     | Skeniranje na PC.....93.96                    |  |   |
|          |  | Skeniranje na PC (e-pošta).....93.96          |  |   |
|          |  | Skeniranje na PC (PDF).....93.96              |  |   |

|   |           |   |             |  |       |
|---|-----------|---|-------------|--|-------|
| Автоматски додавач на документи (ADF).....        | 30        | Осветленост.....                                  | 55          | Црно-бело печатење.....                | 43.55 |
| автоматски додавач на документи, заглавување..... | 129       | Острина.....                                      | 55          | чистење, внатрешност на печатачот..... | 137   |
| ADF.....  | 30        | Откривање сцени.....                              | 55          |  |       |
| Безбедносни упатства.....                         | 8         | отсекување фотографија.....                       | 46          |  |       |
| Без рамка/со рамка.....                           | 43.55     | Печатење на сите фотографии.....                  | 55          |  |       |
| Време на сушење.....                              | 43        | печатење стара слика.....                         | 43.55       |  |       |
| Датум/Време.....                                  | 112       | печат со датум (Датум).....                       | 55          |  |       |
| Двонасочно (брзина на печатење).....              | 55        | PictBridge.....                                   | 108         |  |       |
| Двострано печатење.....                           | 43        | P.L.M.....  | 43.55       |  |       |
| Двострано сканирање.....                          | 88        | Површина за сканирање.....                        | 97          |  |       |
| дигитален фотоапарат, печатење од.....            | 108       | поддржана хартија.....                            | 22          |  |       |
| дневник на факсови.....                           | 84.88     | Подобрување.....                                  | 43.55       |  |       |
| заглавје на факс.....                             | 66        | Подобрување фотографија.....                      | 43.55       |  |       |
| заглавување, хартија.....                         | 124       | Поставки за факс.....                             | 112         |  |       |
| закажано праќање факс.....                        | 73        | Поставување на печатачот.....                     | 112         |  |       |
| Заситеност.....                                   | 55        | Потврден лист.....                                | 55          |  |       |
| Заштита на екран.....                             | 112       | потсекување (отсекување).....                     | 46          |  |       |
| Звук.....   | 112       | праќање факс на повеќе приматели.....             | 70.71       |  |       |
| звучен сигнал.....                                | 112       | преглед во мали сликички.....                     | 112         |  |       |
| Зголемување (копирање).....                       | 43        | прекин на струја.....                             | 20          |  |       |
| Зголемување (отсекување).....                     | 46        | Приказ.....                                       | 16.18       |  |       |
| зум (Намалување/зголемување).....                 | 43        | Приказ на слајдови.....                           | 55          |  |       |
| зумирање (отсекување).....                        | 46        | Проверка на отворите.....                         | 112         |  |       |
| Избор на група.....                               | 17.112    | Проширување (Фотографии без рамка).....           | 43.55       |  |       |
| Избор на локација.....                            | 17.112    | резервна копија на мемориска картичка.....        | 95          |  |       |
| Избор на папка.....                               | 17.112    | резолюција на факсот.....                         | 88          |  |       |
| Избор според датум (фотографија).....             | 55        | реставрирање избледена фотографија.....           | 39          |  |       |
| извештај за факс.....                             | 84.88     | Реставрирање на боите.....                        | 39          |  |       |
| Извор на хартија.....                             | 24.25.112 | Сканирање (копирање документи).....               | 36          |  |       |
| индекс на мали сликички, отпечатоци.....          | 55        | Сканирање (копирање фотографии).....              | 39          |  |       |
| Јазик, промена.....                               | 112       | Сканирање на компјутер.....                       | 93.97       |  |       |
| касета.....                                       | 24.25     | Сканирање на компјутер (PDF).....                 | 93.97       |  |       |
| Касета 1.....                                     | 24.25     | Сканирање на компјутер (е-пошта).....             | 93.97       |  |       |
| Касета 1, па 2.....                               | 24.25     | Совпаѓање со рамката.....                         | 55          |  |       |
| Касета 2.....                                     | 24.25     | Табла.....  | 12.16.18    |  |       |
| касета за хартија.....                            | 24.25     | факс, автоматско одговарање.....                  | 58.78.79    |  |       |
| Контраст.....                                     | 55        | факс, брзо бирање.....                            | 62.70.84.88 |  |       |
| контраст на факсот.....                           | 88        | факс, групно бирање.....                          | 64.70.84.88 |  |       |
| Контролна табла.....                              | 12.16     | факс, поврзување со DSL.....                      | 60          |  |       |
| копирање фотографии.....                          | 39        | факс, поврзување со ISDN.....                     | 60          |  |       |
| Копчиња, Контролна табла.....                     | 12.16     | факс, повторно печатење на примените факсови..... | 84.88       |  |       |
| Летно сметање на времето.....                     | 112       | факс, поставки за звонења до одговарање.....      | 78.79       |  |       |
| Мемориска картичка.....                           | 28        | факс, проверка на поврзувањето за факсот.....     | 61          |  |       |
| Мрежни поставки.....                              | 112       | факс, режим за поправање грешки (ECM).....        | 112         |  |       |
| надворешен уред.....                              | 53        | Филтер (Стара слика, црно-бело).....              | 43.55       |  |       |
| Надворешен уред USB.....                          | 53        | Флеш-погон USB.....                               | 53          |  |       |
| Намалување.....                                   | 43        | Формат на приказ.....                             | 112         |  |       |
| Насока на повезување.....                         | 43.97     | хартија, заглавување.....                         | 124         |  |       |
| Ниво на мастилата.....                            | 112       | хартија, ставање.....                             | 24          |  |       |
| Обнови основни поставки.....                      | 112       | црвени очи, исправка.....                         | 55          |  |       |

# SR Indeks

|          |  |  |                                       |
|----------|--|--|---------------------------------------|
| <b>A</b> | ADF.....30   | kaseta za papir.....24.25                      | spoljni uređaj.....53                 |
|          | Automatski ubacivač dokumenata (ADF).....30                | Kontrast.....56                                | spoljni USB uređaj.....53             |
|          | automatski ubacivač dokumenata, zaglavljivanje.....129     | kontrast faksa.....88                          | Stampaj sve fotografije.....56        |
| <b>B</b> |  | Kontrolna tabla.....12.16                      | štampanje datuma (datum).....56       |
|          | Bez ivica/sa ivicama.....44.56                             | kopiranje fotografija.....39                   | Strana za proveru.....56              |
|          | bip ton.....113  | <b>L</b>                                       | Tabla.....12.16.18                    |
| <b>C</b> |  | Letnje računanje vremena.....113               | <b>U</b>                              |
|          | čišćenje, unutar štampača.....138                          | <b>M</b>                                       | Umanji.....44                         |
|          | crno-bela štampa.....44.56                                 | Memorijska kartica.....28                      | USB Flash disk.....53                 |
|          | crveno oko, korekcija.....56                               | memorijska kartica za arhiviranje.....95       | Uvećaj (kopiranje).....44             |
|          | Čuvar ekrana.....113                                       | Mere zaštite.....8                             | Uvećanje (opsecanje).....46           |
| <b>D</b> |  | Mrežne postavke.....113                        | <b>V</b>                              |
|          | Datum/vreme.....113  | nestanak struje.....20                         | vraćanje na fabričke postavke.....113 |
|          | Detekcija prizora.....56                                   | Nivoi mastila.....113                          | Vreme sušenja.....44                  |
|          | digitalni fotoapar, štampanje sa.....108                   | <b>O</b>                                       | <b>Z</b>                              |
|          | Displej.....16.18  | Obnavljanje boja.....39                        | zaglavlje faksa.....66                |
|          | dnevnik faksova.....84.88                                  | obnavljanje izbledele fotografije.....39       | zaglavljivanje, papir.....124         |
|          | Dugmad, Kontrolna tabla.....12.16                          | opsecanje fotografije.....46                   | Zasićenje.....56                      |
|          | Dvosmerno (brzina štampanja).....56                        | Oštrina.....56                                 | zumiranje (opsecanje).....46          |
|          | dvostrano skeniranje.....88                                | Osvetljenost.....56                            | zumiranje (umanjji/uvećaj).....44     |
|          | dvostrano štampanje.....44                                 | <b>P</b>                                       | Zvuk.....113                          |
| <b>F</b> |  | P.I.M.....44.56                                |                                       |
|          | faks, automatsko odgovaranje.....58.78.79                  | papir, ubacivanje.....24                       |                                       |
|          | faks, brzo biranje.....62.70.84.88                         | papir, zaglavljivanje.....124                  |                                       |
|          | faks, grupno biranje.....64.70.84.88                       | PhotoEnhance.....44.56                         |                                       |
|          | faks, podešavanje broja zvonjenja do odgovaranja.....78.79 | PictBridge.....108                             |                                       |
|          | faks, ponovno štampanje primljenih faksova.....84.88       | planirano slanje faksa.....73                  |                                       |
|          | faks, povezivanje na DSL liniju.....60                     | Poboljšanje.....44.56                          |                                       |
|          | faks, povezivanje na ISDN liniju.....60                    | Podešavanja faksa.....113                      |                                       |
|          | faks, režim ispravljanja grešaka (ECM).....113             | Podešavanje štampača.....113                   |                                       |
|          | Filter (sepija, crno-bela štampa).....44.56                | podržani papir.....22                          |                                       |
|          | fxs, proveravanje faks veze.....61                         | Površina skeniranja.....97                     |                                       |
|          | Format prikaza.....113                                     | Prikaz slajdova.....56                         |                                       |
| <b>I</b> |  | prikaz umanjenih sličica.....113               |                                       |
|          | indeks umanjenih sličica, otisci.....56                    | Prilagodbi okvir.....56                        |                                       |
|          | izaberi po datumu (fotografija).....56                     | Proširivanje (fotografije bez ivica).....44.56 |                                       |
|          | izaberite direktorijum.....17.113                          | Provera mlaznica.....113                       |                                       |
|          | izaberite grupu.....17.113                                 | <b>R</b>                                       |                                       |
|          | Izbor lokacije.....17.113                                  | rezolucija faksa.....88                        |                                       |
|          | izveštaj o slanju faksa.....84.88                          | <b>S</b>                                       |                                       |
|          | Izvor papira.....24.25.113                                 | sečenje (opsecanje).....46                     |                                       |
| <b>J</b> |  | sepija štampa.....44.56                        |                                       |
|          | Jezik, promena.....113                                     | Skeniranje (kopiranje dokumenata).....36       |                                       |
| <b>K</b> |  | Skeniranje (kopiranje fotografija).....39      |                                       |
|          | kaseta.....24.25   | Skeniranje na računar.....93.97                |                                       |
|          | Kaseta 1.....24.25   | Skeniranje na računar (e-pošta).....93.97      |                                       |
|          | Kaseta 1 pa 2.....24.25                                    | Skeniranje na računar (PDF).....93.97          |                                       |
|          | Kaseta 2.....24.25   | slanje faksa većem broju primalaca.....70.71   |                                       |
|          |  | Smer poveza.....44.97                          |                                       |



| Epson Stylus Office BX935FWD           |   | BK   | C  | M  | Y  |
|--|---|--|--|--|--|
| Jelen<br>Jelen<br>ЕЛЕН<br>Jelen        |  | T1301<br> | T1302<br> | T1303<br> | T1304<br> |
| Jabolko<br>Jabuka<br>ЈАБОЛКО<br>Jabuka |  | T1291<br> | T1292<br> | T1293<br> | T1294<br> |
| <b>SL</b>                              |   | Črna   | Ciano modra  | Vijolična  | Rumena   |
| <b>HR</b>                              |   | Crna   | Azurna   | Purpurna   | Žuta   |
| <b>MK</b>                              |   | Црна   | Тиркизна   | Розова   | Жолта  |
| <b>SR</b>                              |   | Crna   | Tirkizna   | Ružičasta  | Žuta   |

| WorkForce 845 | BK (Black) | C (Cyan)   | M (Magenta) | Y (Yellow) |
|---------------|------------|------------|-------------|------------|
|               | 140<br>138 | 140<br>138 | 140<br>138  | 140<br>138 |

